LB91
445

АБ91 445

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

Составил

П. И. ТЫДЫКОВ.

РУССКО-АЛТАЙСКИЙ СЛОВАРЬ

ИЗДАНИЕ 2-е.

г. Ульяновск. ОЙРОТИЗДАТ 1931 г

Пролетарии всех стран соединяйтесь!

ЛБ91
745

РУСКО-АЛТАЙСКИЙ СЛОВАРЬ

Составил П. П. Тыдыков

ИЗДАНИЕ 2-ое

411

Улала ◆◆◆ ОЙРОТИЗДАТ ◆◆◆ 1931 г.

ГОСУДАРСТВ. ПУБЛИЧНАЯ
ИСТОРИЧЕСКАЯ
БИБЛИОТЕКА

1141082

А.

Ад—taamь, çer aldь.
Адский—taamьdagь, çer aldьndagь.
Аист—kara-cilen.
Алкать—aştaar.
Алчничать—açartььr.
Аркан—armakcь.
Аркан волосяный—kьl armakcь;
Ремемный—kajьş armakcь:
Веревка—kendir armakcь.
Артерия—tamьr.
Аршином мерять—arşьndaar; мерять—kemçir.
Аршином меряй—arşьnda; меряй—kemçi.
Ахать—kalaktaar.
Ахай—kalakta.
Ай! ай!—kalak.
Атлет—sologon: (soloon).

Б.

Баба (в смысле неуважительном)—kadьt.

Бабка (косточка) – kaʒьk.
Бабочка—kөвөlөk.
Бабушка (по отцу)—çaan ene (по матери) taaj ene.
Багровый – kan kьzьl, cokum kьzьl; kьp-kьzьl.
Бадан (горное растение потребляемое вместо чая, но на самом деле дубильное вещество)—kьlвьş.
Баловать — (шалить) — baştaktanar, ojnoor; (в смысле ласкать)- -erkeleer.
Баня—mьlca.
Баран (самец)—kuca. Баран дикий kockor.
Бархат (плис)—kilin.
Барсук—borsuk.
Барыш—astam.
Барышничать—astamdaar.

Барышничай—astamda.
Басня utka sөs. Басни говорить—utkalap ajdar.
Баюкать (ребенка)—bala saattadar.
Бдительный—sergu, sergek.
Безбожный—kudaj debes, kudaj sabas.
озвратно отдать—bazьla berer.
редный—çamanьn çetirbes, çamaik.
ыходный—tujuk. Пришел в безходное положение- tujuktandь.
нный, без дна—tyві çok.
ботный sanarkabas, kunukpas.
дежный—izençizi çok.
ветный—ajdьnbas, uncukpas.
одный—yreni çok.
лезный—tuzazь çok tuzazьn çe-

щадно—kyyn kajral çok (ajabas)

Беспрестанно—ulam sain.
Беспрерывно -yzyk çok.
Бессильный—cьdalь çok, kyci çok; (славый)—ujan.
Бесславие—çaman at.
Бессмертный—өlвөs; (в смысле вечности)—mөŋkylik.
Бесстрашный—çaltanвas, korukpas.
Бесстыдный-ство—ujalвas, ujadь çok.
Бессовестный—çys çok.
Безтолковый—soksoo, aamaj.
Без—çok; без шапки—вөrygi ç o k.
Берег—çarat, suudьŋ çakazь.
Бережливый—cевer.
Береза—kajьŋ.
Береста—tos, kaaza.
Беременная женщина—icinde вarlu kiżi, cagь çok kiżi, kөcөly kiżi.
Беседа—ermek, kuucьn.
Беседовать—ermekteżer, kuucьndażar

Беречь—ceberleer, kiceer.
Береги—kicee cebe:le,
Бить—sogor, cabar. Бить ладонью —alakandaar: бить кулаком—çudruktaar.
Бей—sok, cap, saba; бей ладонью —alakanda.
Бей плетью—kamcьla; кулаком—çudrukta .
Бич, нагайка—kamcь.
Благодарить—alkьş çetirer, alkьş ajdar.
Благодатный—kezikty, çakşьlьktu.
Благодать—kezik, çakşьlьk.
Благодетельствовать—çakşьzьn çetirer.
Благодетельствуй— çakşьn çetir.
Благоприобретенный— alkьlap tapkanь.
Благополучие—amьr, ency.

Благополучно жить — amьr çadar, ency çadar, (или говорить в место çadar—turar.)
Благоразумный—ukaalu, sanaalu kersy.
Благословение — alkьş.
Благословенный alkьştu.
Благоухание—çakşь çьt.
Блевота (рвота)—kucku. Блевать — kuzar..
Блеять—maaraar.
Блекнуть—oŋor, kuugarar.
Блес—çaltьrt. Блестящий — çaltьrkaj (о свете) çarkьndu, (о цвете) çarьk өŋdu.
Блестеть—çaltьraar; (о металле) surkuraar.
Блоха—segirtkiş.
Близкий, ближний (родственник) çuuk tөrөgөn.

Близко—çuuk.
Близорукий—karalga, algas kөs.
Близницы—igis
Близиться çuuktaar; приближать—çuuktadar.
Блудник—ojnoşcь, erzek.
Блуждать—azar; (в смысле шатания) —teniir.
Блуждай—as, teni.
Бледный—kuu; kuва. Ос. бледный —kup—kuu.
Бледнеть kuugarar.
Бобер—kundus.
Богатый—baj.
Богатство—al—çөөzө.
Богатырь—baatьr (maatьr), alьp.
Богатеть—bajььr. Обогатить—bajьdar; (хвастаться богатством)—bajьrkaar; (считать богатым)—bajzьnar.

Бог—kudaj.
Богомыслящий (верующий)—kudaj sanaalu.
Бодать—syzer.
Бодай—sys.
Бодрый—omok.
Божба клятва—cert.
Божиться certener, antьgar.
Бок—keltegej кавьrga, кавьrga çапь.
Болото—sas. Топь—badalgak. Трясина—ylçy.
Больно—acu, өnzyre.
Больно—ooru kizi (больной человек).
Болезнь—ooru; (б. периодическая)—çovol; (повальная) kezim; (легкая болезнь)—tьmu.
Болеть—oorььr, çovoor, tьmurььr.
Большая часть—kөvizi, kөp savazь.
Большой—çaan.

Борзый, горячий (о конях)—calьk, omok.
Борьба—kyreş, tuduş.
Бороться—kyreżer, tudużar; (состязаться)—çeŋiżer; (спорить)—s ɵ s blaażar.
Бормотать—arbanar.
Бармочи—arban.
Борода—sagal.
Бородатый—sagaldu.
Бородавка—sɵɵl.
Борона—tьrmuuş.
Боронить—tьrmaar, tьrmuştaar.
Ботог (трость)—tajak. Опереться на ботог—tajanar; операйся tajan.
Бояться—korkor.
Бойся—korku. (скот боится, пугается)—mal yrkyp turu.
Боязнь—korkuş; (о скоте)—yrkyş.
Боязливый—korkuncak; (о скоте)—

yrkyncek.

Брага (барда)—воҫо.

Браковать—çekteer. çaratpas.

Бранить—роптать—arbanar.

Брат—karьndaş. Родной брат—kozo cьkkan karьndaş. Брат не родной (поодному из родителей)—ө ө j karьndaş. Брат по роду—sөөk karьndaş. Старший брат—aga; младший—ijnizi; средний—orton karьndaş.

Бревно—toormoş.

Бред—ulaaru.

Бредить—ulaarььr.

Бремя—çyk, koş, artьncak, kucak. Çyk, çyktencik, присущд человеку; несущему, чго либо на себе. Кэш—вьюк на лошади, верблюде или еще на каком либо животном. Artьncak—вьюк на лошади,

переброшенный через седло с всадником. Кисак—время (беремя,) взятое в обе руки, напр.—дрова.

Брести (переходить чрез воду в брод)--kecer. Перевозить, переводить чрез брод или переправу=kecirer.

Бреть бороду—sagal kьrar.

Брей—kьr.

Бровь—kabak.

Брод—kecy. Переправа—kecy.

Бродяга—kackьn.

Брожение (ума) -bulgak. В брожение придти (умом) — bulganar. Привести в брожение, взболтать —pьzar.

Бронза—kyler.

Бросать—taştaar; (кидать камень), палку --mergedeer.

Брось—taşta, mergede.
Брызгать—cacar.
Брызгай—cac.
Брызгание (жертвенное окропление)—cacьlga.
Брюзгливый—çeckincek.
Брюхо—ic.
Бряцание, звяцание—kylyrt, şaŋьrt.
Бубен (шаманский)—tyŋyr.
Бузина (дерево)—emegen sөөgi.
Будить—ojgozor, ujguzar.
Буйный (характером)—kalçu; (в не трезвом виде) calcьk.
Будущий (ближайщий по времени) —emdigi keleten; на будущий год —ezende,
Булка—өtpөk. Печеный хлеб вообще—kalaş.
Булыжник—kozьr taş.
Бумага—caazьn.

Бумажник (денежный) — aksaпьп kавь.
Буран şuurgan.
Бурундук—kөryk,
Бурый—kyreп.
Буря—salkьn. Ураган— çotkon.
Бык—car, akta car. Б. производитель—buka.
Быстрый—tyrgen, kapşagaj.
Быстрина реки— caркьn. (Сильный бой)—okpьn,
Быть, стать—bolor; (находиться)—turar.
Бегать—çygyrer, kacar; maпtadar. Бегать пешком—çygyrer; убегать скрываться—kacar; бегать на лошади—maпtadar.
Беглец—kackьn.
Бегун (конь) çygyryk.
Бег конский (скачка)çarьş.

Беда, гибель—tybek, çetker.
Бедненький!—kөөrkij!
Бедный—çoktu, tyremik.
Беднеть—çoksьraar, tyreer. Обеднел —çoksьragan, tyregen.
Белить, убелять—agartar, kaʒajtar..
Белить глиной, известью—ceretteer
Белка tijiŋ, сьгвьk.
Беловатый—Aksy, kaʒaar.
Белеть - agarar, kaʒajar.
Белок глазной—kөstiŋ agь.
Белый, белизна—ak.
Беситься—çyyler, edreer.
Бесноватый çyylgek, edreŋi.
Бешеный—çyylgek.
Бес - kөrmөs.

В.

Валежник—çadьk. Нарочито сруб-ленный—çьgьn.
Валить—çьgar. Вали—çьk, çьgьnda.

Валять войлок—kijis bazar.
Валяться—andanar.
Варить – kajnadar, azar, tyler. Варить молоко—syt kajnadar. Варить чай—caj azar. Варить мясо et tyler
Ваш—slerdln, slerdii.
Вбивать—kadaar, kagar.
Ввести—kijdirer.
Ввиду—kөryndre, kөzince, kөrgyze.
Вглаза– kөskө.
Вдаться в обман - mekee kirer.
Вдали—raakta.
Вдовый - tul. Вдова—tul yj kizi. Вдовец tul er kizi.
Вдоветь—tul kalar. (В смысле осеротеть) өskyzireer.
Вдохновение принять—ebeier.
Вдруг - kenejte, kenetein.
Вверху—өrө, ystynde.

Вверх—өгө,
Ведро (о погоде)—ajas.
Ведренный день—ajas kyn.
Ведро—kөnөk, sabat.
Везде—kajda dа. (По всеместно) çer ystynde, çer bolgonьnda.
Вести в поводу, за руки—çediner.
Великий (величина)—çaan, yly.
Великодушный—kyynzek.
Величать (восхваляться) maalkadar.
Величаться—maalkadьnar, çaanьrkaar, çakşьrkaar.
Верблюд—tөө. Верблюжий горб—өrkөş.
Веревка—buu, kendir, armakcь. Çele (веревка или волосянчый аркан, на которую привязывают жеребят и телят, когда доют кобылицу или корову).
Вереницей, гусем—eecij—eecij.

Вереск—arcьn.
Веретено—ijik. Прясть—iirer.
Верста—cakьrьm.
Вертеть—ajlandьrar. Верти—ajlandьr
Вертеться—ajlanar.
Верхом садиться на коня—atanar, atka miner.
Вершина (реки, горы, дерева)—bazь (от слово baş).
Верш. дерева—agaştьn bazь. В. горы—tuudьn bazь. В реки—suudьn bazь.
Веселиться—çьrgaar.
Веселье—çьrgal.
Веселый (о человеке)—acьk—çarьk, ojьncь.
Весло—kajьk.
Весна—ças. Весенний—çaskь.
Весьма—syrekej.
Ветшать—eskirer, eleer.

Вечер—iŋir, kec. Вечером—iŋirde.
Вечерний—iŋirgi, kecki, iŋirdegi, kec-kidegi..
Вещь—neme.
Ведь, очевидно—emej. Ol emej—очевидно, это он
Веник—sibirgi, çalmuur.
Вера—çaŋ.
Веровать—çaŋdaar.
Верить—byder.
Верно--сьп; верный--сьndьk, bydym-cily.
Вестник--elci.
Весть--çar, tabьş.
Весить (пудами)--puttar.
Ветвь--sabak.
Ветер--salkьn; вет. сквозной--ötkyr salkьn; противный--udra salkьn; попутный--aaj salkьn, oŋ salkьn; в. северный--teskeri salkьn.

Вечный--mөnky. Вечные льды--mөnkyler.
Взаимно--boj--bojь.
Взаймы--tөlyge, өdyşke.
Взбираться--cьgar;(карабкаться цепляться руками--karmadanar.
Взболтать--bulgaar, cajbaar.
Взболтай--bulga, cajba.
Вздорный--kejci, kej.
Вздрагивать, пугаться.-cocььr; (о скоте)--yrker.
Взлезать--cьgar;
Взлетать (о птице)--talььp cьgar.
Взнуздать коня--suuluktaar, yjgendeer.
Взывать (жалобно)--çalьnar; (громко)--kьjgьrar.
Взять на себя какое-либо поручение--alьnar.
Видимо--kөrgyze, kөryne, bildire.

Вид, физиономия--сьraj, çys.
Видный, красивый--сьrajlьk, çaraş.
Видеть--kөrөr.
Визг--сьŋьru. Визжать -сьŋьrar (о собаке) kaŋьlaar.
Вилы--ajruuş.
Вилять хвостом, ластиться--çalkan-сььr.
Вилючий (о характере)—sөzine turbas.
Вина--buru.
Виниться--buru ajdьnar; (сказать истину)--сьnьn ajdar, çartьn ajdar, agьn ajdar,
Вино--аракь, araçan.
Виноватый (виновный)--buulu.
Висок--сьkсьt, saamaj.
Висеть--iliner, salbaktanar.
Вить--tolgoor; (скать)--kataar. Вить веревку--armakсь kataar.

Вихрь--kujun
Вкорениться--tazьldanar.
Вкось--kьja.
Вкушать (отведать, пробовать)--am zaar.
Вкусный--amtandu.
Вкус--amtan.
Вкуче находиться--kolboo, tuduş, cuk (к каждому слову добавлять) --turar.
Влага--cьk. Влажный--cьktu.
Владыка--başkaruucь, baş biler.
Владеть--başkarar, baş biler.
Властолюбивым быть--bijirkeer, çamьrkaar.
Властолюбивый--bijirkek, çamьrkak.
Власть--başkaru;
Влачить (волоком тащить)--syyrteer, syyreder.
Вложить--sugar, kijdirer.

Вместо--ordьna. Kьlьş ordьna şьjdam aldь--Вместо меча взял палку.
Внести--alьp kirer.
Вникать--bolgoor, pьžylaar.
Внимать--tьŋdaar, bolgoor.
Внимател ный, тщательный--pьžu.
Внизу--tөmөn, aldьnda.
Вниз--tomөn, aldьna; вниз по реке suudь tөmөn;
Вниз положить--aldьna salar; на дно положить--tybine salar.
Внук (по отцу)--uuldьŋ uulь; (по матери)--çeen.
Внутренний--icindegi.
Внутренность--ici.
Внутрь--icine; внутри--icinde.
Вместе--kožo, birge.
Вмешаться—kirižer.
Внешность--tьştь, tьşçanь.
Вне--tьştьnda, tьşkarь.

Вовсе (отнюдь)--sranaj, tulgurt.
Вовсе (без возврата)--bazь-la.
Вода--suu.
Водвориться поселиться--çurtaar.
Водка смотри вино.
Водопад--ucar.
Водопой--sugat.
Военный человек--cery kizi.
Воевать--çuulazar.
Вожатый--Başcь.
Возвратиться (домой)--çanar; (обратно)--ojto.
Возвыситься (кичиться положением)--çaanьrkaar; (чином)--çanьrkaar; (знанием)--bilecirkeer.
Воздержаться--toktodьnar, tudunar.
Воздух--kej,
Возить--tartar.
Возмужалый-er çetken; (о девицы) bojgo çetken

Возрастать--өzөr.
Возраст--çaş.
Войлок--kijis, войлочный подседельник--tokum.
Война--çuu.
Войско--cery.
Волк--вөөry.
Волна--cajвu, tolku.
Волновать--cajвaar; привести в волнение--cajвaltar.
Волос--cac. Лошадиный волос--kьl.
Воля--tap, kyyn.
Вон!--сьk!
Вонзать--sajap, kadaar.
Вопрос--suru, suralть, surak.
Воровать--uurdaar.
Воровство--uurь.
Ворона--karga.
Ворон--kuskun.

Ворота--cedeniң ezigi, kaalga.
Воротник--çaka. Схватиться за ворот--çakalazar.
Ворочаться (кругом)--ajlanar; (с боку на бок)--aңdanar; (ворочать) --aңdandьrar.
Ворчать--arbanar; (о собаке) -ьrkьranar.
Ворчливый--arbançak.
Вор- uurcь.
Восемь--segis; восьмой--segizinci; все восьмеро-- segizilezi; в восьмой раз--segizincizin.
Восемдесят--segizon.
Воспломенять, возжигать--kyjdyrer, өrtөөr.
Воспитать--azraar.
Воспитанник--azranть.
Воскресать--tiriler.
Воскрешать--tirgizer.

Восток--kyn сьgьžь.
Восточная сторона--kyn сьgьş çaпь.
Воткнуть--kadaar.
Вот как.. --Andьj-ba, mundьj-ba...
Вот как!--şak mundьj! Вот так!--şak andьj.
Вошь--bijt. Обовшиветь- bijtteer.
Впадать--tyžer. Впадать в беду--tybekke tyžer.
Вподать в обморок--talar.
Вперед- ozo, вперед идти--ozoloj barar, aldьnaң barar.
Впереди (меня)--aldьnda; (тебя)--aldьnda sal.
Враг--өşty.
Вражда, злоба--өc.
Враждовать--өcөžөr, өcygyžer.
Вразумлять -sanandьrar.
Врачевать--emdeer.
Вредить--çamanьn çetirer.

Время--өj, tuş, cik. Өji çetpedi--время не вышло. Ol tuşta--в то время. Ol cakta--в былое время.

Всегда--çaantajьn, kacanda, yrgylçi. См. постоянно.

Вселенная- ne bytken oncozь.

Вскоре--udabaj.

Всматриваться--açьktap kөrөr, açьktaar.

Вспоминать- sanaaga kijdirer.

Вспорхнуть--talвьp сьgar, talвьp ucar.

Вспыльчивый--өktөm.

Вставать- turar; вскочить- tura kalьr; встать на ноги--but вażьna turar.

Встревожитьс.ı--сосььr; (о скоте или птицах) tyjmeżer.

Встретить- utkuur; повстречаться--çolugużar, tuştażar; повстречаться

случайно--ucuraƶar.
Встряхнуться--silkiner.
Встряхнуть--silkiir.
Всунить--sugar, kijdirer.
Вскочить--tura kalььr, tura çygyer.
Всякий скот--nele mal.
Всякий человек--nele kizi: (какой-бы то не было)--kandьj-da; разнообразный--çyzyn çyyr.
Втайне--tujka, çaƶьra.
Входить--kirer. Вводить--kijdirer.
В--да (та), çe (te), до (то)--aldьnda, başta, icinde, dişte, koldo, toşto
В нынешнем году--bu çьl.
Во весь день--kere tyzine. В дом--yjge. В новолуние--aj çaŋьda.
Вы--sler.
Выбирать--taldaar. Отборный--taldama.
Выбегать (из-за чего или из-чего

--сьga çygyrer.
Вывести- сьgarar.
Выведать--ugup alar, вilip alar. По средству опроса--şьlap alar.
Выварки чайные--cajdьk şagь. Вощина--şak.
Вывихнуть--сьgarar. Вывихнуть руку--kolьn сьgarar; вывихнул ногу --вudьn сьgardь.
Выговор сделать--kөmөlөөr; (легкий)--çemeleer,
Выдавать замуж--kiżee вerer.
Выдовлять--sьgar.
Выдернуть--suurar, cupcuur.
Выдолбить--ojor.
Выдра--kamdu,
Выдумать--symelenip tabar.
Выдумка -syme.
Выжать--sьgar.
Выздороветь--çazьlar.

Вызов--aldьrtu.
Выйти--cьgar. Выйди--cьk.
Выколоть (глаза)--ojor, cukcuur.
Выкройка--ylgy.
Выкупить--ojto ajrьp alar.
Вылить--tөgөr.
Вымя--çelin; (с притяж)--çeldi.
Вынуть--suurar, cьgarar, cupcuur, ko doror.

Выпадать (о снеге)--çaar; (о птенцах выпавших из гнезда)--tyżer.

Выплюнуть, плюнуть--tykyrer.
Выпустить, выронить, опустить--ьckьnar, tyżyrer, salьp ijer, cьgarьp ijer.

Выпросить--surap alar.
Выпуклый- tostok (tostojьp cьkkan neme).
Вырвать (о рвоте)--kyżar, kustьrar

Высматривать с высоты вниз--karap, kөrөr.

Высокий, высоко--вijik.

Выстаивать коня (не пускать к корму) -soodor.

Высекать огонь- ot cagar.

Вытирать (мокрое, что нибудь)--arсьыr.

Выть (о волках собаках.)--uluur. Волк воет--вөөry ulup turu.

Выхождение (выход) -сьgьş. Вхождение- kiriş.

Выход (место, выхода)- сьgar çer. Место входа- kirer çer.

Высота--вijigi; (вышина тела, рост) - sьn.

Вьюга. буран--şuurgan borogon.

Вьюк--koş, çyk.

- очить--koştoor; нести на себе вьюк çyktener.

Вязать--вuulaar; вязать лошадь на корм -armakcьlaar; связывать -kylyyr.
Вянуть--Caldьgar.
Вялый- вodu

Г.

Гадать (ворожить) -вelgeleer, вelge salar, tөlgөlөөr.
Гадатель--вelgeci, tөlgөci.
Галка- taan.
Гаснуть -өcөr. Гасить -өcyrer.
Гвоздь--kadu. Гвоздем приколачивать- kadaar.
Где--kajda.
Герой, богатырь--(maatьr), kezer, alьp.
Геройством, хвалиться--вaatьrkaar.
Гибкий- eelgir, eelcek.

Гибнуть -kьrьlar: caksьraar, çogolor.
Гиря--coj
Главный большой -eŋ çaaпь, baƶь; (лучший) -artьgь; (на отбор)- taldamazь.
Гладкий -kleŋ; (о местности)- teŋ tyzem; (ровный)-tekşi.
Гладить (рукой) -sьjmaar.
Глаз -kөs; глаза воспаленные -kөƶөgөly kөs; налившиеся кровью--kandu kөs, kan tyşken kөs.
Глина -tobrak; желтая глина--sarь balkaş.
Глисты--kьna,
Глодать--celdeer; (грызть) -kemirer.
Глотать--ažьrar, çudar.
Глоток (жидкости)--uurtaam.
Глубина--tereŋi; глубокий--teren.
Глухой--tylej, kulagь ukpas.

Глупый (о взрослом)--alu, tenek; (о маленьком)--sagьş kirgelek.

Глядеть -kөrөr.

Гнать -ajdaar. Прогнать -syrer. Гнаться--nekeżer.

Догонять--syryżer, çediżer.

Гнуть--byger. Пригнуть- eelter. Загни--byk. Пригни- eej tart.

Гнуться--bygyler, eeler.

Нагнуться--bөkөjөr, Нагни--(кого либо)--bөkөjt, bөkөjtө tart.

Гнить (разлагаться)--çьdььr; (о дереве)--ciriir. Сгнил; разложился--çьdьdь, çьdьgan.

Гнилой--cirik, çьdu.

Гной- iriŋ. Гноиться -iriŋtiir.

Гнусный -çeskincily. Гнушаться -çeskiner.

Гневаться--cuguldaar, taarьnaar, өөrkөөr, acьnar.

Гневливый--cugulcь, taarьncak. acьn-cak.
Гнев—cugul, өөn, acьnьş.
Гнездйться—ujalanar.
Гнездо—uja.
Говорить—ajdar, ermektener, kuucьndaar.
Говор—ermek.
Говорун—ermekci, kuucьncь. Красноречивый—cecen.
Годным быть—çaraar. Сделать годным, принять—çaradar.
Годный—çaramçьlu.
Год—çьl. Каждый год—çьl sajьn, çьl ważьna, прошлый год—вьltьr.
Голенище—konc. Мое голенище—koncьm.
Голень—çodo.
Голова—baş.
Головня—turun.

Голодать—Torolor; (алкать) aştaar.
Голодный—ac.
Голод—acana.
Гололедица—tozon.
Голос—yn.
Голубой—canқkьr.
Голубь—kyyle.
Голый (нагой)—çalanaş; (место)—tas, takьr; (плешивый) tas.
Гора—tuu, kьr; гора, вершина который покрыта вечными льдами—mөnқyler; находящаяся ровнина под белками, где тает поздно снег, от чего не бывает растительности—taskьl; ниже етого начинает рости лес—tajga, где в летние жары посутся табуны лошадей. Под вечными льдами не таюший снег—tajka.
Горбатый—bөkcөk, korkok, bөkөn.

Гордиться, важничать—çakşьrkaar; гордиться властью – bijirkeer, çamьrkaar; гордиться богатством—bajьrkaar.
Гордый—çakşьrka ĸ.
Горе—acu koron.
Горевать—aculanar, sanarkaar, kunugar.
Гористое место—kьrlaŋ çer.
Горло –tamak, bakurul; взять за горло, душить –tamaktaar, tumalaar.
Горностай—agas.
Городить—ceden tudar, cedendeer, manaar.
Городьба—ceden, man.
Горох—mьrcak.
Горсть—uuş; (пригоршни)—koş-uuş.
Горсть (пучек) tudam
Горшок—kөөş.

Горький, горько—acu.
Горячий—izy; (о конях)—calьk; (о человеке)—bacmat, өktөm.
Гореть—kyjer; сжечь—өrtөөr.
Горячка=izy ooru, kezim.
Готовить—belendeer, çazaar.
Готовый—belen, bytken·
Гостить—ajldaar.
Гость—ajlcь.
Государство—başkaruulu çurt.
Грабеж—tonok, хищничество или задержание или захват скота самоуправно за долг, за похищение чего или другую обиду—barьntь.
Грабитель - tonokcь; (хищник) barьntьcь.
Грабли—tьrmuuş.
Град—mөndyr.
Грамота—bicik.

Грамотный—bicikci.
Грань, угол—toolьk, bulun.
Гребень—tarak.
Гребец (веслом) kajьkcь, eşci.
Греза, сновидение—tyş.
Грезить (видеть во сне)—tyżener.

Сон приснился— tyş tyżeldi.
Греметь (огроме)—kyrkyreer.
Грести (сено) çuur; (веслом)—ezer; (лопатой)—kyreer.

Гриб—çer meşkezi.
Грива у лошади—çal.
Гроб—mezik.
Грозить, угрожать—kekener.
Грозный—kazьr, katu.
Громко (крикливо)—tьn; (вслух, явственно)—çart.
Гром—kykyrt.
Грубить--katulażar.

Грубый--katu; (с грубым голосом)--kyrket.
Груди, сосцы--emcek.
Груть--tөş, kөgys.
Груть сосать--emer.
Грудью кормить--emizer.
Грустить--eriger, sanarkaar.
Грызть (как мышь деревогрызет)--kemirer; (о лошади грызть уди ла)--kaçaar.
Греть--çьlьdar, izider.
Греться--çьlьnar.
Грех kilincek. Грешить--kilincek eder.
Грязнить--ujmaar, kirleer.
Грязниться--ujmalar kirlener.
Грязь--balkaş; (на одежде)--kir.
Грабитель--şokcь.
Губа--erin Его губа--erdi; моя губа--erdiṁ

Гудеть--kyyleer. Гудит--kyylep-turu.
Густой--koju; (густая и высокая трава)--kalьŋ.
Густеть--kojьlar, kalьŋžььr
Гусь--kas.

Д.

Да! e--e! çe!
Даба (материя) daaвь.
Давить--bazar, çapazar; придавить --çава bazar, bazьrar. Подавленным быть--bastьrar.
Давича (недавно) baja,
Давно--udagan.

Далекий, далеко--raak: дальний отдоленный--raaktagь; (дальний на виду)--argazь.

Далеконько--raaksu; дальше вперед --arь. Иди дальше--arь bar.

Дань--kalan, alban.
Дарить- cьjlaar.
Даром--tegin, (совсем даром)--tep tegin.
Дар--sьj. С подарком ехать--sьjlu barar.
Дать--berer. Дай--ber.
Два -eki. Две--eky. Двое из числа их--ekyzi. Двое только--eky-le, eki -le. Оба мы--ekilebis; вы оба ekileger; они оба--ekilezi.
Двадцать- çiirme.
Дважды--eki katap.
Дверь--ezik, Дверь у войлочной юрты- kaalga.
Двигать (в перед)--çьldьrar; (шевелить)--kьjmьktadar; колебать)--cajbaar.
Движение--kьjmьk; (о воде)--cajbu.
Двинуться--çьlar; подвинуться, что

бы дать место другому -çajlaar; подвинуть--çьldьrar.
Двоиться в мыслях (колебаться)--alaŋtььr.
Двойни--igis.
Дворец--өrgөө.
Двор (загородить для скота)--culan ceden, крытый двор- kaƶagaan.

Девяносто--toguzon.
Девять--togus; девятый -toguzьncь. В девятый раз -toguzьncьzьn.
Дележ (пай)--yly. Делить--yleƶer, разделить (кому либо)--yleştirer.
Деньги--akca. Крупные деньги--çaan akca; мелкие--ook.

День- tyş, kyn; сутки -konok. Сколько дней? kanca kyn? Днем или ночью--tyşte-ве, tyпde-ве?
Дергать -tartar; (выдернуть) cupcu-

ur, kodoror; (выдернуть волос, шерсть--çular.

Дергач (птица) -taltar.

Дерево--agaş.

Держаті--tudar. Удерживаться--tudunar. Схватиться с кем--tuduzar. Ьыть одержимым--tuttьrar. Одержимый--tutkaktu.

Десна́--вyyle.

Десять -on. Десятый--onьnсь В десятый раз--onьnсьzьn. Только десять--on-la.

Десять тысячь;--on mun (tymen; безчисленное множество--typ--tymen)

Дешевый- çenil baalu, onoj.

Дешеветь -baazь tyzer, çeniler. Дешевить--baazь tyzer, çeniler. Дешевить--baazьn tyzyrer, çenildeder.

Дивиться--kajkaar; дивиться как новостью--sonьrkaar.

Дивный--kajkamcьlu.
Дикий (необузданный) - kalьmak, kalçuu; (о коне) emdik.
Дикий народ--aŋ çyrymdy albatь.
Дыра- yjt, teƶik, ojuk; (щель)- çьrьk.
Дитя--bala. Грудной ребенок--emcek bala. Первенец--tun bala.
Дичиться, дичать--kijikssiir.
Дьявол--kөrmөs.
Длина--uzadazь, sьnь; длинный uzun; длина роста -сьпь.
Длинным сделать--uzadar. Длинным сделаться--uzaar.
Для, ради по--ucun kereginde. Ради меня--meniŋ ucun; для меня, из-за меня- meniŋ keregimde (т. е. по нужде моей)
Дневать (в пути прожить лишний день)- өrgyyr; отдыхать на пути в полдень (полдневать) -ydeleer.

Дно-typ. На дно--tyвine; на дне--tyвinde.
До--çetre; до селе- вoo çetre.
Добро--çakşь, вijan, tuza.
Добро, милость сделат--çakşь çetirer или вijan çetirer; добро (пользу) сделать--tuza çetirer.
Добрый--çakşь. Добрым считать--çakşь. Добрым считать--çakşьzьnar.
Добродетельный--вijandu.
Доброжелатель -çakşь sanaalu.
Добыча--çedim.
Доводить--çetirer.
Довершить--вydyrer.
Довольно--вolor, вoldь.
Довольный (сыт)- tok.
Доверять--вyder, вydyner.
Догадка--cezik. Догадался--sesti.
Догадаться--sezer.

Догонять--çedizer; догнал--çedişti.
Дождь--çaŋmır. Дождь идет--çaŋmırlap çat.
Доить--saar.
Долгий, длиный--uzun; (продолжительный) uzak, udaan. Uzun agaş —долгое дерево. Uzak или udaan oturgan-- долго сидел.
Долго (продолжительно) -- udaan, uzak.
Долг--alım. В долг дать--alımga berer или soŋgoo berer.
Должник--alımdu.
Долина -çalan.
Доложить (донести)--uguzar.
Дома--yjde, ajlda.
Домашность, домохозяйство--ajl--çurt,
Дом--tura; юрта--ajl, yj.
Доныне, до сего времени--boo çet-

re, emdige çetre,
Допрашивать (опрос)--şьlaar.
Допрос--şьlu.
Допустить--çuuktadar.
Дорога--çol; большая торная дорога--kara çaan çol. На пути--çoloj. По пути--çol ajas
Дорогой (ценный)--baalu; о человеке с сожалением) kөөrkij.
Дорожать--baalanar, baazь kөdyryler.
До ада--acu.
Досадить--acьndьrar.
Доспехи--çepsei: сбруя--at çepseli; доспехи оружия mьltьk çepseli.
Доставить--çetirer. Вручить--tavьştьrar.
Достаточно- çetkil, bytkyl. Доста точно (сыт)--tok.
Достать--çeder; достать, вызвать--aldьrar.

Достойно, прилично.-ucurlu.
Достохвальнный--maktulu.
Досуг--cөlөө, boş; досуга не имеющий--cөlөө çok, boş çok.
Дочь--bala, kьs; kьs в смысле девица вообще, bala как взрослая; невеста--bojlu.
Драгоценность--erçine.
Дразнить -- өtkөnөr; раздражать--өcөştirer.
Драться--soguzar; (стреляться)--adьzar.
Драка--soguş.
Дремать--ujkuzьrar, yrgyleer.
Дребежать--kalьraar.
Дресва (галька)--saj.
Дрожать--kaltьraar.
Другой--biryyzi, өskө.
Один прошел, другой остался—biryyzi kelgen, biryyzi çada kalgan.

Не этот — caganak, а другой —ol caganak emes, өskө caganak. Другой раз приходил—ekincizin kelip bargan. Другой т. е. еще человек приходил—baza bir kizi kelip bargan.

Друг—naçi. Другом считать—naçizьnar.

Дружиться—naçilaʒar.

Дубина—şijdam.

Дудка- -komьrgaj.

Думать—sananar.

Дума—sanaa.

Дупло—kөndөj.

Дурак—tenek.

Дуть—yrer; (о ветре)—sogor; ветер дует—salkьn sogup turu.

Душа—synezin, tьn. Тьп—душа в живом человеке, свойственная животным; synezin - разумная

душа, свойственная только человеку.

Душить—tumalaar; (за горло)—tamaktaar.

Душка у котла—tutka; kьnçь.

Дыбы, стать на дыбы — karajlaar; бить, скакать—tujlaar.

Дым—ьş, tydyn.

Дымить (коптить)—ьştaar.

Дыхание—tьnьş.

Дышать—tьnar. Вздыхать—ulu tьnar.

Девица—kьs, bala, bojlu, См. дочь.

Дед по отцу—çaan ada;—по матери—taaj ada или сокращенно—tajda.

Делать (заниматься)—eder kьlьnar; работать—işteer; сделать на себя (обувь, одежду)—ediner.

Дело (надобность)—iş, kьlьk, kerek

Iş iştegen—работал. Anda keregim bar—есть там у меня дело. Onьn kьlьgьn kьlьnва—по делам. его не поступай. Сьndap ajtь—в самом деле сказал.

Дядя по отцу—аваgа; по матери—taaj.

Дятел—tomurtka.

E.

Его (принадлежащий ему)—onьn, onьjь.

Еда, пища—kursak, icer çiiri.

Едва—arajdan, araj-la, tyrceden; apajdan kөdyrdi - едва, насилу поднял; apaj-la өlвөdi—едва не помер; tyrceden teppedi—едва не улагнула.

Единственный—sok-çanьs, kara-çanьs.

Ежедневно—kynyn, kynyn sajьn.
Езда—çorьk.
Ель—сіві.
Если—andьj bolzo. Если придет—kelze или kelgezin. Если пойдет—barza или bargazьn.
Есть (пищу)—çiir, kursaktanar; есть траву, пастись—otoor.
Еще—baza
Ехать верхом—çortor; рысью—çeler, во весь опор—mantadar.

Ж.

Жаворонок — talan-kelen (talь по монгольски 70 a kel—язык)—поющий на 70 разных голосов.
Жадничать—acartььr.
Жадный—acap.
Жаждать—suuzaar. Жажду—suuzap turum. Я утолил свою жажду—

suuzьnьm kandьrdьm.
Жалкий, достойный сожаления—kөөrkij.
Жалко—aru. Жалею (в смысли скупости)—kьskanьp turum.
Жалить—cagar.
Жало—cagak.
Жаловаться, заявлять—uguzar.
Жалоба—uguzu, komьdal.
Жалостливый—klemkej, buursak.
Жалеть (в смысле сочувствия)—kileer; (при скупости) при несчастии—acьnar.
Жарить мясо, рыбу в какой либо посуде—kaarar, жарить шашлык—tiṣteer; (ячмень)—kuurar.
Жар, жаркий—izy.
Жать (притеснять) kьstaar, kьzar.
Жать хлеб—aṣ kezer.
Ждать—sakььr.

Же-ok. Так-же—andьj ok.
Жевать—cajnaar; жевок—cajnam.
Желание—kyyn, sanaa.
Желтый—sarь; желтая медь;—kuuль. Желтоватый—sargьltьm.
Желудок—karьn.
Желчь—өt.
Железо, железный—temir.

Жена, женщина —yj kizi.
Женатый—ajldu, В южно-алтайском наречии слово „ajldu“ (означает—женатый), что человек имеющий самостоятельную семью, çurtu—жилище, так как каждый женившийся алтаец ставит себе отдельную юрту.

Жениться—ajldu bolor, kizi alar.
Женщина—yj kizi.
Жеребенок—kulun. 1-го года—ça-

baga; 2-х лет—kunan; 3-х лет—tөnөn, т. е. по 4-му году.

Жеребец—ajgьr. Ajgьrlu mal—табун лошадей при 1-ом жеребце.

Жеребиться—tөrөөr; скинуть жеребенка – kulundaar.

Жернов мельничный—teermen taş.

Жернов ручной—baspak.

Жертва—kөdyrgi, bery, tajьlga.

Жертвенник –şiree, taskak.

Жестокий – kazьr, katu.

Жестокий – katu.

Жестеть, твердеть—kadar; засушить kadьrar, kurgadar.

Жесть—cas temir.

Жечь—kyjdyrer. Жечь траву, пустить пал—өrtөөr.

Живой—tyry, tьndu; (о характере) –çardak.

Живые существа—tьnar tьndu, amitan.
Животное—mal, tьndu.
Жидкий—sujuk. Жидить—sujudar.
Жизнь—çyrym, çadьş, konok.
Жила—ucuk. Артерии—tamьr.
Жильные нитки—en ucuk, katu ucuk
Жирный—semis; жир—çuu.
Жиреть—semirer.
Жительство—turgan çer, çurt. Жительство летнее—çajlu; зимнее—kьştu.
Жить—çyrer, turar, çadar.
Журавл—turna, trujna.
Жук—koŋьs.

З.

За—ucun, kijinde. За меня—meniŋ ucun. За мной—meniŋ kijnimde. За (вместо)—ordьna, bolup. Опьŋ

ordьna--вместо его;--men bolup sen ajt--ты скажи вместо меня.
Заблудиться (в пути)--azar; привести в заблуждение--askьrar, astьk tьrar.
Забота--kicemel, sanarkaş.
Заботливый--kicemeldy, kicemkej.
Заботится--kicceener, sanarkaar.
Забор--ceden, man. ворота забираемые жердми. (заворы)--bөk.
Забором обнести-cedendeer, manaar.
Забывчивый--unduŋkaj, undutcak.
Забывать--unduur. Я забыл--men undudьm.
Завернуть (закутать)--oroor; опутаться кругом--orolor.
Завидовать--kyjyner, ici kyjer.
Завистливый--kyjyncek.
Завтра erten.
Завтрашныий день--ertengi--kyn.

Завещание--kerees.
Завещать--kereester.
Завязать веревкой--buulaar;(узлом) tyyr.
Загадка--tavьşkak.
Загадать загадку- tavьşkak ajdar.
Загибать--bykteer, byger.
Загореться--kamьlar; kyjer.
Загарадить (путь)--buudaar, tuj alar.
Загнутый (наружу, например пола, рукав)--kajra.
Заскать рукава--tyrer; заткнуть по лу за пояс- kajra kьstaar.
Задаток- belek.
Задвижка-çьldьrma.
Задний--kijindegi.
Задница--kөdөn.
Задолжать--alьmga tyżer.
Зад--kijin, kijni.
Задыхаться--tumalanar. Не дает ды-

шать--tьпьrga berвejt. Закладывает горло -tamagь tundь.
Задеть, зацепиться- iliner.
Задеть, коснуться--dijer, kadalar.
Зажечь--kyjdyper; зажечь огонь (костер, печь)--ot odьrar; (лампу свечу)- ot çarьdar.
Зажать--çава tudar Зажать нос- tum cugьn tuj tudar.
Зайсан (рудовой управитель, князек) çajzaq
Заказ--çakьlta.
Закваска--acьtkь.
Заклеить--çelimdeer.
Заключеннный совсех сторон, без выходный--tujuk.
Заключить (со всех сторон окружить)tujuktaar, tuj alar; (запереть) - вөктөөr.
Закон--çaq salьm.

Законный законно--çandu, calьmdu.
Закрыть -çabar byrkeer.
Замаранный- kirly, ujmalgan.
Замедлить--saadaar ,udaar·
Замок--cooçi. Замкнуть--cooçьlaar.
Заморозить--toпьrar.
Замучить до смерти--өltyre kьjnaar
Замша (кустарной выработки)ilgin.
Замесить, развести в воде -cejer. Talkandь cytke cejip icer--пить молоко стаканом
Заметный--tanьlu, temdekty.
Заметить (заметку положить)- tem dekteer.
Замешаться в ответах, стать втупик--tujuktanar.
Замешательство--bulgak, tyjmeen,
Занавеска, завеса--kөzөgө.
Знявщив место преемник--ordьna oturganь или ordьna turganь.

Занять (на время)--tөlyge alar; (взять в долг)--soŋgo alar.
Заострить (об остром конце)--ucaar; (о лезвее) -kurcudar.
Запад--kyn baдьžь.

Запас дорожный (провизия)--azьk.
Запах--çьt.
Запах издавать--çьtanar; (ощущать)-çьt alar, çьdьrkaar.

Запачкать--ujmaar, kirleer.
Запачкаться- ujmalar, kirlener.
Запинаться (спотыкаться) -bydyryler, syrnyger; (о свою ногу)--takьlar
Запинчивый-bydyrylcek, syrnykceen.
Запирательство -kyçyr.
Запираться(утаивать истину)--kyçy reer., çažьrar.
Запирать (затворять)--bөktөөr, bek teer; (замком)--cooçьlaar

Заплатить (заплаткой)--çamaar; (долг)--tөlөөr.
Заплата —çamacь.
Заповедь--salьm.
Запоздалый,--orojtьgan, soŋdogon,
Запор (затвор)--вөk; запертый (дом)--вөkty.
Запретить--toktodor. Запретить говорить--uncuktьrbas.
Запрягать--çeger;(в телегу)abralaar (в сани)--canaktaar.
Зпутаться,--orolor.
Запыхаться(дух перевести нельзя) --solьstaar, tьnastaar.
Зарница (звезда)--colmon.
Зарывать--kөmөr ..
Заря--taŋdak, taŋ. Заря занялась--taŋ daktaldь.
Заслонить, затенить--kөlөөr,-kөlөөt kөlөөr.

Заснуть--ujuktaar
Засоня (кто много спит)--ujkucь
Застегнуть на пуговицу--topcьlaar
Засунуть, заткнуть за что--kьstaar.
Засунуть за пазуху--kojnьna sugar.
Засуха--kyjgek.
Засыпать, закласть камнями--korь mdaar.
Затворить--çavar. Затвори--çap.
Заткнуть (пробкой и т. д.)--vөktөөr.
Затмение--karьk. Затмение луны--ajdь karьk tuttь.
Затмение Солнца--kyndi karьk tuttь.
Затмить--karackьlaar.
Затхлый--kaksьgan; затхлым сделать ся--kakcььr.
Затхлость с тухлостью--kynzy.
Затылок--çitke.
Захватить (об'ять зажать заклю

чить) tuj tudar, tuj alar; kulagьn tuj tudundь--зажал себе уши;-ka rackь tuj aldь--об'яла тьма.
Зацепиться--iliner. Зацепился--ilindi.
Защита--şibee; (помощь)--bolьş.
Защитить--korььr, şibeeleer;(помочь) --bolьžar.
Защуряться--kөs çumunar.
Заяц--kojon.
Звать--kьsьrar; велеть позвать--kьsьrtar.
Звон--şaŋьrt.
Звенеть- şaŋьrar.
Звук--yn, tavьş.
Звезда--çьldьs.
Зверь--aŋ, kijik.
Здороваться--ezendežer, çakşьlažar.
Здаровый, здаровье--kadьk.
Здесь--munda, Здешний--mundagь
Зевать--e teer.

Звеки рта--çamaçaj.
Зерколо--kysky.
Зеленый--çaʒьl, nogon. Весенняя зелень--kөk.
Зеленеет--çaʒarar, kөgөrөr.
Земледелец-krась.
Землерой (зверек)--momon.
Земля -- çer; (страна) -- tala,oroon; (персть)--tobrak
Земной--çerdegi.
Зерно--yren (чарак).
Зима--kьş.
Зимовать--kьştaar; зимовье--kьştu.
Злак--çer aʒь, çemit.
Злиться--cuguldaar, өkpөlөөr.
Зло--cugul, өөn.
Злоба--өc.
Злодей--kara sanaalu şokcьl.
Злодияние--şok, kara kьlьk.
Злословить--ajtkьlaar, çaman ajdar.

Змея--çьlan.
Знаменитый---adь cьkan attu culu
Знать--biler. Знай--bil. Сознавать, чувствовать--biliner, seziner.
Знаться--bilizer, tanьzar.
Знакомый--tanьş, kөryş.
Знак--temdek.
Знамя--maanь.
Знание--bilik, bilgi.
Значение (содержание, смысл)--ucur.
Знающий, -понимающий--biler kizi, bilgir.
Зола—kyl.
Зоб—bogook, ur.
Золото—altьn. Золотить--altьndaar.
Зрачек—kөstiŋ balazь.
Зрелище—kөrgөdij neme.
Зрелый(о плодах и т.п.)--pьşkan.
Зрение--kөstiŋ odь. Зрение хорошее—kurc kөs. Зрение слабое--ko

omoj kөs. Kөstjŋ odь mokordь--притупилось зрение.
Зреть соревать (о плодах)—рьžar.
Зуб, зубы--tiș; коренной--typ tiș; клык (кол)--azu tiș.
Зудеть—kьсььr.
Зыбка (люлька) -kavaj Зевать--esteer.
Зябнуть--toŋor.
Зять—kyjy.

И·

И--da, de le, la.
Игла--ijne. Большая игла (шорная) temene.
Игра--ojьn. Играть--ojnoor.
Идти (туда)--barar; (суда)--keler; (идет)--вагьр çat; идет (сюда)--ke lip çat; (ступать)--bazar. Идти по берегу--suu çakalaj barar;--по бел кам--tajkalap; иди вверх--өгөbas

вниз--tөmөn bas,tөmөndө Иди туда, дальше--arь bas; иди суда--beri bas.

Избавлять--ajrььr, argalaar. Избирать (выбора)- taldap tudar, şyyp tudar.

Избыток, избыточный--artьgь.

Извиваться [змеей) -mьjrьŋdaar, tolgolor.

Извилистый (в зад и вперед, вверх и вниз)- tьjrьk, mьjrьk; (переплетный)--tolgoş; (околесный)--ajlancьk.

Известить (лично)--ajdar; через кого либо)- ajttьrar, til çetirer.

Известите--çar tabьş.

Известный- çarlu, adь, cьkkan. Известный мне (знакомый человек tanьżьm.

Изгладит (вину ошибку)--tyzeer.

Издавна--ozodoŋ beri, kacannaŋ beri.

Издохший--өlgөn.

Издеваться--elekteer, şoktoor.
Издевательство--elek, şok.
Излишек- artьgь.
Измениться--kubulaг, өskөlөnөr, baş kalanar.
Изменить -kubultar, өskөrtөr, başka-landьrar.
Измучить--kьjnaar; (коня)--arьdar; тощий (кон)- arьk.
Изнемогать, изнуряться--cьlaar; о скоте)--arnьgar
Износиться--eleer.
Изобиловать--kөptөөr, kөptөdөr.
Изобретать--tabar, symelener.
Изобретательный--symely.
Изорвать--çьrtar.
Исследовать--рьžuuna çeder, şinžileer.
Изумление- alaŋtu.
Изумленный--alaŋtьgan.
Изумляться--alaŋtььr, alaŋ bolor.

Изчезнуть--çogolor.
Икра--yrkene.
Икать--ьksььr. Икает--ьksьр turu.
Или (либо если не... то)--emeze, ol çok bolzo.
Или, ли--ва (па), ве (ре).
Он или ты сказал? Ol ajtть--ва sen ajttьŋ--ва? Не знаю сказал он или нет--ol ajtть ва, çok ра, ьilbe zim.
Именовать (собств. именем)--adaar.
Имение (имущество)--çөөzө, alkь bagaan.
Иметь--bar (собств. есть). Имею деньги--akcam bar.
Имееш-ли жену--katьŋ или yjiŋ bar--ва? Имеет скот--malь bar.
Имеет охоту учиться--yyrenerge kyyni bar.
Имеющий намерение идти--bararga

turgan; имеющий намерение сказать--ajdajьn dep turgan.
Имеющий охоту до скота- malzak; до ссоры--kerişceeŋ; страсть к вину- arakьzak.
Имя--at, adь; çakşь atka kaldь--заслужил доброе имя.
Иначе--anaŋ başka, anaŋ өskө (onoŋ başka, onoŋ өskө). Иначе что может быть--anaŋ başka ne bolzьn?
Иней--kuru (kьru).
Иногда--kaжь birde, arazьnda, kaжь bir tuşta.
Иной (особый, другой) -өskө; (некоторый)--kaжь bir kizi sraŋaj bilbes.
Иноплеменник--çat kizi өskө ajmak tьŋ kiжizi.
Иноходь, иноходец çorgo
Иркутск (город) -Yrkyt.
Искать --bedreer, nekeer (пропавшее)

-çoktor. Иск--nekelte.
Искра—cedirgen; (заискрелось в глазах)--kөstiŋ odь çaltьrap turu.
Искушать- ceneer.
Исполнить--bydyrer eder.
Исполниться--byder, bolor.
Исполнилось -bytti; оправдалось--сьп boldь. сьпь сьktь
Испортить--yreer, buzar, artadar.
Испортиться--yreler, buzular, artaar.
Исправить- çazar, oŋdoor.
испражняться--сьcar, çerge oturar.
Испражнение- bok.
Испугаться--korkor, сосььr, çaltanar; (о конях)--yrker.
Испустить--сьgarьp ijer.
Испустил дух--tьnьn сьgarьp ijdi, tь nьŋ salьp ijdi.
Испытать--ceneer, açьktar' bolgoor.
Истина, истинный--сьn; (спроведли

вый)--сьпсьl.
Истолковать--ucurlap ajdar. çarttap ajdâr.
Источать (изливать)--agьzar.
Истощаться, исхудать- arььr. Истощить--arьdar; (докончить)--tygө zөr.
(истратить)--yreer.
Истощиться (изнемочь (ослабеть) cinee сьgar, arnьgar.
Истребить -kьrar.
Итак--ajdarda, anajdarda, andьj bolzo.
Их (им пренадлежащий) -olordьn, olordьjь.
Исцелить.- çazar.

К.

Кабан--kakâj.
Каждый--nele, sajьn; kynyn sajьn--каждый день;--çьl sajьn--ежегод-

но;--nele kiźi--каждый человек.
Кажется (похоже)--oşkoş; (полагаю) —bolor dep turum. Kelgen oşkoş кажется пришел--Ol bolor dep turum кажется, что он.
Казать--kөrgyzer.
Кайма--kaaç; (опушка)--bөөlçin.
Каяться--kemziner.
Каковой--kandьj. Каков ты?--Sen kandьj?
Какой--kandьj, ne. Ne kiźi--какой человек, что за человек В какую партию вошол--Ne partijaga kirdiŋ или kandьj partijaga kirdiŋ?
Какой нибудь--kaźь bir.
Какой бы то ни было--kandьj-da, bir-le.
Какой то--kandьj da bir;
какой то человек- bir le kiźi.
Каков то--kandьj bolbogoj.

Как, подобно--oşkoş, cьlap (cilep), dьj (dij), tьj (tij) Kyndij çarьk--светел как солнце.

Как каким образом--kanajьp, kanaj dьp. Как тебя завут--adьn kem? Как ни будь, как бы то небыло kanajьp-ta bolzo.

Калина--balan.

Кал—bok; (сухой скотский помет) -tezek.

Камень—taş, Каменистый—taştu; с примесью камня—taşsu.

Капдалы--kьnçь.

Капать--tamcьlaar. Капля--tamcь.

Капкан--carkь.

Капризный--cөrcөkty.

Капризничать—cөrcөktөөr.

Карабкаться, взбираться -karbada nar.

Карать—kьjnaar.

Караул (стража)—karuul.
Караулить--karuuldaar, tozor. Сидеть в засаде—turalaar.
Караульщик—karuulcьk; (в засаде)--turacь.
Каркать—kaaktaar.
Карман—карман, çancьk.
Карты(игральн,)—kөzөr; геогрефич, —çerdiŋ çurugь (планы).
Касаться—tijer, kadьlar. Катить—togolodor.
Катиться (кубарем)—togolonor; (на ногах—çuŋulaar.
Катунь (река)—Kadьn.
Качать—çajkaar.
качаться(на чем в воздухе)--kalaŋ daar.
Кашель —çөdyl. Кашлять—çөdyl-deer, çөtkyrer.
Квасить—acьdar. Киснуть--acььr.

Кедр—mөş.
Кивать—çajkaar.
Кидать—mergedeer, taştaar.
Кипеть--kajnaar. Кипятить--kajnadar.
Кисет—kalta.
Кислота, кислый—acu. Кисловатый-ackьlьtьm.
Кислое молоко, сливаемое в кожанный мешок (аркыт) или кадку (kyp) для выгонки араки (вина)--cegen.
Кисть--cacak. Кисть руки--bilek.
Кисы (сапоги из вериных или животных лап)--pьckak өdyk.
Китаец--kьdat.
Кит (рыба)--ker balьk
Кишать (о червях) --- kьjmьraar. Кишат--kьjmьrap çat.
Кланяться--bazьrar.
Класть--salar

Клевать--сокьыr.
Клевета--sajgak, kop.
Клеветник—sajgakсь, kopсь.
Клеветать—sajgaktaar, koptoor.
Клей—çelim.
Клеить—çelimdeer.
Клеймо--taŋma.
Клеймо класть--taŋmalaar.
Клещи--kьskaş.
Клин--şaancak.
Клубника--çer çiilek, вөlçirgen.
Клык--azu.
Клюква--torвos.
Ключ (замочный)--tylkyyr.
Клясться (заклинаться) şiltener, antьgar.
Клятва (присяга)--cert, şert.
Книга--вicik.
Книжник (грамотный)--вicikci.
Кобыла (жеребившаяся)--ве; (е щ е

не жерибившаяся)--bajtal; (по 3-му году)--künan bajtal; (по 4-му году)--tönön bajtal.
Коварный--çetkerlu, çaramastu.
Ковать железо--temir sogor.
Ковер--kebis.
Ковш--susku.
Когда--kacan.
Когда нибудь--kacan bir tuşta и л и kacan-kacan.

Когда-то--kaжь cakta.
Когда он придет--ol kacan k e l e r или--kacan kelbegej?

Когту, коготь--tьrmak.
Кое-где (там и сям)--anda mьnda.
Кое как--arajdan.
Кое как сделал--arajdan ettim.
Кожа--tere; (выделанная)--dup tere, köm; (сыромять)--ak kajьş, çaru;

(мереная, с насечкой в клетку) --bulgajгь.

Кожаный мешок (кожа снятая целиком с животного или зверя и выделанная)—tulup.

Кожан--syryk ton; (шуба из голых шкур)--çargak.

Коза домашняя--ecki; козленок-uulak; козел-- teke; казел кастрированный--serke.

Коза дикая (самка)--çuŋma; (самец) --teke.

Козел дикий (козуля)--elik; (самец) --kuran; (самка)--kerekşin; (козленок)--caap.

Колдун--ilbici, tarmacь; (заговаривающий погоду)--çadacь.

Колебание--cajbu, çajku.

Колебаться (о воде)--cajbalar; (о ле-

се)--çajkalar (колебаться в мыслях)--bulganar.
Калеблющийся (развевающийся)--çalbaŋdap çat.
Колесо--tegelik.
Колоть--(копьем)--sajar; kadaar; (расколоть)--çarar; (зарезать ножем)--вьcaktaar.
Количество--toozь.

Колкое слово--acu sөs, katu s ө s; говорить колкости--kadaj ajdar.
Колобродить (скитаться)--t e n i i r.

Скитающийся--tenimer; заставить скитаться--tenider.
Колода (лежень)--çadьk; (для кормке лошадей)--kөlyyr.
Колодезь--kuduk, kazьnt suu.
Колодка сапожная--өdyktiŋ keві.
Колотить (колотушкой)--tokpokto-

or; (бить)--sogor, kagar.
Колотье--kadalgak.
Колет в боку--kавьrgada kadalat.
Колокол--şaŋ.
Колокольчик-- kyzyŋi: бубенчики--koŋyry.
Колонок (зверек) -kuşkulu, saras kalazak.
Колос--mażak.
Колчан--saadak.
Кол -kazьk.
Кольцо--çystyk.
Колыбель--kавaj.
Кольчуга (броня--kujak.
Колено--tize. Колена приклонить tizemener, tizelenip turar; стать на одно колено пред старшим) -сөgөdөөr.
Колючий- tegenekty.
Комар--вөкөпөk.

Конец--ucь, uc.
Конопля--kendir.
Конь- at; (в сказках—argьmak.
Кончить—вydyrer, tygөzөr, yzer.
Кончиться—вyder, вozoor, tygөner, yzyler. Суд кончился—çargь вyt-ti или çargь yzyldi.
Копать—kazar.
Копить--kөptөdөr, çuur.
Копна--bugul
Копоть (пыль)--toozьn.
Копыто--tujgak.
Копье--çьda.
Кора--agaştьn terezi;)лиственичная) совга; (березовая)--tos, kaaza.
Карабль--kerep.
Корзина--tozok; корзинка из берес та для просеиванья оттолченого ячменя--odьş, eskin.
Коренастый -talarkak.

Корень--tazьl.
Коренной зуб -typ tiş.
Корма у лодки (руль)--soŋ.
Кормить - azraar. Кормить грудью emizer.
Короб--kalama.
Корова--uj, ijnek.
Короткий--kьska. Короче стать--kьs karar. Окоротить--kьskartar.
Корчиться (от судороги)- kurular.
Коршун--tejlegen.
Корь (болезнь)--ulanut.
Корявый--cookьr.
Коса (мужская)- keçege; (женская) tulun; (девичья взрос.) -şaŋkь.
Коса который косят траву--calgь.
Косить (сено)--өlөŋ cavar.
Коситься (косо смотреть на кого) kьja kөrөr.
Косо--kьja.

Косой--kьlьr, calьj kөsty.
Коса (приплетенная из мишуры) buuduk.
Костер (куча камней, собранная на перевалах или переездах)--obogo; (в смысле огня)--ot.
Кость--sөөk.
Кострировать--aktalaar.
Костяника (ягода)--kajьŋgat.
Косяк (дверной или оконный)--çaa gь. косяк дверной--eziktiŋ çaagь; косяк оконный--kөznөktiŋ çaagь.
Котел (чаша)--kazan; котелок--algьj жестяной--sabat.
Который--kazь, kazьzь.
Коченеть (в обморок упасть) talar
Кочка--tөŋөzөk.
Кочевать--kөcөr. Кочующий--kөckin. пересилить- kөcirer.
Кошелек--baştьk.

Кошка--kiske, mьj.
Край, предел--kuju; (опушка, рубеш kьjuu; (нижний край одежды подол)--edek; (край стола и т п,)--kьгь.
Крапива--calkancak, calkan.
Красивый--çaraş, cьrajlьk;
о местности-- keen, çaraş, kөrymçily.
Краска--buduk.
Красный--kьzьl. Красноватый--kьzьl zu.
Краснолиций--kьzьl cьrajlu; kan kьzьl cьrajlu.
Красноречивый--cecen.
Краснеть--kьzarar. покраснел--kьzargan.
Красить -buduur.
Кратко рассказать--kьskartьp ajdar ucь bazьn ajdar.

Кремен--otьk taş
Креститься--kreske tyƶer;
Знаменоваться крестом--krestener,
Кривиться--kьjьlar.
Кривой--sьŋar kөsty; изогнутый--byktelgen; (косой, однобокий)--çantьk,
Кривун (о местности)- byk.
Крик--kьjgь.
Кричать -kьjgьrar; (во время охоты на зверей)- agьrtar.
Кровь- kan.
Кровь пустить--kanaar kanalar. Дать у себя кровь пустить--kanadar kan aldьrar.
Кроить- вьcar, kezer; (о ремне--tiler.
Кроме- başka, өskө.
Кроткий--çovoş, çөpty.
Крот черный (землерой)- kara nomon; (серый)--boro nomon.

Крошить--kerter tuuraar.
Крошка--oodьk.
Круглый (шар или цилиндр) -togo lok; кольцеобразный)--tegerik.
Кругом--evre, ajlandra, orooj.
Кругом обойти- evre bazar, ajlandra bazar.
Кружиться--eviriler ajlanar; голова кружиться--baş ajlanat.
Крупа (ячменная) -kөcө; (дробленный (ячмень)- çarma; (просянная taraan.
Крушина (растение)--kьrcьn, taş arcьn.
Крупный--çaan.
Крутить- tolgoor.
Крутой--kajьr, kadalgak.
Кручиниться- sanarkaar.
Крыжовник--tozlu.
Крыло--kanat; крыловые кости--kur-

kun.
Крыса--erlen; (водянная)--kyzyl.
Крыть--çавar, вyrkeer.
Крыша- çавьltь, çави; (навес)--taskak
Крепить--вekteer.
Крепкий--вek,
Крепостная стена, защита--şiвee.
Крьхтеть--ьkcaar.
Крюк -ilmek.
Кто? -Кем? кто-то--вir kizi. Кто-то (неизвестный)--kem вolвogoj. Кто-бы то не был--kem-de вolzo.
Кувшин кожаный--вortogo, вorвьj.
Куда--kajdaar, kazьnaar.
Кузнец- temir sogor us.
Кузнечик--cegerkьş,
Кузнецк (город)--Ава--tura.
Кукушка--kyyk.
Кулак--çudruk.
Кулик- cyceliş, suu selek.

Куница—suuzar.
Купаться—suuga kirer, ezіner.
Купать (мыть)—suuga çunar; (искупать)—ezіndirer.
Купец—koçojьm.
Купить—sadьp alar.
Курить табак—taŋkь (tamkь) tartar, taŋkьlaar.
Курица—takaa.
Куропатка—aguna,

Кускуч (ускуч-рыба)—tuulь.
Кусок—kezek; (круглый)—bolcok.
Курьер—elci.
Кустарник—çьraa.
Куст—tөs. Куст черемухи—bir tөs çodra.

Кутать (кругом)—oroor; кутать ребенка--culgaar; кутать сверху--byrkeer.

Куча (стог)—овоо; складывать в кучу—cogor, obooloor.

Л.

Лавка для сидения—taxta.
Ладонь—alakan.
Лад—ер. На разные лады засви стать—ama-төmө sьgьrar.
Ласка (зверек)—toktonok.
Ласкать, нежить—erkeleer.
Ласкаться, нежиться (о детях)— çaжььr.
Ласковый приветливый—çalakaj.
Ласточка (птичка)—karlagaş.
Лаять--yrer.
Лгать--төgyndeer; төgyn ajdar.
Лебедь--kuu.
Лев--arslan, karagula.
Легенда, рассказ--kuucьn.
Легкий--çeŋil; удобный--epty.

Легкое--өкрө.
Леденец (сахар)--alajman cikip.
Леденеть--toŋor, toş bolup toŋor.
Ледники (вечные льды)--mөŋkyler (буквальньй смысл)--вечные.
Лед--toş.
Лежать--çadar; (навзнич)--calkojto; (вниз лицом)--kөŋkөrө; (возле огня)--ucalanar.
Лекарство--em. Лекарь--emci.
Лента--çalama, kьjra.
Лен--kydeli.
Лепешка (пресная, испеченная в золе)--teertpek.
Лететь--ucar. Взлететь--talвьр сьgar.
Летун (что либо хорошо летающее) --uckur.
Летяга (зверек)--вавьrgan,
Лечить--emdeer.
Лжец--tөgynci.

Либо -emeze.
Лизать--çalaar.
Ликовать--çьrgaar. Ликование--çьrgal.
Линять--oŋor; (ронять шерсть, перья)--tyleer; линять, изменять цвет --өŋi buzular.
Липкий--çapşьncaak.
Липнуть--çapşьnar, çugar. Прилепить--çapşьrar,
Лисица--tylky.
Лиственница (дерево)--tьt.
Лист--çalbьrak.
Лить--urar; (вылить пролить)--tөgөr
Лихорадка--kaltьpak ooru, tьrkьruş.
Лицо--çys. сьraj; (лицевая сторона материи)--өŋ çaпь.
Лицемер--optu; лицемерие--op.
Лишиться--kuru kalar. Лишился сил --kycі çok bөldь; лишился иму-

щества--çөөzөdөn kuru kaldь; лишился доброго имени--çaman atka kaldь; лишился благосклонности--çaman kөryndi.

Лишний, лишек--artьk, artьgь.

Лишь только--kyn сьgarьla keldi--пришел, лишь только взошло солнце--Atkan вojьnça, an çьgьldь--лишь только он выстрелил, зверь упал.

Лоб--mandaj.

Ловец (зверей)--anсь; (рыбы)--balьkсь.

Ловить--kabar, tudar, Ловить зверей--andaar; ловит рыбу--balьktaar, balьk tudar; удочкой--karmaktaar. Ловить что либо брошенное напр. мяч -- kabar. Ловить скот--mal tudar.

Ловкий. удобный--epty.

Ловкий сноровкой--epcil, cekcil.
Ловкость удобство, сноровка--ep.
Ловушка (капкан)--capkь; (для мелких зверков)--cergij. Ловушка, поставленная на проходах зверей, стрела с тетивой--aja.
Логовище, стойбище зверей--turluuzь; лежка зв.--çadьnь.
Лог, ложбина--kовь.
Лодыжка (игральная бабка--kaжьk.
Лодка--keme.
Ложе, кровать--orьn. Моя кровать --menin ordьm. Его кровать--onьn ordь. На кровати--orьnda.
Ложка--kalbak.
Ложно доносить (клеветать)--sajgaktaar, koptoor.
Ложный, ложь--tөgyn, kuurmak.
Локоть--caranak.
Ломать, разрушать (камни)--çemi-

rer kodoror; (строение)--çajradar, oodor; (разобрать на части)--buzar.
Лопата--kyrek. Заступ--temir kyrek.
Лопнуть (расколоться)--çarlar; (порваться)--yzyler.
Лоскут--өөп.
Лоск (лицевая сторона)--өп çапь; (лощеная материя)--çelimdy pөs.
Лось (зверь)--bulan. см. сохатый.
Лохмотье--samtar.
Лохматый--çelmer.
Лошадь (конь)--at; кобылица--ве; жеребец--ajgьr; смирная--çovoş; дикая--emdik; пугливая--yrkyncek; крепкая--bekem; спотыкливая--bydyrylcek, syrnykcen; рысистая--çelişkip; скакун (бегун)--çygyryk; иноходец--çorgo; сивая--ak at; бело-сивая--ak--boro at; голубая--sur at; голубо-серая--kөk boro at; пе-

гая--өlө at: пего-соловая--sarь-өlө at; соловая--sarь at; рыжая--çeeren at; гнедая--ker-at; игреняя—caldar at; чалая--buurul at; вороная--kara at; саврасая--kula at; коурая--koŋur at; бурая-kyrөŋ at; чубарая--cookur at.

Лукавство--meke, Лукавить--mekeleer. Лукавый--mekeci.

Лук--sogono.

Лук (оружие)--ça

Луна--aj.

Лучить (ловить с лучем рыбу)--çarьdar.

Луч (солнца)--çarkьn, kyniŋ kegeeni рыболовная коза--çarьtkьş.

Лучше, лучший--artьk, çakşь.

Лыжи--cana.

Лысый--kalçan.

Льстец, льстивый--çuruj.

Льстить -- çugujlanar, çaramzььr. Обольстить--mekeleer.
Левый--col, atanar çanь.
Ленивый (лень)- çalku; (о лошади) —kaƶaŋ.
Лениться--çalkuurar. Лепить--çapşь-ndьrar. Прилипиться--çapşьnar.
Леса (рыболовная)--karmaktьŋ kьlь.
Лестница--tepkiş.
Лес--agaş; (густой)— koju agaş; (непроходимый--çьş или çьş kara agaş,
Летний--çajgь. Летник (юрта и летовка)--çajlu.
Лето (время года)--çaj.
Любезный, милый--kajran, erkem.
Любить--kyyni çeder. Oo kyyniŋ çedet-pe? Любиш-ли ты его? Sanaa çeder.
Любовь--kyyn.

Любитель, любящий--kyynzek. Любитель вина--arakьzak, arakьcь. Любитель скота--malzak. Охотник спать--ujkucь.
Любознательньй--sonьrkak.
Лягать--teber.
Лягушка--baka.

М

Мазать (мазью)--cyrter, syrkyşteer. (глиной)--şьbaar.
Мазь--syrtkyş.
Макать--sugar.
Маленький--kicinek, kicy; (мелкий) --ook
Маленько, мало--as, ebeş.
Малина--uj-kөs.
Малолетний (молодой)--çaş, çiit.
Малорослый--kьska sьndu.
Малошерстный--akar.

Малый--kicy, kicinek.
Мальчик--uulcak.
Маменька--enejim.
Мамонт (зверь)--toros.
Манить (рукой)--umdaar.
Марать- ujmaar, kirleer; замаранный --kirly, ujmalgan.
Маральник (кустарник)--maaral.
Марал (дикая серна)--aŋ; (самец)--sьgьn; (самка)--mьjgak.
Маркий--kircil, kirleŋkej; маркость--kir.
Масло--sarçu.
Масляница--çьlgajak.
Мастер--us. Мастер по дереву--agaş eder us.
Мастер по металлу--te mir cogor us.
Махать рукой (давать знать)--umdaar, kol çaŋar; (о собаке)--çalkansьr;(о коне)—şijmanar.

Мать—ene.
Маяться—şьraalar.
Мгла (сумрачно)—вyrkyk.
Медведь—aju. Медвежонок — aju вalazь.
Медленный araaj.
Медлить—udaar.
Мед—mөt.
Между— arazьnda, ortozьnda.
Между собою—вoj-вojь.
Мелиорация suak, arьk (искусств. орошение).
Мелкий (о воде)—tajьs; (о предметах) —ook, oogoş.
Мелкотравие—takьr өlөŋdy.
Мель—tajьs.
Мельница—teermen.
Мерзский—çeskincily.
Мерзнуть—toŋor; дрожат от холода)—kaltьraar.

Мерлушка—kuragan terezi.
Меркнуть—karackьlanar.
Мертвое тело (человека) сөөқ; (животного) sek.
Мертвый—өlgөn.
Мерцать—çaltraar.
Мести—sibirer, çalmaar.
Месть—өс.
Мета (цель)—mөrөj.
Метать (из праща)—tarьskalaar; (в стог сено)—оbogoloor.
Метла—çalmuur.
Мешок—taar, sumal, baştьk; (кожаный)—tulup.
Миловать—kajrlaar.
Милосердный—buursak, çьmzak burlu.
Милостивый—bijandu, kyynzek.
Милостыню просить попрошайничать—suranar, tilener.

Милость—bijan.
Милый—kajran, erkem.Милый папа ша--kajran adam! Милое дитя--erke balam! Милый мой Алтай--kajran Altajьm!
Мимо—çastra, kөndyre. Мимо стре лять—çastra adar.Мимо проехать--kөndyre çortor.
Миновать (мимо пройти) —өdөr. Провести — өtkyrer; минувшее время--ertegi cak.
Мираж—irgiçin,
Мирить—çaraştьrar, Мириться--çara žar.
Мирный—[согласный]—çөnty.
Мир, тишина—amьr, ency.
Мишура—altьn.
Мир (народ)—el, çon, çurt.
Мир (вселенна)—ne вytken, telekej.
Младенец—çaş вala. (грудной)--em-

cek bala.
Много—kөp elbek kamьk.
Многовато—kөpsy, cala kөp.
Многократно--kөp katap, kanca katap.
Множество—aajь çok.
Магила—mөŋkyzi, [mөŋky].
Могучий—cьdьm; [силач] bөkө.
Могущественный—kyc.
Могу--[имею силу, (терпение)--cьda-arьm; смогу поднят — kөdyryp cьdaarьm; не могу [терпеть] смотреть на него—onь kөryp cьdabaj dьш; можноли переехать через реку? Suudь keckedij—be? Kecip bolbos—переехать нельзя. Не мог сказать—ajdьp bolbodь. Не может найти свое дитя—balazьn tappajt.
Если можешь дать, дай—Bergedij bolzoŋ ber.
Мода—cym.

Модель—nemeniŋ soŋь.
Может быть—bolzo bolor; ajsa erten-bygyn өlөrim--может быть я умру сегодня или завтра.
Можжевельчик--arcьn, kьrcьn:
Мозоль--[сухая]--katu baskan.
Мозг [головной]--mee; --(спинной)-çylyn, meelik; (костянной)--çilik
Мой--menii meniŋ находящийся у меня--mendegi; твое, находящееся у меня—mendegiŋ; его находяще еся у меня--mendegizi. Mendegiŋdi saкь—подожди на мне[т.е. твой долг на мне]
Мокнуть—өdөr. Я промок в воде--suuga өttim. Я промок от дождя--çaŋmьgra өttim. Мочить (держать что либ некоторое время в воде дабы размокло)—çibider.
Мокрота [влага влажное]—cьk.

Мокрый- suulu, сьktu, ylyş.
Молва—tавьş, cap.
Моление—myrgyyl.
Молитва—myrgy sөs.
Моления—çalkьn.
Молодой—çaş, çiit. Молодой месяц--çaпь aj. Молодость—çaş, çiit сagь: çaş, çiit tuzь.
Молодеть—çiit bolor, çaş bolor. Он молодится [считает себя молодым]--ol çiidirkep turu,
Молоко—syt. При религиозны хоб рядах назыв.—ak.
Молотить хлеб--aş sogor.
Молот--maska.
Молоть [хлеб]--aş, teermeleer. Teermenge aş tartar.
Моль--kyje.
Молчать--uncukpas.
Монета [серебрян]--moпyn akca;

[медная]--çes akca.
Море--talaj; [океан]--tenis.
Мороз--sook.
Мостить--kyr salar, kyrleer, kyr eder
Мост--kyr. Переходы (через речку)--kөmyry.
Мотать [разточать]--yreer.
Мотыка--авьl. Копать мотыкой--авьldaar.
Мочь [сила]--сьdal. Мочи нет [нездоровится]--karu çok, cak çok, kyc çok
Мощный--сьdaldu.
Мох—çenes.
Мочить--suulaar, сьktьdar, ylyşteer.
Мочиться--sijer. Моча--sidik.
Мрак--karackь, karaŋьj; tyn karackь--совершеная тьма.
Мрачный, злой--kara sanaalu.
Мстить—өctөөr, өc nekeer.
Мудрый—ojlu, symely, kersy, ukaalu.

Мудрость—ojgor, oj, syme.
Мужский возраст—er çaẓь.
Мужественный—вөkө, сьdaldu.
Муж--er. Өвөgөn [вежливо, а собственно значит старик].
Мука—kulur Мука [мучение]--kьjьn.
Муки родов—ency ooru, çovol.
Муровей—сьmalь. Муровеаник--kyzyrym.
Мутить (воду) – tumaпtьdar, cajвaar.
Мутный--tumandu; грязный--вalkaştu
Муха—сумьl.
Мучение—kьjьn,şьra.
Мучитель kьjьnсь.
Мучить-- kьjnaar, şьraladar,
Мчаться стрелой—oktolor.
Мшить—çeпes salar. Мшить, стлать мох—çeпes çajar.
Мщение—өс nekeeri, өс alarь. Утолить мщение—өс kandьrar.

Мы—bis.
Мыло—sabьn.
Мыслить, размышлять--sananar. şyyr
Мысль—sanaa, şyylte.
Мычать—mөөrөөr.
Мышь—cьckan.
Мышь летучая—çarganat (от слов —çaru — кожа; канат крыло).
Медь, медный (красная медь) — çes; (желтая медь)—kuulь.
Мена—tolьş,
Мера—kemçy. Мерять—kemçiir.
Мерять аршином—arşьndaar; саженью—kulaştaar,
Месить—вьlgaar, tudar.
Место—çer, ordь, tuş. Turgan çerin kajda—в каком месте живешь? Ajlьn kazь tuşta—в котором месте твой айыл? Adazьnьn ordьna uulь eturdь—место отца занял сын.

Месяц—aj. Новолуние—ajdьŋ çaŋь-zь; ущерб—ajdьŋ eskizi. Числа месяца у алтайцев исчисляются по дням луны напр. 2-е число новолуния—ajdьŋ eki çaŋь, 3 е—ус çaŋь, 7-е—çeti çaŋь и т. д. до 14. Затем идет—полнолуние—ajdьŋ toluzь. С 20 уже исчисляют ущерб: остаток 10 ущерба—ajdьŋ 10 eskizi; 9 ущерба—ajdьŋ 9 eskizi и т. д.

Мехи кузнечные—kөөryk.

Мех (шубы пальто)--ic.

Мех подложить, сделать подклад ку под одежлу--kьptaar.

Мех для вина—taƶuur; для заквас-ки молока—arkьt.

Меченый (с меткой)--imdy.

Мешать, взбалтывать — bulgaar; (взбалтывть cegen)--рьƶar; (ме-

шать что-либо, сделать смесь)--alьştьrar.
Мешалка, которой взбалтывают квашеное молоко--pьşkь.
Мешок (кожан. вьючный)--kap
Мягкий--çьmzak.
Мягкосердый—çьmzak buurlu.
Мягким сделаться--çьmzaar; смягчить--çьmzadar.
Мясо –et.
Мятеж--tyjmeen.
Мятель (пурга)—borogon, buskan. Идет снежная пурга--buskandap karlap turu.

Н

На! Ме!
Наблюдать—açьktaar, karaar, karauldar. Наблюдательный--açьksьl.
Навзничь лежать--calkojta çadar.

На верху--ystynde, вагьnda, өrө.
На верх--ystyne, өrө.
Наверняка--çazьm çok, laptu.
Наводнение--çajьk. Наледь (вода по верх льда)--çajkan
Навстречу--udra.
Навес (сарай)- çавьltь, taskak.
Нагнуться--вөkөjөr.
Нагой--çьlanaş.
Награда--kajral.
Надежда--izenci.
Надежный--izencily. Ненадежный--izencizi çok.
Надвое—eki çara, eki başka,
Надеяться — izener. Обнадежить--izendirer.
Надеть на себя--kijer, kijiner. На другого--kijdirer.
Надуваться —tььdьnar.
Наем--çal. Наемник--çalcь.

Назад‘ обратно--ojto, kajra, çandra.
Назем (навоз)--өtөk.
Назидательное слово—цkaalu sөs, yyredy sөs.
Назвать по имени--adaar.
Наземь (вниз лицом)--kөnkөrө.
Наизнанку (об одежде)--aŋtara; (рассуждать)--teskeri
Наименьший- eŋ kicinegi, eŋ kicyyzi.
Наипаче (в особенности)--ancadala.
Найти--tabar.
Наказать—kezeder; (розгами)—сьвьktaar; (нагайкой)—kamcьlaar.
Наклониться--вөkөjөr.
Наклонность, расположение иметь —kyyni çeder.
Наконец--art kijninde, art ucьnda, eŋ kalgancьzьnda.
Налим--ijt balьk, kortь.

Наложить ношу на себя--çyktener.
Намет (выкройка)--ylgy.
Намерение иметь--sanaalu, kyyndy bolgon.
Нанять--çaldaar. Наняться--çaldanar.
Наоборот, на изнанку, задом на перед и т. п.—teskeri.
Нападать (нападение делать)--tabarar.
Напасть, бедствие- çetker, tybek.
Наперсток--ojmok.
Наполниться--tolor; наполнить- toltьrar.
Напоминать -- sanandьrar, ezeder, ezedip ajdar.
Направить (путь указать)--baştandьrar, çol ajdьp berer, çol kөrgyzyp berer.
Напраслину взвести--koptoor, sajgaktaar.

Напрасно (невинно)--aktaŋ akka; (всуе)--tep-tegin, temej.
Нарекание--ermek; (попасть под нарекание)--ermekke kirer.
Народ--albatь, kalьk; (нация) ajmak; (государство)--çurt; (общество)--çon; (простой народ)--kara albatь.
Нарочно (намеренно, нарочито)—өnөjtijin.
Наружность—tьştь, tьş çanь; (наружный вид)--bydyżi.
Нарядить на работу--işke cьgarar; нарядить подводу--ulaa cьgarar; (нарядить, украсить)--keerkeder. çarandьrar.
Нарядный--keen, çazamaldu, çaraş.
Нарядный костюм—seden kijim.
Наряд--çazamal.
Наряжаться--çazanar, çaranar, sederkeer.

Насилие--alban.
Насилие употребить (принудить)--albadaar.
Наслаждение--çьrgal.
Наследник—огось.
Наследство--enci; (после умершего родственника--ур.
Наследство получить—enci alar. (2) —ур çiir.
Насморк—tumcuk tunar.
Насмешка—elek; надсмеяться -elekteer.
Наставить (сделать наставку)—ulaar; (руководить)—baştaar,
Настежь (открывать дверь)—ezikti kajpa acar; [illegible]откнуть полы (на растопашку)—ton өmyrin kajra kьstaar.
Наставлять (наставление) -yyredip ajdar.

Настаивать, усиленно просить—eereer. Настаивай—eere.
Настоять (понудить)—kiceer.
Наступать (на что либо)—bazar; (в смысле нападения--tabarar.
Насупротив (против чего либо)-tuş-taş, tuzunda.
Насытить —tojdьrar. Насытиться- toj or, tok bolor.
Насекомое--kurt-koпьs.
Насечка (украшение сбруи) насекать—cimeer.
Натянуть—tartar, tьпьdar, keriir.
Находиться--turar, çyrer, bolor.
Начало—bazь (baş), eп başkьzь.
Начальник -bij.
Начальствовать--başkarar, baş biler.
Начертать—cijer cije bazar. Начертание надпись на дереве или камне—camьra bicik.

Начинать—baştaar.
Наш—bistiji, bistin.
Нездник—emdikci.
Не—çok emes; несчастливый--ьгьzь çok; неустрашимый-korukpas, çaltanьş çok, не он а, другой—ol emes, өskө.
Небо—teŋeri, Небесный—teŋeridegi.
Небрежный (неряшливый) şalьrtaŋ.
Небо в орте—taŋdaj.
Невидимый—kөrynbes.
Невинный—ak, aktu, buruu çok.
Невозможно—bolboc. Невозможно видеть--kөrup bolbos, Невозможно ехать—çortьp bolbos.
Невообразимый—kizi sanaazь çedip bolbos.
Невежда, неважливо—bajçok.
Невеста—sьrgalçi. sьrga.
Невестка—kelin Его невестка--keldi

Моя невестка--keldim.
Неверный--ʁydymi çok.
Неверный (ошибочный)--tʁrtʁk, teskeri
Неверующий—ʁytpes.
Негодный--çarabas.
Негодовать (разгневаться)--cugulda-ar, ɵkpɵleɵr.
Негодяй--kulugur.
Недавно--çuukta, çaɳь-la.
Недоброжелател--çakşь sanabas.
Недоверенный--cij, pьşkalak, çetre pьşpagan
Недовольным быть кем (считать себя обиженным)--komьdaar
Недозрелый (плоды) kaştak; (о хлебе)--çetre pьşkalak; (о трове)-çaş
Недостаток--tutak. Недостаточный (имущественно) çedinbes, tapcь.
Недостаточный (негодный)--çarabas;

нестоющий--turbas.
Недоносок--ara.
Недоумевать--alaŋ волог, alaŋtььr; недоумевает-alaŋ boldь; (не впол не понимать--oŋdobos, aajlabas.
Недра земли (ископаемые богатства)--çer icinde çөөzө.
Незаконорожденый--suras.
Независимо, самостоятельно--aldьпаŋ воіь.
Не знаю Bilbezim! Ta!
Неимущий (пролетарий)--çoktu.
Неистовствовать--kalçuurььr.
Неловкий--epteşpes, eвiçok kelişpes.
Нельма--ák balьk.
Немедленно--saadabaj, udabaj, tyrce, cyrce.
Немного--eвeş, as; немножко--eвeş-le
Немощный, слабый--ujan, cьdalь çok,
Ненавидеть--kөrвөs, kөrөr kyyni çok,

çek kөrөr.
Ненасытимый--tojbos
Ненадежный--izencizi çok.
Ненастье--çut.
Необузданнй (неистовый бешеный) --kalçu.
Необычный--solun.
Неопределенный--erenis.
Неопрятный грязный, небрежный--çydek, şalьrt.
Непрерывный--yzyk çok.
Непобедимый--çendirbes, aldьrtpas, bastьrbas,
Непокорный--toobos.
Непонятливый--soksoo.
Непослушный--sөs ukpas.
Непостижимый--kizi sanaazь (sagьzь) çetpes.
Непостоянный--bir kemine turbas.

Неправедено приобретенный-kaalap tapkanь.
Непривычный--yyrenbegen, taskabagan.
Неприличный-kөrөrgө ebi çok çarabas
Неприязнь, неудовольствие имеет--өөrkөөr' komьdaar.
Непроходимый, темный лес (чернь)-kara çьş, cьt etьen agaş.
Нерадивый--kiceenbes, kyçyrenbes.
Неразлучный--ajrьlьşpas.
Несмелый--tidinbes
Несогласный--çөpkө kirbes, birikpes.
Несправедливый--ucurь çok, çolь çok.
Нести --alьp barar, alьp çyrer.
Несходный--kelişpes.
Несчастье—çetker, tybek, çaman.
Несчастный, горемыка—acu salьmdy, urmadь çok.

Не так ли? Emeş-pe?
Нетленный—çьdьbas, yrelbes.
Не тронь Tijbe! Kadьlba
Неуважительный—toobos, bodobos.
Неугомонный—amьrabas, toktodьnbas.
Неудача неудачно--şor.
Неудержимый—toktonьkpas.
Неуступчивый—kьjьşcan; несговорчивый—çөrkө kirbes.
Неутолимый—сьlabas, arьbas, amьr çok.
Нечаянно — kenetein, çok çerden, açarbasta.
Нигде (где бы-то ни было)—kajda da, bir-de çerde.
Нижний—tөmөngi, aldьndagь.
Низ—aldь (от алт.) низ; (от alьn) —перед. Çer aldьnda—под землей. Ezik aldьndagь—находящий-

ся на низу или впереди.
Низать (на нитку и т. п.)—tizer.
Низвергнуть—tyzyrer.
Низкий—çavьs; (ростом)—sьnь kьska.
Низменное место—çavьs çer, ɵzɵk ici
Никакой—kandьj-da, ne-de.
Никак нельзя- -kanajьp-ta bolbos.
Никогда (когда бы-то ни было)—kacan-da.
Никто (кто бы-то нибыл)—kem-de.
Никуда (куда бы-то ни было)—kajdar-da.
Нитка—ucuk; нитка жильная—katu ucuk; шерстяная—çip ucuk; суровая—kendir ucuk; волосяная—kьl ucuk; шолковая—topko ucuk; мишурная—altьn ucuk.
Ни то, ни се—erenis.

Ничто (что бы-то ни было)—ne-de; совершенно ничего—eş neme.
Ничего (в утвердительном смысле) -kem çok, aldьrbas.
Нищий—terbezen, tilenci.
Нищебродничать—tilener, terbezen-deer, syranar.
Но—andьj bolzo, andьj-da bolzo.
Новолуние—ajdьn çaṇьzь. В новолуние—ajdьn çaṇьda.
Новость (слух, известие)—tavьş, solun-sovьr.
Новый—çaṇь. Совершенно новый—çar-çaṇь.
Новеть (обновляться)—çaṇьrar. Обновлять—çaṇьrtar.
Нога—but. У животных, да и вообще у четвероногих передние ноги называют—kol (что значит) руки.

Ноготь—tьrmak.
Ножницы—kajcь.
Ножницы—kajcь.
Ножны—kьn.
Нож—вьcak. Складень (перочинный —toqurak.
Ноздри—tumcuktьn ydi.
Носить—alьp çyrer; taʒььr. Носить на руках—kucaktanar.
Нора—iceen.
Нос—tumcuk.
Ночевать—konor.
Ноша (на плечах)—çyktencik; (в руках)—tuduncak, (беремя)—kucak.
Нравиться—çaraar, çaramzььr.
Нрав—kьlьk. çan.
Нужда=kerek, çok. Невольная нужда—erik çoktьn çogь.
Нуждаться—kerekteer, kereksiner.

Нужный, потребный--kerekty, kere
Нутро—ic, (внутренности человек
—өzөk.
Нырять—comor.
Ныть—sьstaar.
Некогда (былое время) — kuuc
cakta, ozo bir cakta.
Немой (глухонемой)—tili çok.
Нечто—bir neme.
Нежиться, ласкаться—erkelener; н
жить, ласкать—erkeleer.
Некто—bir kizi. Несколько—anc
тьпса.
Нет—çok.
Нюхать (обоняние)—çьtaar.
Нюхать табак—tazьmaj tartar.

О

Оба (мы)— ekilebis; (вы)—ekileg
(Они)—ekilezi.

Обвалиться—çemiriler, çajradьlar.
Обвернуть, (обвить)—oroor.
Обвиться—orolor.
Обвинить—burulaar, Обвинить несправедливо—aktaŋ akka.
Обвещать eskirer, eleer.
Обдирать, снимать кожу, кору и пр.—sojor.
Обертка—oromьş, oru.
Обессилить—sьlaar, arььr, kuci sьgar.
Обезьяна—almьn; (род обезьян)—meecin.
Обжечься—kyjer, ərtələr, otko çidirer.
Обида—komьdal.
Обижать, притеснять—kьzьp, kьstaar, acьndьrar.
Обильно, обильный—ilçirt, ne nemezi elbek.

Обитать—çurtaar, turar.
Облако—bulut.
Облегчиться—çeŋildener, çeŋil bolor
Облепиха (растение)—сьсьrana, sarь-kat.
Обманывать—mekeleer. Быть обманутым—mekeleder.
Обман—meke, tөgyn.
Обманщик—mekeci, tөgynci,
Обмирать—talar, talьkşььr.
Обморок—talgak, tutkak.
Обменяться—tolьżar, solьżar seliżer.
Обнаженный—kuba çalaŋaş; (отсутствие теплой одежды)—çalaŋaş; (о местности)—tak; (голоя)--tas.
Обнищать -çoksьraar, tyreer; разорить, довести до нищеты--çoksьradar, tyreder.
Обновить--çaŋьrtar. Обновиться--çaŋьrar.

Обнять--kucaktaar,
Ободрить--tьnьdar.
Обойти--evirer, oroj bazar, ajlanar.
Оборванный (об одежде)--samtar.
Обороняться -- çaltanar, korulanar; (бороться--kyrezer.
Образец -keber.
Образ--syr keber.
Обратить (поворотить назад)--burar, kajra tartar; (возвратить)--(çandьrar, kajra berer.
Обратиться--burular; (в сторону оглянуться--kaja kөrөr; (—куда, прямо лицом) baştanar, çaar bolor; men çaar bol--обернись ко мне. Обратиться во что (сказочное представление об оборотнях)--kubular.
Оброть, недоуздок--nokto. Надеть оброть--nokto sugar, noktoloor.

Обручь--kurcu.
Обрести (найти)--tabar; (достигнуть желаемого)--çediner.
Обтесать--çonor; (вытесать плоскую сторону)--çandaar.
Обувь--ɵdyk.
Обух--tɵvɵ, art.
Обуздать (коня)--suuluktaar, yjgendeer.
Обширный--keŋ.
Общий (в смысле дележки несколькими лицами на паи)--ortok.
Обычай--çaŋ, kылык.
Об'яснить--aajlap ajdar, çarttap ajdar, ucurьn ajdar.
Об'явить, обнародовать--çarlaar.
Обедать--azanar, aş çiir, kursaktanar.
Обещать дать--bererim degen.
Овдоветь--tul kalar, ɵskyzireer (что значит—осиротеть).

Овес--sula.
Овладеть--bijleer.
Овод--tomonok.
Овраг--çuuka.
Овца--koj; (дикая)--arkar.
Оглянуться назад--kaja kөrөr, burulup kөrөr.
Огласить (разгласить)—çar сьgarar çarlaar.
Огненный--ottu, coktu.
Огнево--otьk.
Огонь—от; (горящие угли)--cok.
Огородить кругом--ajlandra cedendeer; ebre cedendeer (manaar); opo oj ceden tudar.
Огорчить -- acьndьrar, aculandьrar, kyyn çandьrar.
Огород--maala
Ограда--ceden, man; (двор) -culan.
Ограждать- korььr, korulaar.

Огурец--ogurcьn.
Одежда--kijim, kep, ton.
Одержимым быть--tuttьrar, taptьrar (от слов tudar--держать, tabar--найти). Одержим болезнью—çobolgo tuttьrgan или çobolgo taptьrgan.
Одиннадцать--onbir.
Одинаковый--tuŋej; (равный ростом и длиной)--teŋ; (ровный выделкой, напр. кожа, нитки)- tekşi.
Одинокий -çaŋьs, bojlu, sok çaŋьskan.
Один--çaŋьs, bir. Один только--çaŋьsla: один только на отбор--táldama çaŋьs. Один из числа других--biryyzi.
Один против другого находящийся--udur, ucuraş udur--tedir udurlaş.

Однажды--bir katap. В один день bir kyn.
Однозначущий, подобный по содержанию—bir tyŋej.
Одобрить (считать хорошим)—çakşьzьnar; признать приличным)—çaradar. Çakşь dedi, çөp dedi (т. е. сказал: хорошо, пристойно).
Одутлым сделаться—kөbөr.
Одушевленно, с восторгом говорить—kөkyp ajdar.
Одеться (в одежду)—kijiner; (одеялом, шубой)—çavьnar; (одеть в одежду)—kijindirer; (одеялом) çavar.
Одетый—kijimdy, tondu.
Одеяло—çuurkan.
Оживить—tirgiser, tьn kijdirer.
Ожить—tiriler.
Ожерелье—tizyly çinçi.

Озим (орехов)—eslik; (хлебная—çadagan.
Озеро—kөl. Озеро Телецкое—Altьn kөl.
Озлобить (злобу в ком возбудить)—өcөştirer; (разгневать) cuguldadar, tarьndьrar.
Озноби́ться—uzuur.
Озноб—sookko kaltьragan.
Океан—teŋis.
Окно—kөznөk.
Окаймить—kaaçьlaar.
Оковы—kьnç.
Околесный (об,езд)—evry.
Около—evre, ajlandra. Загородить около дома—ajl ajlandra ceden dudar или ajldь evre ceden tudar. Krezi, krezinde, kirely. Beş cakьrьm kirely—около пяти верст. Tyş altь çac kirezizde bolgon—бы-

ло около шести часов дня. Çaпында. Eziktiң çaпында turgan— стоял около дверей (у дверей).
Окрепление (жертвенное)—cacылga.
Окроплять—cacar, сөктөөr.
Окружать—ajlanar, eвirer; ajlandra turar, kurcaar.
Окунь—alabuga.
Олень—(sajga)—ak kijik.
Олово—telenir.
Ольха (дерево)—eene.
Омерзеть—çek көryner.
Омрачиться—karackылanar.
Онеметь (сделаться без языка)—til çok kalar; (о членах тела)—talar. Kolbut taldь— руки и ноги онемели.
Он—ol.
Опадать (опухоль)—seniir; (о воде)—tartылar.

Опалить (траву)—өrtөөr. пал-өrt; (опалить шерсть)—kujkalaar.
Опасаться—açьktanar.
Опасность (беда)—çetker, tувek.
Опериться (на что либо рукой)—tajanar; (плечом) çөlөnөr.
Опереться—çuпь сьgar.
Опечалиться—aculanar, sanaarkaar.
Оплешиветь—tazaar, вaжь tas вolor.
Оплодотворить (о случке животных)--tөldөөr.
Оплывина--көскө.
Опоздать--orojtььr.
Ополчиться--ɯdurlaжar: (на словах)--ajdьжar.
Ӧпорожнить--kaktaar. Опорожнить чашку--ajaktь kaktaj icer.
Ӧпора (рукой)--tajanarь; (плечом) --çөlөnөri.

Опоясать--kurcaar.
Оправдать--aktaar.
Определить--bodoor, tanььr.
Определение--salьm.
Опрокинуть--antarar, kөnkөrөr.
Опрометиться, ошибиться--, endeer, çanьlar, çazar: (мимо стрелить) çastra adar.
Опростать (опорожнить)--bozөdor.
Опростаться освободиться) bozoor.
Опрятный--cebeг, cek-cebeг, cekcil.
Опустить--ьckьnar, salьp ijer, tyzy-rer.
Опустошить--tygөzөr.
Опухоль--tizik.
Опушить (опушкой обложить) kьj-ulaar, bөөlçiir.
Опушка у (костюмов)--kьjuu, bөөl-çin; (опушка леса)--agaştьn edegi.
Опять--baza, baza katap.

Орел--kan-keredi, kan-kere.
Орудие, оружие--çepsei.
Орех--kuzuk. Орехи собирать-kuzuk terer.
Оса--sarь-aru (кортон).
Освободить-bozodor, ajrььr. Освободиться--bozor, ajrьlar.
Осветить-çarьdar. Освещение--çarьtkьş.
Осень--kys. Осенний--kyski. Осенью --kyskyde.
Осел eştek, elçigen.
Осина--aspak.
Осиротеть--өskyzireer, өskys kalar.
Оскорбить--acьndьrar, kyyn çandьrar.
Оскудеть--tygөnөr, munadaar.
Осмотрительный--açьkcьl.
Основание--tөs. Основать--tөzөөr.
Особенно--ancadala.

Оспа--keen.

Оставить (бросить)--taştaar. Çurtьn taştaar--оставить жилье; (оставить на месте) kaldьrar; на том же месте оставить -ol-lo çerine kaldьrar; (оставить лишек) arttьrar; kursak arttьrar; kursak arttьr--оставить пищи; оставить в покое не трогать)--tijbes; olorgo tijbej ojtoçandь--оставив их в покое, пошел назад.

Остановиться--toktoor: (перестать)--uuraar; (на ночлеге, квартире) -tyżer; (остановиться, отдохнуть на пути днем)--ydeleer; (остановиться станом, сделать шалаш)--odulanar; (стать, приостановиться во время шествия или езды)--tura-tyżer.

Остаться -çada kalar, kalar.

Остаток--artkanь; (излишек--artьgь; потомство, остающееся по смерти кого-нибудь)--kaldьk; остаток на дне)--kaktancьsь.
Остерегаться--açьktanar, açarьnar.
Осторожный--açьkcьl, açarьncak, рьžu.
Острие, лезвие--miis.
Остров--ortolьk.
Острога-seree.
Остроконечный--ucalgak, uctu.
Острить, отточить--kurcьdar; (словами)--cecerkeer.
Остроумие (говорить остроумно) ukaalu ermek.
Острый--kurc.
Остынуть--soor. Остудить- soodor.
Осязать--sьjmaar.
Отбить (отнять)--blaar, blaap alar; (на войне)-çuulap alap; (отбить

косу)--taptaar; (отбить охоту)--kyyn çandьrar; (отбиться от стада, толпы)—astьgar.

Отборный--taldama.

Отвести--alparar; (в сторону)--tuura alparar, kederi alparar; (в плен)--olçooloor; (отстранить)--kьjdьrar; (отстранить от должности--сьgarar.

Отвергнуть--çaratpas.

Отверстие--aсьk; (сквозное, (открытое) -өtkyş yjt; (устье трубы, пищеры) оос; (выдолбленное, круглое, полынья во льду)--ойык; (вверху юрты)--tyynyk.

Отводить, (делать отвод)--bultadar.

Отворить—acar. Отвориться—асьlar.

Отворотиться—kьja kөrөr, tuura kөrөr.

Отовсюду—nele çerden, çer bolgoпьnan.

Отведать (пробовать на вкус)—amzaar.

Отвесный, крутой—kadalgak; (о скале)—çыlьm kaja.

Ответ—karu, karu sөs.

Отвечать—karulaar, karu ajdar.

Отвратительный—çeckincily.

Отвязать—cecer. Отвязаться—cecіler; (о коне)—bozonor.

Отгадать (загадку)—tavьşkak tabar, tabar.

Отдыхать--amьraar; (успокоиться)--enciger.

Отделить (от чего)--bөlip alar, ajгьp alar. Отделить имущество--enci bөlip berer.

Отделиться--bөlyner, ajгьlar. Отде-

литься от отца--adazьnaŋ başka cьgar.
Отдельно, особо--başka; (независимо)--aldьnaŋ boјь.
Отец--ada.
Отколоть--çarar.
Откормить--semirter.
Откровенный--çart kizi, .acьk-çarьk, sөs çazьrbas.
Откровенно расказать--çazьrbaj ajdar, cike ajdar, çartьn ajdar.
Открыть--acar.
Открыться (запертое) -acьlar; (дать знать о себе)--bildirter, tanьdar.
Открытый--acьk.
Отложить (в сторону)--bөlө salar, ьuura salar; (оставить)--taştaar; (на выбор) -taldap salar.
Отнять (насильно)--blaar.
Отомстить--өc alar.

Отойти--tuura bazar.
Оторвать--yzer; (оторвать прибитое гвоздями)--kodoror; отрывок--yzyk, kezek.
Отослать--ijer; (назад) çandьrar.
Отпихнуть (от берега)- ijde salar; (шестом) -tajanar.
Отправиться--atanar, barar. Отправить--atandьrar, atkarar.
Отпрячь--cecer.
Отпустить (освободить) -bozodor; (послать)--ijer; (отпустить)--salьp ijer; (отпустить на волю лошадь) --agьdar.
Отрада--soot.
Отречься--çana tyzer; (утаить, отказатьсь от слов)—kyçyreer.
Отруби—elgenti.
Отрубить—kezer, kezip ijer.
Отрыжка—kegiry. Отрыгать kegirer.

Отряхнуться—silkiner.
Отскочить--tuura kalььr, çaltanar.
Отстать (от кого либо)—kijninde çada kalar; (бросить привычку)--taştaap,
Отступить (в сторону)--tuura bazap kedepleer; (назад)—teskerleer.
Отсюда—munaŋ, munaŋ, arь, munartьnaŋ
Оттуда (по напровлению с той стороны) -anartьnaŋ; (оттуда сюда) anaŋ beri; (оттуда туда далее) anaŋ arь.
Оттолкнуть-ijde salar; (пнуть нагой) - teber.
Отчаяться -cөkөөr, cөkөnөr.
Отчим—өөj ada.
Охлодеть--soop. Охладеть в расположении к кому—kyyni soor.

Охота, расположение, kууп. Отп
ла охота—kууп çandь.
Охотник—aцсь.
Охотник (до вина)--arakьсь, arak
zak; (до чаю-cajzak; (спать)--ujk
сь, ujkuzak.
Охотиться за зверями—aцdaar, з
рябчиками—sьmdalaar; за белка
ми—tijiцdeer, сьгвьktaar.
Оценить--baazьn ajdar baazьn bodoo
Очень—kус, syrekej, tьц, cyreen
Очистить—arulaar, arcььr.
Очистить сучья дерева--вьdaar; (ко
ру с бревен)—çuldaar.
Очиститься arulanar.
Очки—şil -kөs.
Очную ставку сделать кому- kөstө-
ştirer.
Очувствоваться—biliner,
Ощибиться--endeler, çazar.

Ошибка--endy, tьrtьk.
Ошейник- mojnok.

П

Падать--çьgьlar Падать сверху чему либо--tyżer.
Падчерица--өөj kьs, өөj bala.
Пазуха -kojьn.
Пай--ylyy.
Палатка--bajkan, majkan.
Палец- sabar; (емкость или ширина в палец) өly. Большой палец--указтельный--us cabar; средний--орton; безмяиный--adь çok; мизинец--сьcalьk.
Палка--şijdam, agaş
Память -ezi, es
Пара (сходство)- tyпej; (четность)--ezer; (нечетность)--sьпar.

Парить в воздухе (распростерш крылья)--çalвaŋdaar.
Пар--вuu.
Парш--kodьr.
Парча--ciŋmeri.
Пасти--kyder, kyzeteer, kавьrar.
Пастись--kyder, turar, kyzette turar кавьruda tupar; (постбище) odor; (на постбище)--odordo.
Пасмурный, пасмурно -вyrkyk вuluttu.
Постбище--odor.
Пастух -kydyci, malcь, çьlkьcь kojcь
Пасынок--өөj uul.
Патронташ--kaptьrga, çapcьk.
Паук--çөrgөmiş.
Пахать--kra syrer, kra tartar.
Пахнут (издоват запах)--çьtanar.
Пашня--kra.
Пелена- cuu, oru.

Пеленать--culgaar, oroor.
Пеня--çalaa.
Пень--tөŋөş.
Пепел--kok.
Первенец--tun bala.
Первый--baştapkь.
Переволить, перейти через гору--azar Перевести через гору--azьrar
Перевал (место в горе, через которое лежит путь)--azu, bogocь; очень крутой перевал--kadalgak azu, kadalgak bogocь.
Перебросить--azьra taştaar.
Перевести через реку--kecirer; на другой язык--kөcirer; Перевести устную речь--tilmeşteer.
Переводчик--tilmeş.
Перевоз-kecy; (переезд на лошадях) at kecy;(на плоту) sal kesy; (на лодках)--keme kecy.

Перевернуть (вверх дном)kөŋkөre
Перевернутся с боку на бок--aŋdana
Переворотить--aŋdandьrar, aŋtara
Перегнать, опередить--ozoloor.
Перегородить--kecire cedendeer.
Перегородка--bөlynti.
Передний--aldьndagь, baştaŋьzь; пе
редняя сторона в юрте (красны
угол в русской избе)--tөr.
Передразнивать--өtkөnөr.
Переносье--koŋžoor.
Перекресток--çoldьŋ beltiri.

Переломиться--sьnar. Переломить
sьndьrar.
Перелезть--azar.

Перемениться (измениться)--өskөlө
nөr, başkalanar; (чем либо)--tolьş
tьrar.
Перепел--bөdne.

Переполох--sandru. Переполошить-ся--sandьraar.
Перескочить--azьra--kalььr.
Перестать--toktoor.
Перец--mьrs.
Переступить (перешагнуть)--azьra bazar; (меру) keminen azar.
Переезжать (переселяться на другое место)--kөcөr; (на другой берег)--kecer.
Перо--çun; (у стрелы)--çeve; (у рыбы плавники)--kanat.
Перстень--çystyk.
Песок--kumak; (песок в воде всасывающий, как болото)--kum.
Пестрый--cookьr. Пестреть--cookьrajar.
Петля (накидного аркана)--calma; (ловушка)--tuzak.
Печалиться--canarkaar.

Печень--buur.
Печь (варить)--рьżьrar.
Испечься--рьżar.
Пещера--kuj.
Пекчись, заботиться--kiceener,
Пиво -sьra.
Пила--kiree.
Пилить (дрова)--kireeleer; (плахи
--çarar.
Пировать, çьrgaar, tojloor.
Пир-toj; (торжество)--çьrgal. Пир
устроить--çьrgal eder, toj eder.
Писать--biciir, cijer.
Писец--biceeci, cijeeci.
Пистолет (револьвер)--kolmьltьk.
Письмо--bicik; (начертанное на де-
реве или камне)--samara bicki.
Питать -azraar.
Питомец- azrantь. azragan bala.
Пить--icer.

Питье--suuzьn.
Пихать (отпихнуть)--ider; (ногами) —teber; (подвинуть)--çьldьrar.
Пихта (дерево)--çojgon.
Пища -aş, kursak.
Пьявица -şylyk.
Плавать--çyzer; (—чему либо поверх воды)--kajkalaar.
Плавить, растоплять--kajьltar.
Плакать--ijlaar.
Плакса--ijlak.
Пламя--çalbьş.
Пласт, дерн--çoп
Плата--çal, tөly.
Платить- tөlөөr. Давать плату--çal tөlөөr.
Платок--arcuul.
Плач--ij, (рыдание) --sьgьt.
Плевать--tykyrer.
Плевок- tykyryk.

Племя--sөөk; (о животных)--uk.
Племянник (по отцу)--ась; (по матери)--çeen.
Плести (косу)--өrөr; (свить)- tolgoor; (плетенное что либо из ремня)өrmө.
Плеть--kamcь.
Пличо--in; (лопатка)- çarьn.
Плескать--cajbaltar.
Пловец (мастер плавáть)--çyskyr.
Плод- yren.
Плоский, плоскость--tys, tyzem.
Плотник--agaş eder uc. Вообще ремесленник называется--uc. Кузнец--temir sogor us.
Плотно (слитно)--tuduş; вплоть--çapşьra, çава.
Плотный (крепкий)--cьjrak; (неплотность) -yltyrkej.
Плот--sal.

Плохой- koomoj.
Плутать--azar, azьp çyrer.
Плен--olçoo. В плен взять--olçoor.
В плен попасть--olçoo tyzer.
Плешивый--tas baştu.
Плесать--biçeleer.
Победа--çeŋy.
Побор (сбор деньгами или натурой --çuuş.
Победитель- çeŋyci.
Побеждать--çeŋer, çeŋdeer, bazar.
Побелеть--agarar.
Повадиться--amtazььr.
Повалить--çьgar, çьga salьp ijer, antarar.
Повар--kazancь.
Поведение--kьlьk.
Повелеть--çakarar,
Поверхность--ysti, kьrtьzь; поверхность горы--tөbөzi, bazь.

Повиснуть--iliner, salbaktanar.

Повод узды, привязанный обоими концами за удила)--tiskin; (привязанный одним концом) сывыг çedek.

Поворотить (назад)--burar; (повернуть кругом)--ajlandьrar; (повернуться)--ajlanar.

Повредить--yreer, buzar, keneder, artadar.

Повреждение--buzuk, kem, kenen.

Повторить несколько- katap-katap, takьp; (повторять хождение) --kadьndaar.

Повесть--kuucьn.

Поветрие (болезнь)--kezim, tьmu.

Погибнуть, исчезнуть--ölör, çogolo.

Погода (ясная)- ajas; (ненастная)--çut; (ясная погода, продолжающая долгое время)--каап.
Погоди--akьr, tokto.
Погонять- kamcьlaar, çьlgьrlaar.
Погрешность--çaramas.
Погрещность--çaramas.
Погреб--kazьntь.
Погрязнуть--вadar.
Погрузиться (в воду)- cөnөr, cөgөr; (нырять)--comor.
Погубить (лешить жизни)--өltyrer; (нравственно и материально)--yreer.
Погибший--өlgөn. Yrelgen.
Подарок--sьj.
Подавиться--karьlar
Податливый (щедрый)--neme kьska as.
П[illegible]ть--kalan, alвan.

Подбирать (с земли) terer; (отовсюду)--çuunadar.
Подбородок--eek.
Подвода -ulaa.
Подвозчик — ulaaсь; (проводник)--basçь.
Подданный (народ)--bakkan albatь.
пойти в подданство--bagar.
Поддаться--aldьrtar.
Подзадаривать, родзуживать--kөkyder.
Поджидать--keteer, sakььr.
Подклад--kьp. Сделать подклад под одежду--kьptaar.
Подкрадываются--өnөlөөr,
Подползать (на четвереньках)- enmekteer; (о пресмыкающихся)—çьlar, өjөktөөr.
Подкова--taka.
Подле--çanьnda, kujuunda; подле

меня--meniŋ çaŋьmda; подле реки —suudьŋ kujuunda.

Поднести ко рту--oosko çuuktadar.

Поднять--kөdyrer.

Подняться (верх)--kөdyryler; (взлететь)--ucup cьgar; (на ноги)--turup cьgar; (приподняться) --өndөjөr.

Подонки--tyвinde artkaŋь, tyвinde kaktaŋcьzь.

Подобрать (о полы одежды)--edekti өrө tartar; (что либо с полу) —çuunadar, çuur.

Подобный--oşkoş, çyzyndeş, tyŋej; (равный)--teŋ, tyŋej.

Подобный--tьj (tij), dьj (dij), cьlap (cilep), oşkoş; подобно солнцу--kyndij; (—цветам)--cecek cilep; подобно птице--kuştьj; подобно хлебу (как хлеб)--aş oşkoş.

Подозрение иметь на кого--eretiir, seziner.
Подозрение--ereen.
Подойти--çuuktaj bazar.
Подол--edek.
Подошва (ноги)--taman; (обуви)--ыltan; (подошва горы)--tuudьn edegi.
Подпилок--egy.
Подпорка--tyrtkyş.
Подпоясать--kurcaar; подпоясаться--kyrcanar.
Подпруга -kolon.
Подробно рассказать -рьzuulap ajdar, çarttap ajdar.
Подслушивать--tьndaar.
Подстрекать--tekterer, sajgaktaar.
Подушка--çastьk; подушка у седла akta; подложить что либо под голову--çastaar.
Подходящий--çaragadьj, kelişkedij.

Позавчера (третьего дня)--başkyn.
Позади--kijninde; позади ехать--kijninen çortor; позади идти--kijninen bazar; (следом идти) eecij bazar.
Позвонки (спинные)--omurtka; (шейные) -syskenek.
Поздно--opoj, son.
Позор, поругание- çaman at.
Подвергся поруганию--çaman atka kaldь, çaman ajttьrdь.
Поймать--tudar. kabar.
Поить--icirer; (животного)--sugarar.
Показать- kergyzer. Показаться- körүner. Заставить показать--kergystirer.
Покаяться--kemziner.
Покатость горы (отлогая)--kaçu; (крутая)--kadalgak, kajьr, kaskak.
Поклоняться--inyrgyyr, bažьrar.

Покоиться--amьraar, enciger.
Поколение--yje.
Покориться (покорение)--bagar; (подчиниться)--çalьnar.
По крайней мере--oo-çyk, toŋ bolgondo.

Покрыть--çabar, byrkeer.
Покрыться червями--kurtaar.
Пола--edek, өmyr.
Полдень--tal-tyş, orto-tyş.
Ползти--çьlar; (на брюхе)--өөjөktөөr.
Поле--çalaŋ çer; (пашня)--kra; (чистое поле)--ak çalaŋ.

Полезный -tuzalu.
Полет--ucuş.
Полно (перестань)--tokto! Uura!
Полнолуние--ajdьŋ toluzь.
Полностью--bytkyl, bastra,

Полнота, полный (о посуде)--ṫolo, toltьıa; (телом)--eteṇir.
Полночь--tyn ortozь, orto tyn.

Половина--çarьm, keltegej, kaв-orto, tal-orto. Çarьm pud-полпуда. Ɵt-poktiṇ keltegei--половина хлеба. Enciziniṇ kaв-ortozьn aldь--получил половину наследства. Suudьṇ tal-ortozьna çetti--достиг средины реки.
Полог--bajkan (majkan).
Положить--salar.
Положиться, надеяться--iẓener; положиться на чью нибудь волю--kyynine saldьrar.

Полоскать--çajar.
Полотенце--kolartkьş.
Полотно--keden, sөөkty вөs.
Полоть (траву)--odoor.

Полоумный--teneksy, sanaazь tutak, eedreŋi.

Полу (немного, не совсем)--cala. Cala kazak--полукиргизский. Cala tenek--полоумный. Cala tьndu--полу-живой.

Полуда--kalaj.

Получить--alar.

Польза--tuza.

Полено -çarcaga.

Помнить--sanaпьр çyrer.
Опомниться--biliner.

Помогать--bolьzar, tuzaçetirer,

Помощник -bolьşcь.

Помощь--bolьş, arga.

Понизиться--çavьzaar; (смириться)--çabazadьnar. Baazь tyşti--понизилась цена.

Понимать--oŋdoor, kөksine kirer.

Поносить--ajtkьlaar, çaman ajdar. sөgөr.
Понос--sьckak. Страдать поносом--sьckaktaar.
Понятливый--bilger, kenkil.
Понятно--bildire; (ясно, ясный)--ile, çart.
Попасть (в беду)--tyzer, kirer; (в цель)- tijer.
Попечение (пещись)--mojnьna alьnar.
Попирать--tepseer.
Пополам (на две половины)--eki çara; (ровно)--ten, tep-ten.
Попутный ветер--aaj salkьn; (южный)- oq salkьn; (северный)-teskeri salkьn. По пути (зайти и проч.)--çoloj, baş-aaj.
Попрошайничать--suranar, tilener, terbezendeer.

Порог--bozogo; (задняя часть к порогу)--irge; (речной)--artu.
Попутчик-çyryş kizi; (спутник)--çoldoş, nөkөr.
Порожний--kuru, boş. (В отношении помещения)--een.
Порок--kem.
Пороть (шитое)--sөgөr.
Порт моне--aксапьц кавь.
Порох--tarь.
Порочный--kemdy.
Портить--yreer, buzar, artadar.
Портиться--yreler, artaar, (расстроиться)--buzular.
Портянка--oromьş.
Порука (поручитель)--çykci. Поручиться--çykke tuzer.
Посадить -oturguzar; (сзади себя на одном коне) -uckaştьrar; (на коня)--mindirer, atandьrar.

Порядочный--çetre.
Поселиться на жительство- çurtaar, turar.
Послать--ijer.
Послушный--ukur.
Пословица-ken sөs.
Последовать--eeciir.
После (чего нибудь, когда нибудь)--soondo, kijninde, ajla; (после вечером)--ajla inirde.

Послезавтра--sonzun.
Посол--elci.
Посох--tajak.
Посрамить -ujatka salar.
Посредственный -kirely.
Поставить--turguzar; (к стене прислонить)--çeleer.

Постель--tөzөk.
Поститься--orozoloor.

Постлать--çajar; (постель)--təʒəər; (под себя)--təʒənər.
Постоянно--çaantajьn.
Пост--orozo.
Поступок--kьlьk.
Постыдиться (посрамиться))-ujatka kalar.
Постыдный--ujattu.
Посыпать (мукой солью)--seer.
Посев--salgan aş.
По сию сторону (находящийся) bergi çanьnda.
Подфе (у седла)--kujьşkan.
Потник под седлом--tokum.
Потничная трава, употребляемая зимой вместо онучей--ojonot.
Потомство--kaldьk, uk.
Потом--onoŋ arь, onьŋ kijnnde, soondo, tavьnca.
Потрясать--silkiir.

По ту сторону--arь çanьnda, argь.
Пот--ter. Потеть--terleer. Вспотить--terleder.
Потягаться--keriler.
Похвальный--maktulu, makka kirgen.
Похвальное слово--mak sөs.
Похмелье--вакрьr.
Похитить (красть)--uurdaar; (отнять)--вlaar, вlaap alar.
Похожий по виду, сообразный - keberleş, çyzyndeş, oşkoş; по значению--ooucurlaş, aaj çaqьs.
Походка--вazьt.
Поход, путешествие--çorьk.
Похоть вожделение--çilвi, maka.
Похудеть, отощать--arььr.
Почесть, уважение--kyndy.
Почитать--kyndyleer.
Починить (положить заплату)--çamaar.

Почка древесная--вуrсуk.
Почки (людей и животных)--вөө-rөk.
Почтенный--kyndyly.
Пощечину дать-alakandaar, taʒььr.
Пощечина--taʒьlgan.
Поярка (дерево)--tolono.
Поясница--ac bel.
Пояс--kur.
Правдивый--сьnсьl.
Правый--оn. Оn çanь--правая сторона. Оn çargь--правый суд. Правая и левая сторона у ойротцев еще называется левая)--atanar, (правая)--kamcь çanь. Atanar çanь, kamcь çanь, так как ойратцы садятся на лошадь с левой стороны--atanar çanь; нагайка (плетка) всегда в правой руке--kamcь çanь.

Править, управлять--başkarar; править вожжами--boožo tudar; рулем--soŋdoor.
Празднество, торжество--çьrgal.
Праздник--bajram. Праздновать--bajramdaar.
Праздность (леность)--çalku.
Праздный (свободный)--boş.
Прах (пыль)--toozьn, tobrak; (труп)--sөөk.
Превосходить--artьktaar.
Превратно,-ьj--teskeri.
Превратиться (во что нибудь)--kubular. Превратить (во что)-kubultar
Превращение (способность принимать разные виды, напр. животных и т. п.)--kubulgazьn.
Превышать--ažьnar.
Преградить путь--çol buudaar, tujuktaat.

Предаться (кому или на чью волю) --saldьrar.

Предки--өвөкө, өвөкөlөr.

Предполагать, приблизительно считать -vodoor.

Предсказать--ajladar, ozo bilip ajdar.

Предсказатель--ajlatkьş.

Предшественник--aldьndagь turgan kizi.

Прежде--ozo, ozogьda, başkьda, ertegide.

Прежний -ozogь, ertegi.

Презирать--çek kөrөr, bazьnar.

Презренный--bazьnсьk.

Прекратить--toktodor, uuradar, yzer.

Прекрасный (приглядный)--kөrymçily, syrekej çaraş; (нравственно) syrekej çakşь.

Прельщаться, увлекаться--çilbirkeer.

Пренебрегать--nemee bodobos, koomojzьnar.
Препроводить (доставить)--tavьştьrar, çetirer; препровождать время kyn ertirer.
Препятствие--buudak.
Препятствовать- buudaar; (вмешиваться)--kirizer.
Прервать, кончить—yzer.
Преследовать—nekeer.
Престол, жертвенник—şiree.
Прибавить (вверх)—kozor; (длину) --uzadar; (настаивать)—ulaar.
Приблизить - çuuktadar. Приблизиться - çuuktaar.
Прибор, снаряд—çepsel.
Прибыть (прибыль) - kozьlar; (о воде)--kirer; (приехать)--çeder, çede keler; (домой возвратиться)--çanar, çanьp keler.

Прибыток, прибыль (барыш) astar kirelte; (польза--tuza.
Прибегнуть (под защиту) -korulanь kelep, şibeelenip keler.
Привалить (что нибудь) bazьrar; (прислонить)çөlөөr.
Привезти--tartьp keler.
Привести--akeler, alьp keler; привести за руку или в поводу--çedinip keler; привести под руки--koltuk tanьp akeler.
Привести в замешательство bulgan dьrar, tyjmeder; (в исполнение)--bydyrer.
Приведение (призрак) -kөrmөk.
Привратник -ezikci.
Привыкать--yyrener, tazьgar (о скоте yyryger.
Привычка--yyrener aajь, amtazu.
Привязать — buulaar, armakcьlaar;

(узлом)--kyrmeer. Привезать что либо к седлу в тороки--kançagalaar, вөктөрөr, terkileer.
Приглашение--kьсьrtu.
Приготовиться -belendener, çazanar, şьjdьnar.
Приданое, надел скотом -inçe; приданый наряд--sep.
Придти--keler.
Прижать--çава bazar; (крылья, хвост) --kьрсььr.
Приземистый--batpanak, catpak.
Призреть обратить внимание- kileer
Приказать--çakarar.
Приказ--çakaru.
Приклеить--çapşьrar, çelenip.
Приклонить колена tizelenip turar; (на одно колено) -сөgөdөөr, сөmсөjөr.
Приладить--epteştirer, eвine kijdirer,

евіпе kijdirer.

Прилежание--kicemel; прилежный--kicemely.

Приличный-epty, cyly; (о цвете)-өңdy

Прилипнуть--çugar, çapşьnar.

Примирится---çarazar. Примирить--çaraştьrar, epteştirer.

Приманка--çem.

Приметка, заметка--temdek: (примета метка, деламая на ушах животных)--im.

Приметный--tanьlu, temdekty.

Пример, правило--çozor (в южноалтайоком наречии, не говорится.

Приноровить—өjlөştirer.

Принести—akeler, alьp, keler.

Принести жертву--tajьlga tajar.

Приношение (умилостивление) сделать- çaradu eder; (за умерших)—çedim çetirer.

Принуждать—albadaar.
Припадок—tutkak.
Припас (продукты)—azьk; (припас огнестрельный)—ok-tarь.
Природа—çer-çiŋis.
Присвоить—menziner.

Прислонить—çөlөөr.
Прислушиваться—tьŋdaar.
Присоединить—biriktirer, kozor.

Пристать (чьей нибудь стороне)—kirizer, kozьlar, biriger; (берегу)—çeder; (прильнуть)—çapşьnar, çugar.
Пристраститься—çilbirkeer.
Пристыдить—ujaltar.
Присяга--cert.
Притаиться--вьgьр çadar. korьp çadar-
Притеснять—kьzar, kьstaar.

Притворство--ор; притворяться--оптопог.
Притворщик, лицемер--оптu.
Приток--salaa.
Притча--utka sөs.
Притеснение--kьstalaŋ, kьzьlaŋ; (обида)--komьdal.
Притянуть--tartьp alar.
Приход (прибытие)--kerelte.
Приход (прибыль)--kirelte.
Причислить--kiriştirer.
Прищемить--kьstaar. kьрсььr.
Прищуриться (лукаво прищурить глаза)--sьkьjtьp kөrөr.
Приятель, друг--naçi. Иметь взаимную приязнь--naçilaƶar.
Приобрести--tabar, astamdap alar. Благоприобретенное имущество --alkьlap tapkan çөөƶө.
Пробить--ojor, ojo cabar.

Пробовать на вкус- amzaar.
Пробраться--ədər.
Пробудиться--ojgonor. Ojgoпьр keler.
Пробуравить--ərymdeer: (щель сделать)--tezer, ojor.
Проведреть--ajazar.
Проводить--uzadar, ydezer; (указать дорогу)--çol baştaar.
Проводник--başcь.
Проводы--ydezy.
Проволока--emik.
Проворный--korton, cьjrak.
Прогнать--syrer, cьgarar.
Продажа--sadu.
Продать--sadar, sadьp ijer.
Продлить, продолжить--uzadar.
Продолжительно ный--uzak, udaan saat.
Продеть--ətkyrer.

Проезжий--çorgьпсь.
Прозвище--colo.
Прозорливец--kөsmөci.
Происходить--cьgar; (о потомстве) —taraar.
Проклинать--kargaar; проклятие—kargьş.
Проколоть--өtkyre sajar; (ухо, ноздри и пр.)—yjttecr; (сделать щель) --tezer, ojor.
Продлить- tөgөr.
Проложить дорогу--çoldoor (orok-toor).
Пролезть - өdөr.
Пронизить (копьем)—өtkyre sajar.
Пронзительный—өtkyr.
Проникать сквозь--өdөr.
Прорубь (место где берут воду)--sualgьş; полынья—karalçi.
Прореха (дыра) —çьrtьk.

Просить- suraar; (упрашивать)—çalьnar; (умолять)—myrgyyr, çajnaar.

Просо—taraan.

Прославить--maktaar, makcьgarar.

Прослезиться -ijlamzьraar. Kөskө çaş keldi—на глазах слезы навернулись. Kөzinin çazь mөltirep keldi в глазах слезы блеснули.

Просмешник—elekci.

Простой (откровенный)--acьk çarьk; (добрый)--kyynzek; (приветливый --çalakaj; (простого звания) -kara kizi, degin kizi; (просто, удобно) epty; (без нужды)- degin; (понятно) -çart, ile, bildire.

Пространный- ken, çalвak, çajьlgak.

Простынуть (остыть)--soor; (остудить)--soodor; (простудиться)- sookko aldьrar, sookko tonor.

Просьба--surak, suralta, ajвь.
Проточная вода--agьn suu.
Противник--karaş, kьjьşcaŋ; (врàг)--өşty.
Противный ветер--teskeri salkьn. kь calaŋ salkьn.
Противолежащий -- udurlaş, tuştaş, odoş.
Противоположный (о ветре, характере и пр.)- teskeri.
Противиться--kьjьžar.
Протока--kožogo, ajrь.
Протухнуть, вонять--çьdььr. çarzььr, tьпсььr.
Протяжный--сөjвөk. uzak.
Протянуть руки--kol sunar.
Прохлада--seryyn.
Прохладить--soodor, seryyndeder.
Процент--kolboo. Брать проценты --kolboolop alar.

Процедить--şyyr.
Прочий--өskө, başka.
Прочь в сторону--tuura, kederi; прочь! --keder et!
Прощай! Ezen bolzьn! Çakşь bolzьn!
Прояснеть (о погоде)--ajazar. Ajazьp kөgөrөr.
Прудить--buur. Пруд--buuntь.
Прыгать--kalььr, sekirer.
Прыжок--kaza.
Прыскать--cacaar; (о лошади)--pьş-kьrar.
Прыткий (быстрый)--tyrgen.
Пресный--асьbagan.
Прямой, прямо -tys, cike; прямо де рево--tys agak; прямо (истино), не скрываяс говорить--cike ajdar; прямой путь--cike çol, kөny çol, tort çol.
Прятности--tamzьk aş.

Прясть -iirer.
Прятать--çaʒьrar, sugar; прятаться çaʒьnar.
Птица -kuş.
Пугать (испугать)—cocьdar; (запугивать)—korkudar.
Пугаться—cocььr, korkor; (о скоте)—yrker.
Пуговица—torcь; пуговки, бусы у женской косы—tarьlga: -- (перломутровая—tana torcь.
Пужливый (конях)—yrkyncek, çeskincek.
Пузырь (мочевой) -- kuuk.
Пуля—ok.
Пуп--kindik.
Пустой (незанятый)--boş, een, kuru; (как ствол)--kөndөj.
Пустыня--een çer.
Путать дело, мешать разговор—ви-

lgaar; путать коня—tuzaar; трено жить—kizendeer.
Шутник—çorgьnсь.
Шуто—tuzak; (треног)—kizen.
Шýхнуть—tiziir.
Шух—nookь
Шушка--uj mьltьk, tarbazan.
Шчела—aru, adary; (шмель)—çer aru; (оса)—carь aru.
Шшеница—buudaj.
Шылать—çalbьraar.
Шыл, пламя—çalbьş.
Шыль—toozьn.
Шьяница—arakьсь, arakьzak.
Шьяный—ezrik. Шьянеть ezrer.
Шьянствовать—arakьdaar.
Шегий—өlө, ala.
Шевец—kozoпсь, çaпьrсь,
Шена—kөvyk.
Шениться—kөvyk.

Шесня—kożoŋ, çaŋьr.
Шетух—takaaŋьŋ erkegŋ.
Шеть—kożoŋdoor, çaŋьrlaar; (о птицах)—eder.
Шеший (без коня)—çaju.
Шяло, пяльцы—kergi.
Шялить—kerer.
Шята—coŋcoj.

Шятнать (метку положить)—imdeer; (тавро положить, затоврить)—taŋmalaar.
Шятно (родимое)—meŋ; (на скоте пятно)—im.

Шять—beş; пятеро—bezy; пятеро из числа их—bezyzi; все мы пятеро—bezileger; все они пятеро—bezilezi; пятый—bezinci; пятый раз—bezincizin; пять только—beş-le.

Пятьдесят—bezon.
Пятиться—teskerleer, kederleer.

Р.

Работа--iş.
Работать -işteer.
Работник--çalcь.
Рабочий--işmekci.
Раб -kul.
Равный--teŋ, tyŋej.
Равнять--teŋ eder, tyŋej eder, teŋ-deer, tekşileer; (дорогу)--tyzeer,
Равняться--tyŋejleƶer, teŋdeƶer; (подражать)--ɵtkɵnɵr,
Радоваться--syyner.
Радуга--soloŋь.
Разбить--oodor.
Разбойничать- karazraar.
Разбойник--karazraacь
Разбросать- cacar, toskьrar.

Разбежаться (в разные стороны)--tozor, çer sain cacьlar, ojloor.
Развалиться (о зданиях)--çajradьlar; (о скале)--çemiriler.
Развести огонь--ot odьrar, ot kyjdyrer,
Развернуть, разослать--çajar,
Развязать--cecer.
Разве--ra (рэ), bedi. Разве так--andьj bedi, mundьj bedi? Разве не знаешь--bilbes bedin?
Развеваться -çalbandar.
Разглашать--çarlaar.
Разговаривать (взаимно)--ermektezer, kuucьndazar,
Разговор--ermek.
Раздать--yleer.
Раздаваться (голос)--çanьlanar, ugular.
Разведать--tujka biler, açьktaar, kajьp

kөrөr.
Раздел имущества--enci yleştirer.
Раздробить--oodor,
Разделить, (раздать)--yleer, yleştirer.
Раздеться--kijm cecer, ceçiner.
Разинуть рот--oos acar.
Разлиться, вылиться--tөgyler.
Разлив (воды)--suu çajьldь-вода разлилась; (наледь)--çajkan; (наводнение)--çajьk; (прибыль воды) - kiry.
Различный -- çyzyn çyyrly, başka-başka.
Разлучить--ajrar' bөlөr.
Размышлять--sananar, symelener.
Размягчить--çьmzadar.
Разнообразный--çyzyn çyyrly; (разноцветный)--çyzyn bazьn өndy, çyzyn bazьn bildirly.
Раззорить (имущество) -- tyreder;

(обеднить)--çoksьradar.
Разослать--çajar, tөzөөr.
Разрушать--çemirer, oodor, buza
çajradar.
Разрешение (согласия)--çөp.
Разрешить (раз'яснить)--aajlap a
dar.
Разрешиться от бремени--çeniler
bala tabar, çakşь bolor.
Разрубить--keze cabar, çara kezer.
Разум--oj
Рассказать--kuucьndap berer, ajdь
berer.
Расслабленный--kenegen.
Рассмотреть--laptap kөrөr, рьzuula
kөrөr.
Распросить--surap ugar, ajttьrьp ala
Расставить сети--uu tartar.
Расторопный -kapşuun.
Расстроить (испортить)--buzar; (рас

Рвать (отрывать) yzer; (выдергивать) —çulаr; (раздирать)—çьrtar; (о рвоте)—kuzar; рвоту произвести kustьrar.
Рваться в перед—çytkyyr.
Рвота—kusku
Ребенок—bala; водиться с ребенком—bala alar, bala saattadar.
Ребро (верхнее долгое)—kabьrga; (нижнее короткое) syme kabьrga.
Ревень (растение)—kөzne.
Ревновать—kynyrkeer. Ревнистый—kynyrkek.
Ремень—kajьş.
Репейник—uak.
Ржавчина--tat.
Ржаветь--tattaar.
Ржать--kişteer.
Робеть--çyrekciir, korkor.
Ровесник--çaźьt.

(разговорить)--sajraktaar,
Расстройство- sajgak, buskalaŋ.
Рассудить (в себе)—şyyner, sananar;
(изыскать)—symelener.
Рассудительный (озобретательный)
—symely, şyyltely; (умный)—ojlu,
kersy.
Рассеянный—algas.
Рассеяться в разные стороны—ca-
cьlar, tozor, taraar.
Рассеять, расточить—toskьrar, tara-
dar, cacьltar.
Разщелина—çarьk.
Разщеляться—çarьlar.
Раковина (под копытом лошади)--
koşkara.
Рана—balu; (от оружия)—şьrka.
Ранить (человека)- şьrkalaar; (зве-
ря) balulaar.
Рано—erte; весьма рано—taŋ erte;

(утром)—erten tura.
Раскинуть палатку—bajkaш tartar.
Расплести (плеть, косу и т. д.)—çazar.
Распоряжаться—başkarar.
Распространить—çajar; (слух)—çarlaar, çar сьgarar; (сделать пространным)—keŋider.
Распростереть—çajar; (крылья)—talbajtar; (размахнуться)—talajar.
Распустить (народ)—tarkadar, taradar; распуститься (о листьях)—çajьlar; (о почках древесных)—byrlener.
Распутный—erzek.
Распять—kere tartar.
Растаять (лед, снег)—kajьlar; (замерзшее)—eriir.
Растопить (расплавить)—kajьltar.
Расточить (именйе)—yreer.

Ровный--teŋ, tekṣi, tyŋej, tys; (о местности)--tyzem.
Ров--oro.
Рогатый скот; uj-çar, uj mal.
Рог--myys.
Рогожа--çeken.
Родить (о человеке)--bala tabar, çeŋiler. Bala tavьldь--родилось дитя. Yj kiżi çakṣь boldь--женщина благополучно разрешилась от бремени: (о скоте)--tөrөөr.
Родимое пятно--meŋ.
Родина--tөrөl çer, cьkkan çer.
Родник--kara-su.
Родной брат--kożo cьkkan karьndaṣ.
Роды (болезни рождения) ency ooru. Наступило время родов--ajь-kyni çetti.
Родственник--tөrөgөn; (близкий)--çuuk.

Род, поколение--uk, uk-tөs, sөөk; (потомство) -kaldьk; (поколение) --yje.
Рожь--çadagan; ярица--arьş.
Рожок, из которого кормят детей, ягнят, козлят -umcь.
Розги--сьвьk.
Рок--yyle.
Ронять--tyżyrer, ьckьnar: (повалить дерево--çьgar.
Роса--calьn.
Россомаха (зверь)--çeeken.
Россыпь -korьm.
Рослый--өskylen.
Рости, жить--өzөr. Заросла рана - balu bydyp kalgan.
Рубаха--camca.
Рот--oos.
Рубить--kezer, cabar.
Рубище--samtar.

Ругать--ajtklaar, səgər, çaman ajdar.
Ружье--mьltьk.
Рука--kol. Под руки взять--koltьk-taar; на руки взять--kucaktanьp alar.
Рукавица--meelej.
Рукав--çeŋ; рухав реки -ajrь.
Руководить--baştaar.
Рукоятка--sap, tutka. Приделать рукоятку--saptaar.
Румянец--kacar.
Русский--orus, oŋor.
Русло реки--suudьŋ ùldь.
Русый--sarь.
Редкий--sujuk, sajak; (о материи)--yltyrkej.
Редко--kaa-ça; там-сям--anda-mьnda.
Редька--acu calkan.
Редеть- sujuur, sajaar:
Резать--kezer.

Река--suu. Исток из озера kool.
Репа--calkan.
Ресница--kirbik.
Речь--sөs, ermek.
Речка--өzөk.
Решетка юрты--kerege.
Решето--elgek.
Рыба--balьk.
Рыбак--balьkcь.
Рыбачить (заниматься рыбной ловлей)- balьktaar.
Рыдание--sьgьt.
Рыжий--çeeren.
Рынок--bazar (от слова ходить).
Рысь (зверь)--şylyzyn.
Рысь (коня)--çeliş, çelek.
Рысью бежать--çeler.
Рябина (дерево)- ergyyş, bele.
Рябой--codьr, cookьr.
Рябчик [боровой]--sьmda; [камен-

ный]--torloo.

Рядом, вряд--koştoj. Рядом итти--koştoj bazar, сел рядом с отцом--adazьnьn çanьna oturdь. Юрты стоят рядом [в куче]--ajldar tuduş [cuk] turu. Рядом привязать [один за другим] -kolboj buulaar.

Ряд, слой--kat.

Решить, определить--bydyrer, salar; суд решит--çargь bydyrer. Adam cuguldaar dep, barbaska sanadьm--полагая, что отец мой будет сердиться, я решился не ходить к нему.

С

Сабля--kьlьş, yldy.

Садить--oturguzar, tarььr.

Садиться--oturar.

Сажа--kөө.

Сажень--kulaş.
Сайга, антилопа--ak-kijik.
Сало (нетопленное)--çuu; (топленное)--ys.
Самец--erkek.
Самка--tizi.
Самостоятельно--tan aldьnan.
Самый [большой и т. п.] en, şak.
Самый большой--en çaanь. Самый этот--şak bu.
Сам--bojь; я сам--bojьm; ты сам--bojьn; он сам--bojь; сами по себе--aldьnan bojlorь.
Сани--canak.
Сап--saku.
Сапог--ödyk.
Сахар--cikir. Сахар леденец--alajman cikir.
Сбавить цену--baazьn tyžyrer.
Сбираться, снаряжаться--tergener,

ṣьjdьnar.
Сбиться с пути--çoldoŋ azar; сбить ся в одно место--çaŋьs çerge ṣьkalar.
Сборщик подати--kalanci, albanсь.
Сбор, сход, собрание -çuun: [побор] çuuṣ.
Свадьба--toj.
Сварливый--kerişçeŋ, kьrmakaj.
Сватать--kudalaar.
Сват--kuda.
Свекор--kajьn ada,
Свекровь--kajьn ene.
Свербеть [зудеть]--kьсььr. Возбудить--kьсьdar.
Сверкать--çьltьraar; [о молнии]--çaltьraar.
Сверстник--yyre.
Сверху--ystyrtin, ərərtin.
Сверх того--oo yzeri, onьŋ ystyne.

вещать)--çarьdar.
Светильник--çarьtkьş.
Светлый--çarьk, çarkьndu.
Светлый цветом--çarьk өŋdy.
Свет--çarьk, çarkьn. Свет глаз--kөstiŋ odь.
Связаться свести дружбу--naçьlaƶar
Священник--авьs.
Сгибать--byger, вөkөjtөr.
Сглотить--aƶьrar, çudar.
Сговорить (убедить)--sөskө kijdirer.
Сговориться--çөptөƶөr, symelezer.
Сдвинуть--çьldьrar.
Сдержать слово, устоять в слове--sөskө turar, sөstөŋ kьjвas.
Сдирать кожу, кору и пр.--sojor.
Сделаться--bolor.
Сегодня--bygyn, (bu kyn).
Сейчас--em tura, turguza, emdi-le.
Селезенка--telyyn.

Свести--tavьştьrar, kelişţirer; на очную ставку--kөstөştirer.
Свивать [складывать]--tyrer, byktеer; [веревку]--tolgoor.
Свидетель--kereci, kere kiźi.
Свидетельствовать--kereleer.
Свинец--korgolçin.
Свинья--cocko; (кабан польский)--kakaj.
Свобода--çajьm; (о скоте) ildeŋ.
Свободный--boş; [независимый]--tavьna çyrgen, çajьm çyrgen.
Своенравный, упорный--bos, keder.
Свой [мой]--bojьmdьjь; (твой)--bojьŋdьjь; [его] bojьnьjь.
Свояк--baça.
Свежий--çaş, çaпь.
Светать--taŋ adar, taŋ keler, taŋ adar, taŋ keler, taŋ çarььr.
Светить (издавать свет)--çarььr; (ос-

Селение--çurt.
Сельд--kьzьk.
Семь – çeti. Седьмой-çetinci, çetinci-zi. Седьмой раз--çetincizin. Семеро – çety. Семеро из числа их—çetyzi. Все мы, вы, они семеро—çetilebis, çetileger, çetilezi. Только семь—çeti-le.
Семьдесят—çeton.
Сердиться—tarьnar, cuguldaar, өkpөlөөr, acьnar.
Сердитый tarьncak, cugulcь, acьncak.
Сердце—çyrek.
Сердцевина—өzөk.
Серебро—mөnyn, kymyş.
Серна—çeeren.
Серьга—sьrga.
Сестра (старшая)—eçe; [младшая]--

sijni. Вообще сестра—kьs karьndaş.

Сжиматься, свертываться—çuurьlar; (о молоке)—iriir.

Сидеть—oturar; (возлежа)—kьjьn oturar; (сзади кого на одном коне)—uckaƶar; [по турецки]—bajdastap oturar.

Сила—kyc, cьdal.

Силач—bөkө, baatьr.

Сильно—tьn.

Сильный—kycty, cьdaldu.

Силиться—kyçyrener albadanar, cьrmajar.

Синий—kөk.

Синица—çeleci.

Синеть—kөgөrөr. Синеть—kөgөrtөr.

Сирота—өskys.

Сиять—çarkьndanar, çaltьraar.

Сияние—çarkьn.

Сказка—cөrcөk.
Скакать—kalььr; (на коне)—maŋtadar; (скакать на дыбы)—karajlaar; (бить, лягать)—tujlaar.
Скала—kaja.
Скалить зубы—tiş ьrsajtar.
Скамья—takta, oturguş.
Скважина—çarьk, tezik.
Скверна-ый—вьçar; (скверно)—çydek.
Сквернiться—вьçarzььr, вьçarlanar.
Сквозить, сквозь пройти—өdөr.
Сквозь—өtkyre.
Скворец—ваarcьk.
Скитаться—teniir.
Складки на одежде—вyrme, kьn, çuurma.
Склониться, (на сторону) уклониться eniler.
Склонить, уговорить—sөskө kijdirer.

Склон горы--отлогость- kaçu. Обрывистый, крутой косогор--kaskak.
Стеклянка—şili.
Скоба—tutka.
Сковорода—kaargьş.
Скоблить—kьrar; (лес)—çuldaar.
Скользить—tajkьlar, çьlвьraar; (скользко-мерзлое) — sojkok; (грязно-скользкое)—çьlçьrьk.
Скользкий—tajkьlcak, çьlвьrkaj.
Сколько—kanca. В сколькой раз, докуда—kancazьn?
Скорбь—acu.
Скорбеть—aculanar.
Скорлупа—kaвьk, kajzrьk.
Скоро, скорей—kapşagaj, ьltam; скоро сходил—tyrgen barkeldi.
Скорый, торопливый—tyrgen васьm
Скот—mal; çьlkь mal=лошади; uj mal—рогатый скот; ook mal—

мелкий скот, т. е. овцы, козы.
Скрежетать—kьçьraar. Скрежетать зубами—tiş kьçьradar.
Скрепеть—сьkьraar.
Скрип—сьkьrt.
Скромный—çovoş, çөpty.
Скрутившийся—byrmedelgen, tolgolgon, çuurьlgan.
Скрывать—çaƶьrar. Скрываться—çaƶьnar; (из виду)—kөrynbej kalar.
Скрыться—çьlьjar.
Скряга—kerik.
Скудный—tapcь.
Скучно—erikceen.
Скула—çaak.
Скупиться—kьskanar.
Скупой—kerik, kьjgas, kьskancak.
Скучать—eriger.
Слабкий, слабо—boş, kolku.
Слабый немощный—ujan, bodu.

Слабеть—ujadaar, cьlaar, muudaar.
Ослабел умом—sagьžь muudadь.
Ослабел от пути—çolgo cьladь.
Силы ослабели—kycі cьgьp ujadadь.
Слава, хвала—mak, adь magь: (благодарение, славословение)—alkьş.
Прославившийся—adь cьkkan, magь cьkkan, çarь cьkkan kiži.
Славный—erly, attu-cuulu.
Слагать в сердце, внимать—kөgyske alьnar, kөksine alьnar.
Сладкий—tatu.
Слеза—kөs çažь.
Страдать слезотечением—kөs çaştanar.
Сливки—kajmak.
Слипаться—çapşьnar.
Слитный—tuduş.
Слово—sөs.

Сложение склад—kozьlta.
Сложить -salьştьrar, kozor; (в кучу) --cogor, obogoloor; (свернуть)--bykteer, tyrer.
Слон--çaan.
Слуга, служанка--çalga, çyrgen kizi.
Служба, служение (быть напосылках)—ajвьсь; (богослужение)--şytymel.
Служить быть в услужении) ajвьga çyrer çalga çyrer; (быть слугой)--çalga çyrer; (совершать религиозные обряды)--şytyyr.
Слух(чувство)--слышание--ugarь;(хороший слух)--ukur; (весть молва)--tавьş, ulamьr sөs; (вслух говорить)--uguza ajdar.
Слушать--ugar; (подслушивать)--tьŋdaar. Olordь ugup turdь--слушал их. Подслушай его--onь tьŋdap uk

Случай--şьltak.
Случайная встреча--ucural çoluguş.
Случить (пустить жеребца в табун) --tөldөdөr; (оплодотворять животных)--tөldөөr.
Следить--isteer.
Следовать за кем--eeciir, eecij barar, kijninең barar.
Следует, должно--kerek, ucurlu, çoldu.
Следующий (ближайший по времени--emdigi keler, (отдаленный) --soondogь, kijindegi; в следующий день--ertеңizi kyn; в следующий праздник--emdigi bajramda или emdigi keler bajramda; в следующие годы--soondogь çьldarda, keler çьldarda; сказал следующее --munajьp ajtть или ajtkanь mundьj.

След--is.
Слепень--kөrөөn, kөk çapşьk.
Слепой -sokor, kөzi çok, Ослеп--kөzi çok boldь или sokor boldь.
Слюна--cilekej.
Смеркаться--byrynkyj kirer.
Смертельный -өlymtik. При смерти находящийся--өlymtik, өlөrge çetken.
Смерть (умирание)--өlym.
Сметана өrөmө.
Смиренный (униженный) -bazьnсьk; (скромный)--çovoş, çөpty.
Смирно (тихо)--tьm; (скромно)--çovoş.
Смириться (укротиться)--çovoжььr, çьmzaar. Смирить- çovoжьdar, çьmzatar.
Смола--sarь tөgөt.
Моркать--ciŋmirer.

Смородина (черная)--boroŋot; (красная)--kьzьlgat.
Смотреть пристально--kөstөp kөrөr.
Смыслить, понимать- oŋdoor, biler.
Смысл (речи)--ucur; (понятие)--oj, saɣьş.
Смышленый (понятливый)--bilgir, symely.
Смеяться--katkьrar; (улыбаться)--kylymzireer; (насмехаться)--elekteer.
Смелость- tidim; (неустрашимый--çaltanbas.
Смешивать (сделать раствор смешать с жидкостью)--cejer; (взболтать)--bulgaar; (соединить)--kożor, alьştьrar.
Смешанный--alьş-kolьş, aralaş.
Смех--katkь. Смешной -- katkьncьlu. Насмешник--elekci; хохотун--katkьcь.

Смягчиться--çьmżaar, çовожьыr.
Смятение, тревога--tyjmeen, buskalaŋ, bulgak.
Снаровка--en.
Снаряжать (приданым), убирать--septeer, inçe çazaar.
Сначала--başkьda, bażьnda. Сначала читать--bażьnaŋ kьсьrar. Сначала ты говори--baştap sen ajt. Снова katap, baza.
Сноведение--tyş. Видеть сон--tyżeer, tyżener.
Сносить (вытерпеть)--сьdaar; (удержаться от гнева)--toktodьnar; (снести обиду)--komьdabas, өс nekebes.
Сноха--kelin; (с притяж)--keldi.
Сниться казаться во сне--tyżeler,
Снег--kar. Снег идет--kar çaap çat.
Сообразительный--şьraŋkaj.

Собака--ijt.
Собирать—çuur, çuunadar; с зем
подбирать)—terer.
Собираться — çuular, çuuluzar;
путь)—tergener.
Соблазнить (ввести в заблужден
—mekee kijdirer, tekterer; (см
тить)—bulgandьrar.
Соболь—kiş.
Собрание (народ)—çuun.
Сова—mecirtke, çaman kuş
Совершенно как—bydyttile adazь
совершенно как отец.
Совершенно –sranaj.
Совершиться —byder; (исполнитьс
—bolor.
Совеститься- -ujalar.
Совестливый—ujalcak.
Совесть (стыд)—ujat,
Советовать—çөptөөr, symeleer, çө

ajdar, syme ajdar.
Советоваться—çөptөżөr, symeleżer. ermekteżer.
Совет—çөp, syme.
Совпадение—ucural.
Согбенный—бөkөn, вөkөjgөn, korcok.
Согласиться на что—çөp bolor, çөpkө kirer; çөp dedi—согласился (собств. сказал; хорошо!)--согласиться с кем—çөpkө kirer.
Согласие--çөp.
Содействовать—вolьżar.
Соединиться—biriger, тавьżar; соединить—biriktirer.
Сожалеть—асьпar.
Создать—вydyrer.
Сознать—biler, sezer.
Созреть—рьżar.
Сойти вниз—tyżer, tөmөn tyżer.

Сойтись—tabьżar, tuştażar; (напасть друг на друга)—tabarar.
Сокол—şoŋkop.
Сокротить (сделать короче) kьskartar; (уменьшить) astadar.
Сокровище—çөөżө драгоценность—erçine, erçene.
Сокрушаться (скорбеть)—kunugar.
Сок (мясной)—şөlyzyn; (древесный)—çuluk.
Соленный—tuştu, tuzagan. Горько-соленый—acy.
Солить—tuzaar, tus salar.
Соловей—toorcьk.
Солод—uut.
Солнце—kyn. Восход солнца—kyn сьgьżь; закат;—kyn badьżь; солнечная сторона (южная)—kyn tyştygi.
Соль—tus.

Солонцевый грунт земли—kuçurlu, borçondu çer.
Сомневаться—bydynbes, ereŋisteler.
Сонливый—ujkucь.
Сон—ujku.
Сопеть (носом)—mьžьldaar.
Сопли--siŋmirik.
Сопровождать—ydežer, uzadar.
Сорока—caŋьskan.
Сорок—dөrtөn.
Сор—cөp.
Сорить—cөptөөr.
Сортировать—ьlgaar.
Сосать (что либо)—soror; (грудь)—emer. Кормить грудью—emizer.
Соска--umcь.
Сосна (дерево)--karagaj.
Состав, член--yje (семьи)--bile
Составить (в одно место)-çaŋьs

çerge turguzar, çuunadar, kolвoo salar; (устроить)--epteer, çazaar.
Сострадать--асьnar, kileer.
Состязаться--çeŋiżer, melçeżer, tudużar: состязаться словами--sөs вlaażar.
Сосцы--emcek.
Сосед—ajldaş.
Сосуд--saва, ajak-kazan.
Соха--salda, andazьn,
Сохатый (лось)--вulan.
Сочетаться--вirgiżer (вirigiżer), вir вolor.
Спасать--argalaar.
Спасительный--argalu, arga.
Спать--ujuktaar. Усыпить--ujuktadar.
Спина--вel, sьrt; (хребрет) -arka.
Сплошь--tuduş.
Сплетни--kop.
Сплюнуть--вьlça tudar.

Спокойный--ency, amьr; (о характере)--tөp.
Спорый--arвьn.
Спор -aŋdьş, вlaaş.
Спорить--вlaƶaar, sөs вlaaƶar, ajdьƶar.
Спотыкаться -вydyryler, syrnyger.
Справедливо (законно)--сьn· ucurlu, çoldu.
Спросить--suraar.
Спуститься--tyƶer.
Спустя немного--anca-mьnca, udaвaj.
Спелый--pьşkan,
Спешить--meŋdeer, kapşagajlaar.
Сравнить--tyŋejleştirer, tyŋejleer, вodoor.
Сражаться- çuulaƶar.
Сражение (война)--çuu.
Средина--ortozь, tal-ortozь.
Средний—orton, ortodogь
Средство--arga.

Срок--өj; (условие)--molçu.
Срастись (о костях)--вydyp kalar.
Сряду--kaṭaj, koṣṭoj.
Ссадина--balu; стеетое место под седлом или хомутом--çoor.
Ссора--kьrьṣ, keriṣ, aṇdьṣ.
Ссориться--kьrьżar, kerizer, aṇdьżar.
Ссорить--kьrьṣtьrar, keriṣtirer. cagьṣtьrar.
Ссудить--sono вerer, өdyṣke вerer, tөlyge вerer.
Ссучить--kadar.
Ставить--turguzar.
Стадо--yyr.
Стадом стоять--yyr-le turar.
Сталь--вolot.
Стан--odu. Шатер--cadьp; стан женщины--sьn. вydym.
Станом стоять--odulanar.
Стараться--kiceener, kyçyrener.

Старание--kiceemel.
Старец--kargan өвөgөn.
Старость--karь çaźь.
Старуха--kargan emegen.
Старщий -çaaпь, çaan.
Старый-ая--karьgan; (древний)--eski, azьj.
Стареть--karььr; (ветшать)--eskirer.
Стать (на ноги)--turar; (на дыбы) — karajlaar.
Ствол (растения)--өөn, сьn.
Стегать что либо ватное--sьrar.
Стекло--şili.
Степь -сөl.
Стеречь--karuuldaar, kyzetteer, кавьrar.
Стереть -arсььr; (скрести)--kьrar.
Стиснуть зубы--tiştener.
Стих--yje; стихами говорить--yjelep ajdar.

Слать (постель)--tөzөөr; (раскинуть) —çajar.

Сто--çyc.
Стог--obogo.
Стоять--turar. Стой!—Tur! Tokto akьr!
Столько—anca, mьnca-la.
Стонать—ontoor.
Стопа (ноги)—taman; (по стопам — следам идти) — опьң çolь-la çyrer.

Сторож—karuulcьk.
Сторона—çaпь, tala, çaar. Тянуть на его сторону—ol çaar tartar; sook talazьnaң—с холодной (северный) стороны. Suudьң ol çaпьnda—на той стороне реки.
Сторонний--tuura, өskө çat.
Стающий—turar; (верный)—вydymcily.

Столб—bakana; (к которому привязывают коней)—cakь.
Стойбище (жилищное)—çurt çer; (скота, зверей)—turluu çer,
Страдание—şьra.
Стража—karuul.
Страж—karuulcьk.
Страна света—çerdiŋ talazь.
Странный, необычайный — solun; странным считать, удивляться—sonьrkaar, solunzьnar.
Странник—çorgьncь, çorьk kizi.
Страсть—çilbi.
Страсть (боязнь)—korkuş; (устрашивание)—korkuduş.
Страшиться—korkor, syreetiir.
Страшный—korkuştu, syreendy.
Стремиться (направляться)—uulanar; (лететь) talвььr; (мчаться стрелой)—oktonor.

Стремя—yzeŋi.
Стричь (ножницами)—kajcьlaar; (ножем)—kьrkььr.
Строгать—çonor; (строгать кожу)—syrer.
Строить—çazaar, eder, tudar.
Стройный—bydyşty, cьnarlu, epty, çaraş.
Струна -kьl.
Стрела—ok; стрела с тетивой, поставленная на тропу зверей—ajy.
Стрелок—aducь, ajacь, mergen, kamьldьcь.
Стрелять—adar; стрелять из ружья mьltьk adar.
Стряпать—aş. pьžьrar; (готовить пищу)—kazan azar.
Студить—soodor.
Ступа—sokь.
Ступать—bazar.

Стучать—tokьldadar.
Стыдиться—ujalar.
Стыдливый--ujalcak; стыд--ujat.
Стена (дома)--çanь; (крепость)--şi-вее.
Судить (суд)--çargь eder.
Судно--kerep.
Судорога--kurulgak.
Судья--çargьcь, çargь eder kiżi.
Суета--tyjmy.
Суетливый--bacmat.
Сукно--cekpen; (тонкое гладкое)--kьrmalçьn.
Сук--вьdak.
Сума (вьючная)--kap; (переметная) -arcьmak.
Сумка—çancьk.
Сумошедший—çyylgek.
Суматоха –kөlzөөn.
Сундук—kajьrcak.

Сунуть—sugar.
Супруга—авакаj, emegen, emegen, yj kiżi.
Суровый—katu, kazьr.
Сурок—tarвagan,
Суслик—çьdu saras.
Сутки—konok, вir tyş вin tyr.
Сухой—kurgak, kak.
Сучить—kargadar
Суша—kak çer kurak çer.
Сушить—kurgadar.
Сущность (сушество природа--вytkeni, вydyti; (значение)--ucur. Душа человека есть сущность его (полный он сам) kiżi synezi вydy ti вoję. Sөstiŋ ucurь--сущность, содержание учения Bytkeni taş--существо его его камень
Схватить--кавar, tudar. Заставить схватить, быть схвачену--tuttьrar

схватиться—tuduzar; схватиться за воротки--çakalazar.
Схватка (припадок)—tutkak.
Сходить куда--barьp keler; (спуститься)—tyzer.
Сходный (подобный)--oşkoş, tynej, ten, çyzyndeş.
Сход, собрание—çuun
Счастье—ьrьs, kezik.
Счет, число—too, bodolgon.
Считать tooloor. Считаться, расчет делать--bodozor, toolozor.
Считать кого добрым--çakşьzьnar; богатым— bajzьnar.
Сшивать--kөktөөr;-из loskutов--kuraar.
Сын—uul
Сыпать насыпат--urar; (рассыпать) tөgөr, cacar.
Сырой (непеченый)--cij; (незрелый)-

çaş kaştak; сырое дерево--çaş agaş
Сыр (из квашеного молока) kurut; из свежего молока)--pьştak.
Сырость--сьk.
Сытый—toju tok; сытый (жирный) конь--cemis at.
Сычуг—karta.
Север--tyn çaпь.
Седлать--eerteer. Расседлать--eeralar
Седло- eer Вючное содло- ьцьгcak.
Седой—buurul; седой седоголовый-ak baştu buurul baştu.
Седеть--buurajar.
Сеять—aş cacar, yrendeer; (решетом ситом)—elgeer.
Сельница (на которую кладут вареное мясо)—tepşi.
Семя—yren.
Сено--өlөц. Сено косить- өlөц cabar
Серый—bөrө.

Сера древесная--saŋьs; горючая—kykyr.
Сеть—uu, ṣyyn.
Сюда--beri, bejin, boo. Сюда иди--beri kel. Сюда положи--boo ca mьnda sal.
Сеч -(розгами)- сьвькtaar; рассеч- l çara kezer.

Т.

Табак—taŋkь. Табак курить--taŋkь tartar. Курить taŋkьlaar.
Табакерка--tazьmaj
Табун лошадей--bir ajgьr mal. Табун скота (вообще)--yyr mal.
Табунщик (постух коней)--çьlkьcь. malcь
Таволожник, товолга--tavьlgь, sөgu sken.
Таган (треножник круглый)--ocok;

деревянный --askьş.
Таить, скрывать çaźьrar. Таиться--çaźьnar.
Таймень (рыба)--bel.
Тайна--çaźьt, tujuk.
Тайно--tujka, Тайно пришол--tujka keldi.
Такой--andьj, ondьj, mundьj.
Так таким образом--anajda, anajьp, anajdarda.
Так, истинно--andьj, сьп.
Так ли--andьj-ва?
Так и сяк на разные лады--ama-tө-mө, anajьp munajьp.
Так же--anajьp-ok такой же andьj-ok
Талия--kurlas.
Талый--ery. Оттаял--erigen.
Тал ива -tal. Черный тал--kara tal. Желтый тал-sarь tal.
Красный тал--kьzьl tal.

Там--anda, tygynde. Тамошный--an dagь.
Там и сям--anda-mьnda.
Тарелка блюдо--tabak; (с пищей)--tepşi.
Таскать, тащить--syyrteer; taʒььr, tartar.
Тащиться--syyrediler.
Таять—eriir. kajьlar. Растаевать (растоплять)--ergizer kajьltar.
Тварь (творение)--ne bytken tьndu.
Твердый--katu; (мерзлый)--toŋ (крепкий)--bek.
Твердеть--kadar.
Твой- seniji, senin.
Творец--çajacь.
Творить--çajaar, bydyrer.
Творог (подонки после выкуренного вина)- çaş aarcь; (этот-же сушеный)--kurgak aarcь; (сухой

творог с примесью масла)--kol-colu aarcь.
Тезка, соименник--adaş.
Теща--kajьn ene.
Телега--abra, tergen.
Теленок по первому году--bozu; по 2-му--torbok; по 3-му--kunan; по 4-му- tənən.
Телиться--tərəər.
Темница--tyrme, karaŋьj tura.
Темный, темно -karaŋьj, karackь; (темный лес)--çьş kara agaş; (цветом)--barьŋkьj.
Темнеть--karaŋьjlaar, karackьlaar.
Теперь--em, emdi, bu tuşta.
Теперешний- emdigi. Теперь только--emdi-le.
Тепло, теплый--çьlu.
Теребить, выдергивать волосы и т. п.- çular,

Тереть, молоть на ручных жерновах- bazar; тереть что-либо в руках--uuzaar.
Тереть, вытирать -arcььr; (намазывать) -syrter.
Терновник, колючий кустарник--tegenek.
Терние (дикая трава)--ot. barga.
Терпеть--cьdaar.
Терпеливый--cьdamьk, cьdьm; (немстящий обид)--өc nekebes.
Терпение--cьdьm.
Терять--çьlьjtar; (уронить)--tyzyrer.
Тесать топором с боков -çandaar; (заострить)--ucaar; (строгать ножом)- çonor.
Тесть--kajьn ada.
Тетка (сестра отцу)--eçe; (по матери)- taj-eçe; (жена брата отца)--çeпe.
Тетерев--kyrtyk.

Течь--agaar. Текучая вода--agьn suu.
Тигр--bar.
Тихий--tьmьk; (смирный) -- çovoş, çьmzak. Притихнуть--tьm bolor, tьmььr,
Тихо, тише--araj, ajaar.
Ткать—cogor; ткать холст—keden sogor.
Тлеть—eskirer, eleer.
Товарищ—nөkөr, eş; быть в товариществе--nөkөrlөzөr, өŋdөzөr.
Товар (мануфактура)--bөs.
Тогда ol tuşta.. Тогдашний--ol tuş tagь.
Толкать--ider; (ногой)--teber.
Толмач--tilmeş.
Толмачить (переводить устную речь)--tilmeşteer.
Толочь в етупе--sogor
Толстый--çoon, kalьŋ.

Толстеть--çoonor, kalьŋžььr; (сделаться жирным)--semirer.

Только—la, le, ьlgьj. Один только —çaŋьs-la, bir-le; одни только женщины -ьlgьj yj ulus.

Томиться--kunugar.

Тонуть (в воде)--suuga tyžer; (в грязи)--badalar; (погрузиться) cөgөr.

Тонкий (материя, кочма, кожа стекло)--çuka; (дерево голос)--cicke.

Топить в воде,-suuga salar, suuga — tyžyrer; (погрузить)--cөgyrer, cөktirer; топить печь--ot salar.

Топкий, топь--badalgak, balkaş; (трясина) ylçy.

Тополь--malta; (лунообразный)--aj malta.

Топтать—tepseer; (дорогу, войлок и т. п.)--bazar; (хлеб)--bastьrar.
Торговля--sadu.
Торговать--sadulaar. Торговаться--sadьzar.
Торока (ремешки за седлом)--kan çaga, terki.
Торопливый -васьm kizi, mendenkej.
Торопиться — mendeer, васьmdaar, tyrgedeer.
Тоска—sanarkaş, erikceen.
Тосковать--sanarkaar, eriger.
Тот--ol, bajagь, tygy.
Тотчас -ol-ok tuşta, ol tarьj, ol bojьnca. Çuuktaj baskan bojьnca okşonьp aldь--подошел и тотчас поцеловал.
Точить--kurcьdar, carlaar; (оселком) - bileer, kajraar; (подпилком)--egeer.

Точило--cartaş.
Точно, верно- sьn, andьj, şak andьj.
Тошнить--kyyn bulganar, kutkular.
Тощать--arььr; (истощился телом)--edi-kanь akkan.
Тощий—arьk; (бессильный)—kycі çok; голодный скот, который сам не может встать, но нужно его бывает поднимать—kөdyrtke.
Трава—өlөn; (сорная трава в хлебе)—ot; (зелень)—kөk, (ветощь т. е. высохшая на корню трава)—kuudan, kuu өlөn.
Травенистый хлеб—ottu aş.
Трамбовать—taptaar.
Тратить, расточать—yreer.
Требовать (звать чрез кого)—aldьrtar.
Тревога—tyjmeen.
Тревожить (беспокоить)--amьratpas;

(тревогу произвести) — tyjmeder
Тревожиться (беспокоиться)—encik
pes; (опасаться)—ajьktanar, ceberle-
ner.
Трезвый (непьяный)—eryyl.
Тренок (путо) -kizen. Треножить,
спутать 3 ноги—kizendeer.
Трепетать—syretiir, kaltьrazar.
Трепет—syreen, kaltrak.
Треск (шум)—вьjьrt. şuult.
Треснуть (лопнуть)—yzyler; (рас-
колоться)—çarьlar, jemiriler.
Трещать—вьjьraar, tьrsьldaar.
Три—ус. Третий—усупci, в третий
раз--усупcizin; трое--усу; трое из
числа их—усуyzi; все мы, вы,
они трое--ycylebis ycyleger, усу-
lezi. Трижды--ус katap.
Тридцать- odus.
Трогать--tijer, kadьlar.

Тройной--ус kat.
Тропа--cicke jol; (звериная) -orok.
Трость--tajak.
Троякий--ус jyzyndy, ус başka.
Труба (отверстие для дыма)--tyy-nyk.
Трубка (табачная)--kanza.
Трудиться (работать)--işteer; (утруждаться)--joboor.
Трудный--кус; (тяжелый)--uur.
Трудолюбивый--iştemkej.
Труд (работа)--iş; (тягость усилие) --кус.
Трус, трусливый--korkyncak, çaltan cak.
Труп (человека)- kiźiniń sөөri; (животного) -sek.
Трутень--arudьń erkegi, çalku aru.
Трут (для высекания огня)--kuu.
Трясти--silkiir, serpiir.

Тряпица (лоскут)- вөstiң өөni.
Туда и сюда--arь-beri, arь bejin, arь-lьk--berilik.
Туда--anaar, munaar.
Тужить--eriger; (о потере)--çokto-nor.
Тук (свиной жир)--coскoпьң kadar çuuzь.
Туловище--sьn; (грудь и спина)--kөgys; (стан)--вydyş.
Туман--tuman.
Тундра- sas.
Тупить--mokodor. Тупеть--mokoror.
Тупой, тупица (топор)--moko, otpөs; (о человеке) -aamaj, soksoo.
Тускло, тусклый--tumarьk, barьңkьj.
Тухнуть, смердеть--çьdььr.
Тухлый--çьdu, çьdьgan.
Туча--вulut.

Тучный—semis.
Тщательно делать--nьzulap eder.
Тщательный- рьzu.
Тщесловиться -- çakşьrkaar, maalkadьnar.
Ты--sen.
Тысяча -muŋ. Десять тысяч--on myŋ, tymen.
Тьма--karaŋьj, karackь.
Тело--et. Мертвое тело--kizinin sөөgi.
Темя--tөвө.
Тень--kөlөtkө (прохлада)--seryyn.
Теснить--kьzar.
Теснота, притеснение--kьstalaŋ, tapсь.
Тесный, теснота--tar, tapсь; (безвыходный--tujuk.
Тягаться, тянуть--tartar, cөjөr; (судиться)--çargьlazar.

Тяготиться (лениться) -- kycsinen
(гнушаться, тяготиться кем ни
будь)--kьrtьştanar.
Тяжелый--uur; (трудный)--kyc.
Тянуть--tartar; (вытягивать)--cөjөr

У.

Убавить (длину)--kьskartar; (коли
чество)--astadar, korodor.

Убирайся! Kederet! Kederi bar!
Убирать (с места) -arьladar, çajladar
(украшать) -keerkeder.
Убить--өltyrer.

Облажать, хвалить--çakşьlap ajdar
maktaar.

Убоина, мясо убитого животног
--sogum.
Убранство--keen.
Убрать (снять)--alьp ijer, alьp koj

or, tyżyrer, çajladar; (украсить)--keerkeder.

Убыть--astaar, koroor; (о воде)--sоolor; (истощиться)--tygөnөr, yreler.

Убыток--сьgьıп, сьgalta; (убыток получить от торговли)--mojьnga tyżer.

Убегать (скрываться)- kacar; (обратиться в бегство)--urbaar; (прятаться)--çażьnar; (под чью защиту)--şibeelener.

Убеждать, склонять--çajnaar.

Убежище--şibeelener çer.

Увеличить--çaanadar; (ширину)--kenider, çalbajtar; (вышину)--biikteder; (длину)--uzadar; (пространство)--elbeder.

Увести--alьp barar; (за руку, за повод)--çedinip alparar.

Увезти--tartьp barar, tartьp alparar.
Увлажнять--suulaar, cьktьdar.
Увлекаться (прельщаться) çilbirkeer.
Уволить--çandьrar, bozodor; (со служ
бы)--cьgarar.
Увы!--kokьj-koron!
Уведомить--til çetirer, til eder.
Увериться--bydyner, byder.
Уверить -bydyndirer.
Увечный- kemzigen, kenegen.
Увянуть--caldьgar; (лицом)--onor.
Уговориться--çөptөzөr, ermektezer.
Уговорить, убедить--epteer, sөskө
kijdiier.
Уговор--çөp, syme; (условие)--buudak, molçu.
Угодить--çaraar.
Угодный--çaramçilu.
Угол--toolьk, bulun.

Уголь (горячий)--cok, kos; (потухший)- kөmyr.
Угощать--sьjlaar. Хлебосол--kyndyci
Угрожать--kekener.
Уда (удочка)- karmak.
Удавиться--buunar, buuga salьnar.
Удалиться--ьraar, raar, kederleer; (выйти дать место)--çajlaar.
Удалить—ьradar, radar, kederleder, çajladar; (отвести от чего) kьjьltar.
Удалый- korton, cьjrak.
Ударить —sogor, cabar.
Удача, удачно—mөr.
Удерживаться--tudunar, toktodьnar.
Удивляться--kajkaar, alaŋtььr.
Удила—suuluk.
Удлинять—uzadar.
Удобный – epty.
Удобство--ep. Неудобство--ep çok
Удовольствоваться (принять с удо

волствием)--çaradar (насытиться)-
tojor.
Удить рыбу--karmaktaar.
Удручиться, утомиться- sьlaar.
Уделить (чего либо немного)-çedi-
ştirer; (отделить)--bөlyp berer; (на
дел дать--пай)--ylyy berer
Уединенное, сктытное место- alь
çer.
Ужасаться--syretiir.
Ужас--syreen.
Узда -yjgen. Надеть узду--yjgendeer
Узкий--tar, cicke; (тесный)--tарсь.
Узнать (что)--biler; (кого)—tanьы
Быть узнану--tanьttьrar; дать се-
бя узнать--tanьdar.
Узел--tyynti, kyrme (kyrmy).
Узел связать--tyyr, kyrmeer.
Уйти--barar, sala berer.
Указать--kөryzer. Указать рукой-

kol-lo kөrgyzer; указать дорогу--çol kөrgyzyp berer.
Уклониться--kьjar.
Украшать--keerkeder, cimdeer.
Укротить--çovoжьdar, çьmжadar.
Укрываться--çaжьnar.
Укрепить--tьnьdar, bekteer.
Улица--orom.
Уложить (ребенка)--çattьrar; (вещи)-çazap salar.
Улыбаться—kylymzirener Улыбнуться--kylymzirener,
Умилено просить—çalьpьp suraar, çajnaar.
Уменьшиться (колличествено)--asta.ar; (величиной)--kicinekteer.
Умереть—өlөr, kalar keciriler. Умертвить—өltyrer.
Умножаться—kөptөөr.
Умилостивить--buursadar, çьmжadar.

Умный—kersy, sagyştu.
Умолять—çalьnar, myrgyyr.
Умудриться—symelener.
Ум--sagьş. Ума лишиться--sьgьş ch
gar. Умышлинный--çyylgek.
Уметь--вiler.
Умеренно—kirely, taptu.
Унизиться—çalьnar.
Унизит—çalьndьrar.
Унимать—toktodor, uuradar.
Уничтожить—çok eder, artьrbas.
Унывать—kunugar.
Уподоблять—tynejleer.
Упорствовать—kьjьzar.
Упорный—kьjьşcaŋ.
Употребить (на нужду)—kerekk
tudar (истратить) yreer.
Упрямый | keder.
Упровлять - başkarar.
Упрашивать--çajnaar, suraar ajвьlaa

Уравнять (поверхность) —tyzeer; [длину]—teŋdeer.
Усиливаться— tьŋььr; [возраст] —tam çaanaar.
Успевать (успешнно) —aaj bolor Успех--aaj.
Усладить(присластить)--amьtan kijdi rer.
Успокоиться —enciger amьraar.
Условие угвор—вuudak, çөp.
Усыпить--ujuktadar, saatadar.
Устать--сьlaar, çoвoor.
Устраниться--kьjar (в сторону)--turalaar.
Уступить--вozodьp вerer; (согласиться)--çөptөnөr (поддатся) --aldьrar; (предаться)--kyynine saldьrar; (уступить место)--çajlap вerer.
Устье (рек)--oos, suudьŋ oozь.
Усы--azu sagal, erin sagal.

Утвердить--bekteer, tьnьdar; (реше
ние) суда назнач. и.т. д.)--çөptoor
Утес--kaja.
Утиральник--kol-artkьş.
Утолить (жажду)—suuzьn kandьrar
(злобу)--өc kandьrar.
Утомится--сьlaar, çoвoor.
Утроба--ic.
Утром--erten tura; рано утром--tar
erten.
Утка--cuuguş, tarkat, suuguş.
Утруждать--çoвodor.
Утучняться--semirer. Утучнять--sem
rter.
Утешать, убаюкивать--saatadar, er
keleder
Утешение, развлечение -soot.
Ухá-вальктьn myni.
Ухват—каркьş
Ухо—kulaķ.

Учащать—katandaar, kataar.
Oo ne katandap turuŋ--что ты часто ходишь к нему? Uc katan ajtть—трижды сказал.
Ученик yyrencik.
Учение—yyredy. Обучаться yyrener
Учить—yyreder.
Учитель—yyredyyci.
Ущелье—kapcal; крутой поворот в ущелье—byk.

Ф.

Филин—yky.
Форма (колодка)—kep; (для отливки пуль)—kalьp.
Фарт—mər.

Х.

Халат—kaptal.
Характер—kьlьk.

Хариуз (рыба)—caragan.
Харкать—kakьrar.
Хвала—mak.
Хвалить--maktaar. Хвалиться--maktanar.
Хватиться (заметить потерю или отсутствие чего)--çoktonor.
Хвастать (богатством)— bajьrkaar; благородством)--sajьrkaar; (силой) kycyrkeer, вөкөrkөөr; (знанием) bilerkeer.
Хватать, удержавать--tudar, kabar.
Хворать (болеть)—oorььr, çoвoor.
Хвост—kujruk.
Хвоя byr.
Хитрить, вдумывать — symelener, mekelener.
Хитрость (обман)—kuurmak, meke (выдумка)—syme.
Хитрый (лукавый)—kuurmak

Хищничество- вагыпtь. Хищник— вагьпtьсь.
Хищный волк—сөj вөөгу.
Хлебосоль, угостительный--kyndyci
Хлеб (вообще на корню, в зерне и пища)—aş; (печеный)—kalaş;(булка)--өtpөk; (калач)—kalaş.
Хмель—kumanak, çөrөmiş өlөn.
Ходить—bazar, çyrer.
Хозяин—ee, eezi, ajl eezi
Хозяйка—yj kizi.
Хозяйство--ajl çurt, alkь-baraan
Холм—tөbө, tөn.
Холодить--soodor.
Холод—sook.
Холостой—bojdon.
Холст -- keden.
Хорек (зверек) — çoomojьn (çөөn mojьn).
Хоронить умершего--sөөk tudar.

Хороший, хорошо—çakşь.
Хохотун—katkьcь.
Хочу сказать—ajdajьn dep turum;-
идти—barajьn dep turum и. т. п
Эта форма употребляется для вы
ражения желания что нибуд
сделать. Для выражения реши
тельного намерения употребля
ется другие формы. Не хочу не
имею расположение к чему--ky
ynim çok, aş çiirge kyynim çok-
мне нехочется есть.
Храбрый—çaltanbas.
Храм, дворец—ɵrgɵɵ.
Хранить—kiceer, ceberleer; (в чисто
те)--ceber tudar, aru tudar.
Храпеть (спать)—kozraktaar
Хребет (спинной)--arka, bel arka:(го
ный)—sьn.
Хромать--aksaar. Хромой--aksak.

Хрупкий--bortьk, sьnagan.
Хрящ—kemircek.
Худощавый--arьk, katpa.
Худеть (о отеле)—arьr; (сохнуть телом)--kadar.
Хулить—çamandaar.

Ц

Цапля—karkьra.
Царица—ene kaan, bala kaan; (супруга царя)—kaannьn авакајь; царевна—kaannьn kьzь.
Царство—çurt, kaan başkaruu.
Царь—kaan.
Цвести—cecekteer.
Цветной—başka başka өndy, çyzyn bazьn өndy.
Цветок (растение)—cecek; верхушки цветка—cecek bazь; цветок на материи—bildir.

Цветок, вид—өп; разноцветный—çyzyn çyyr өndy.
Цыпленок (куриный)—takaa balazь; (гусиный)—kas balazь и т. п.
Целовать—okşoor.
Целый—bydyn.
Цельный (не подменный)—cylym; непочатый—çym.
Цель—mөrөj, taŋma. В цель стрелять)—taŋma adar или mөrөj adar; (цель жизни, поездки и т. п.—ucur.)
Цена—baa. Цена высокая—baazь çaan.
Ценить—baalaar; (сравнительно)—bodoor.
Цепь—kьпçь; цепочка -ilçirme.

Ч

Чадный—kyjykty; Чад—kyjyk.

Чайник—сөjgөn; (желтой меди)—kuulь сөjgөn; красной меди—çes сөjgөn; жестянной—caz сөjgөn; фарфоровый--şaaçьn сөjgөn.
Чапрак под седлом (савра)--kejim.
Чарка--сөөсөj.
Чалый (конь)--buurul.
Часто--lam zajьn, jaantajьn.
Частый (густой)--koju.
Часть--kezek; (отдел)--вөlyk; (удел)—yly; (половинная часть)--çarьmь; (третья часть)--ус ylyydiң biryyzi.
Чахотка--cemet.
Чашка--ajak, cara: фарфоровая--şaaçьң ajak; (для выпивки вина)--aracki--сөөсөj.
Чей--kemdijn; kemniң.
Челюсть--sanьt.
Человек--kizi.

Черемица (растение)--alaŋьş.
Чемодан--bokco.
Червь--kurt; (дождливой)--colьşkan.
Черемуха--çodra.
Черен (ножа, топора)--sap (насадить череп)--saptar.
Черника--karagat.
Черный--kara.
Чернить--karartar (грязнить пол)--ujmaar; (одежду)--kirleer.
Черноватый--karazьmak, karazu.
Черный лес--çьş kara agaş; темная чернь (лес) --tyn kara çьş.
Черпать--suzar.
Черта--cijy.
Чеснок--sogono.
Чесотка--kьcьtkak.
Чествовать--kyndyleer..
Честный (добросовесный)--cьndьk, bydymcily.

Честь, уважение--kyndy.
Четверть (аршина, мера пальцами) —sөөm; (большой палец с средним)--karьş.
Четный (парность) -ezer; (нечетный) —sьnar.
Четыре--dөrt; четвертый--dөrtinci; в четвертый раз--dөrtincizin; четверо--dөrty; четверо из числа--dөrti; все мы вы они четверо--dөrtilebis, dөrtileger, dөrtilezi.
Чесать (тело)--tьrmaar; (гребнем)--taraar.
Чесаться, зудеть- kьсььr.
Чиж--çaŋalboj.
Чин (должность)--çamь.
Число--too.
Чисто, чистый--aru; чистое место ak çer.
Читать--kьсьrar.

Член--san, yje.
Чрезвычайный (необыкновенный) —solun.
Через--aʒьra, kecire; через городьбу ceden aʒьra; через реку--suu kecire. Поехать через горы--kьrlap barar. Ехать через Чемал (селение)--Camaldap barar; через три года пришел--yc çьl bolup keldi. Поедет через пять дней--beş kyn baʒьnda barar. Ворочусь (возвращусь через пять дней)--beş kopьp çanarьm.
Чрезмерно--өjinen өtkyre, keminen aʒьra.
Чтец--katcь.
Чтить--kyndyleer.
Что--ne. Что-то--bir neme. Что нибудь--kaʒь bir neme. Что бы то ни было--ne de bolzo.

Что-то будет--ne bolbogoj?
Чувство -sezik (sanaga)
Чувствовать--sezer.
Чугун--coj.
Чудесный--kajkamçılu.
Чудо--kajkal, kajkaar neme.
Чудовище — korkuştu neme solun neme,
Чужой (другому принадлежащий) —kiźininiŋ, tuura kiźiniŋ, başka.
Чуждый, чужестранец--tuş kiźi, çat kiźi.
Чулок--uk, culuk.
Чуткий--sergek.
Чуть, чуть не... решительно намерен был--arajdaŋ, çastadь. Kadьnпьŋ suu tajьs dep, kalьp ijer çastadьm--думая, что Катунь не глубокая, я чуть не кинулся (в воду). Чуть чуть не упал--araj-

dan çьgьlвadьm или çьgьlar çastadьm.
Чуять--cezep; (по запаху)--çьdьrkaar, çьt alar.

Ш

Шагать--altar. Шагать крупными шагами--kere altaar.
Шаг--altam. Широкий шаг--kere altam.
Шалаш- cadьr.
Шалить--вaştaktanar.
Шалун--вaştak.
Шаман--kam. Шаманить--kamdar.
Шапка--вөryk.
Шар--togolok.
Шататься к кому часто--katandaar; кидаться на стороны и спотыкаться как пьяный--tentiriger.
Шатать--çajkaar, kьjmьktadar.

Шатер -cadьr.
Шаткий, нетвердый--calaп.
Шашки--şatra; дамка--topijt.
Шелк--torko; крученный шелк--çalaa; нитка шелковая--torko ucuk; шолк толстый, вышитый мешура--mapdьk.
Шептать--şьmьranar.
Шерсть--tyk.
Шест, стяг -şijdam, uruk.
Шесть--altь. Шестой--altьcпь. В шестой раз--altьncьzьh; шестеро--altu; шестеро из числа их--altьzь; Только шесть- altьla.
Шестьдесят--alton.
Шея--mojьn; затылок -çitke; под санками--sanьt.
Шило--şibege.
Шиповник--tegenek.
Ширина--tuurazь, eni; широкий -keп,

çalbak. endy; посуда с узким дном, но широкая--çajtak.

Шить--kөktөөr, şideer. Шитье--kөk, şidy.

Шишка, кусочек -torzok, bolcok, Bolcok et--кусок мяса; шишка кедровая--tomogo; древесная--cocogoj.

Шкура--tere.

Шов--çik.

Шмель--çer aru.

Штаны--ştan, şalbır.

Шуба--ton.

Шуга--kөmөөl.

Шум--şuult, tavьş.

Шуметь--şuulaar, tavьştanar.

Шутить--kokurlaar, ojnoor.

Шутка--kokur, ojьn.

Щеголь (франт)--sedeŋ.

Щеголять, наряжаться--çazanar, ça-

ranar sederkeer.
Щедрый--kyynzek, bijandu.
Щека--çaak, kalka.
Щекотать (щекотливый)--kьsьkaj-lanar; щекотливый--kьsьkajlu.
Щелк, треск--tьzьrt. Щелкать--tьzь-raar; (пальцем)--certer.
Щель--çarьk, tezik.
Щенок -кусук.
Щепка -tapkaj, tap.
Щетина--çalaga.
Щи--kөcө, суп--myn.
Щипцы, клещи--kьskaş.
Щит--kөlgөk.
Щука--corton.
Щупать--sьjmar; ходить өщупью--karmaar.

Э

Эгоист--kьjgas.
Этак--muŋajьp, munajda.

Этот--bu; (ближайший) -- bergizi (дальный)--argьzь.

Ю

Юг--tyş çanь, kyntyştygi.
Южный склон горы--mees.
Юноша--çaş uul, çiit.
Юрта вообще--ajl; конусообразная --alancьk, делается из жердей и покрывается корой с полу--agaş ajl--юрта в 5--6 углов, рубится как амбар в рост человека, а затем постепенно скашивается или ставятся жерди и покрывается так же корой, только выше сруба.--Kerege ajl или kiis ajl--низ решетчатый, верх из жердей, покрывается войлоком. Расположение внутренней части юрты:--передняя часть--tөr çanь,

задняя--irge çanь; левая сторона при входе- et çanь (мужская); правая -epşi çanь (т. е. женская).
Я--men.
Ябедник--kopcь, sajgakcь.
Ябедничать--koptoor, sajgaktaar.
Явить, заявить--uguzar.
Явиться--kөryner.
Явно-ile, çart, kөryndre.
Ягненок--kuragan.
Ягода--çiilek, kat.
Ядро (ореховое)--emil.
Яд--koron.
Язык--til,
Яйцо--çьmьrtka.
Rловая недойная, переходница)--suваj; (нестельная)- kьzьr.
Яма--oro, ojdyk.
Яр реки--çarat.

Ясли (для сена)--өлөң salgьş.
Ясный (отчетливый), ясно--çart, il
(день)--ajas kyn.
Ясновидец--kөsmөci.
Ястреб--karcьga.
Ячмень--arва.
Ящерица--kelesken.

П, Тыдыков.

А.

Автодор—Ne-le çoldь avtomobil' çyrer krezine çettirip çarandьrar keregine bolьżar dep çon bolьp birik ken ulustьn organizatsijazьn kьskarta „Avtodor" dep ajdar.

Авось—kerde-marda.

Автомобиль—at çokko boјь mantaar abra.

Агро-зооминимум - agronom yyredyyzi aajьnca mal-aş iżin çarandьrarьn өjlөp salganь.

Административная высылка—başkaru ażьra өskө çerge kөcyryp çyrgyskeni.

Активный—erkin (kiceemel).

Акуратно—cek-ceber.

Акклимазировать семен а—өskө çerden kelgen yren aştь, ol çerge by

der edip, çarandьrarь.

Алимент—ada-enezi, tөrөgөn taadazь balanьn azralьn bereri.

Алый цвет—kuakaj kьzьl өn.

Амулеты-- çulalar.

Ассортимент товаров — tavardьn өnin, sorttьn taldap alarь.

Аттаковать—soguş-çuu tuzunda ceryge tabarьp, cundaj kurcaarь.

Антисоветский (блок)—Sovet başkarudь antarьp bazar degen kara symely şyylte.

Антиленинские (взгляды) — Leninnin ajlatkьş şyyltezine karşьkkan teskeri syme.

Аэродром—aeroplandar ucьp kelip tokunap turatan çeri.

Б.

Создать прочную кормовую **базу**

—maldьn ne-le azralьn cьndьktap belettep çuur tөzөlgөly çer вydyreri.

Баррикада—васьm-udurumga tudulgan şibee.

Безбожник—kudajzьbas (kizi); набожный—kudajzak (kizi).

Силосная башня—silostьn çazaldu başnjazь.

Беззубый—tiş çok amtьk.

Бедреная кость—tөnmөk.

Беженцы—өskө çurt-oroonnon kacьp cьkkan ulus.

Безопасность — korkuş-yrkyş çok amьraak çadarь.

Без уважительных причин—ucurь çokko.

Безпризорные дети—çadar çeri çok çurt ortozьnda вazьp tenip çyrgen (ada-enezi çok-өskys, argazь çok

çoktu, emeze ada-enezi, aga karьn dazь çetker acana tuzunda tappaj kalgan) baldar.

Безпокоить (назойливо)—sandьradar.

Беспощадно бороться — ajabastan kyyn kajral çok turuzarь.

Библиотека—çuuntь bicikty tura.

Биржа труда—izi çok uluska iş taap anьlaar birza.

Благоустройство села — çurt icin çarandьrьp çazaarь.

Богачи и буржуазия—ilçirt çaan bajlar.

Болтушка из отрубей — kulurdьn elgenti çarmazьnьn cejdemi.

Ударная бригада—ercimdy iş ötkyrer brigada.

Борьба за власть—başkaru keregin de çennizeri.

Бронированный автомобиль — ok өtpөs вolot kujaktu (avtomoвil').
Большая берцовая кость—çodo.
Малая берцовая кость — çodonьŋ teвegi.
Брак— ajьldu вolьp alьƶьp çurtaarь.
Бюджет— kirelte-сьgalta akca. Местный бюджет—çer-çeriniŋ kirelte-сьgalta akcazь.
Бюрократизм—вijirkek-cymerkek kьlьk.

В.

Вагоны—temir çoldьŋ turaa tyŋej aвralarь.
Важно—açьktu.
Валовой доход—saduga neme вydyrуp сьgarьp turgan predprijatijanьŋ onьŋ taap turgan kirelte akcazь la iƶine сьgьp turgan сьgьmьnçaвa

bodogon akca.
Василек—at kөgөөzin.
Введение (предисловие, вступительное слово)—kire sөs.
Век—cak.
Величина предмета—nemeniң bastra bydymi.
Венерическая болезнь — venerika (çuguş çaman) ooru.
Внимательно слушать—çazap tьңdap ugar.
По всей вероятности он достигнет своей цели—ol boјьnьң amadaganьnьң şьkada-la salar bolor.
Вертишейка (кедровка)—taral.
Мера веса—beske kemçyzi.
Ветеринария—maldьң su kadьgьn kiceep emdeeri.
Ветка—cьrbagal (korbo).
Взнос членский—clenge kirgen ulus-

taŋ alar çuuştьk akcazь.

Витрина—vьstavka tuzunda kөrgyzyge baza ceberge neme salar (turguzar şildy, emeze şil çok kajьrcak.

Вневойсковики—ceryge artьk bolьp kirbej cery yyredyyn çeri çurtьnda turьp өtkyreten ulus.

Вовлечение батрачества в производственные животноводческие об'единения—saduga neme cьgarьp turar mal azraar kerekke birigerine batraktardь kьmьp çuudarь.

Возглавить—baştaarь.

Воздействовать—sanaazьn eeltip tektereri.

Воздушная сила—өrө kejge ucьp çyrer cery.

Возможность—arga tap barь.

Предельный возраст — çaş tuzь bolzo, er temi, karьgan tuzь bolzo,

karь çaʒь cetkeni.
Возражение—udura ajdarь.
Волокита—iş çьldьrbas сьвьldu kь
lьk.
Воспитатель—agьldaacь.
Восток—kynni сьgьt çanь (kyn сь
gьdь.
Во весь день—kere tyʒyne.
Военком—cery komisarь.
Военный билет—cery belet.
Военное время—çuu-cak turgan tuzь
Военное положение—çuu cak tuzun
da Кьzьl Cerydiŋ вydyyn belet
ederi.
Воення обязательная служба—kь
jьş çoktoŋ turar cery sluʒbaʒь.
Военная дисциплина—cery kiʒiŋ
ukkur, taskaamьr, nedeŋde çaltan
bas, сьdamal edip yyreder kerek
Военный фронт—çuu-soguştu çer

На сердце наверное таит вражду—icinde bajala өөn bar bolboj kajsьn.

В разгаре с-х работ—çurt xozajstvonьn ijdim tuzь orto

Вред—arşa-arşamьk

Вредительство—kara sanap kor çettirgeni (şoktogonь)

Вредители массовые—mal-aş izine tekşi kor çettirer (өrkө-segertkiş, kurt-konьs) degen nemeler.

Встречный план—udurlaş plan.

Временно—udurumga.

Вселенная—telekej.

Второе слагаемое—kozoton ekinci too.

Вывод—typ şyylte; typ sanaa.

Вывод задачи—bodolgonьn typ şyyltezi.

Выговор—kezedy.

Строгий выговор—kezede katula
ajdar sөs.
Выдвижение—kizini çaan işke tura
ga kөdyre çıldьrarь.
Выписка из постановления—posta
novlenieden kөcyrup bicigeu kopija
Выставка—kөrgyzy ederi.
Высылка—өskө çurt çerge alba-
kөcyreri.
Входит в свою колею—вojьпьпы
ozogь ordьna kirip ornьgьp çat.
Вычитание—ajrьtan too.
Вычитаемое—astadatan too.
Гавань (порт)-suu talaj--la kelge
kerep toktoor çer.
Гарантия -neme salьp ajtkan sөzin
turarьn şideendy ederi.
Генеральная линия партии--partija
пьп сьпdьk сьп çolь.
Геология—çer kьrtьzьпьп çyrymi

yyreder yyredy,
Героизм--adь--савь makka сьkkn kė-
rek.
Герой--attu-cuulu kiżi
Гимнастика--sөөk-tajagьn, ijde-kycin
tьŋьdьp temideri.
Главная опасность--ucurь çaan tuta-
kty kerek.
Годовой ликпункт-çьl сьgara (ajlan-
dra) yyrder likpunt.
Третий решающий год пятилетки-
beçldьktьŋ çeŋyge çьgar ycynci
çьlь.
Глагол--kuulgak.
Гласный звук—acьk tabьş; согласный звук--çавьk tabьş.
Головотяп--tumaj şalьrtaŋ kiżi.
Головня--aştьŋ karaŋь (karazь)
Простым большинством голосов--
ulustьŋ kөp çaŋьnaŋ kөrө çөptөөri

Открытое голосование--kol kөdyryp çөptөөri

Государственный орган—gosudarstvo başkaruu.

Наша гордость--bistiŋ magьbьs.

Гражданская война—çurt bojьnьŋ icindegi çuu-cak.

Государственно финансовая контроль--Gosudarstvonьŋ akca--çөөzo ziniŋ şiŋzyzi.

Граница СОЮЗА -SOJUSTЬN gran çeri За границей--gran azьra.

Губернская конференция заслушивает и утверждает отчеты губеренского комитета--guberdiŋ konferentsia çuuпь guberdiŋ komitediniŋ otcodьn ugьp, çөptөp turat.

Губернский комитет собирается не менее одного раза в месяц--guberdin komitedi aj toozьna birden

tөmөn bolboj çuular. Большой гурт овец--koton koj.

Дать отпор -udurlaʒьp сьgarь.

Работа на **два** фронта--eki çara teŋ iştenip çat.

Работа на **двое** одинаково ekideŋ teŋ bөlyş iş iştegeŋ.

Колхозное движение—kolxostьŋ çьlgaazь

Двенадцатиперстная кишка-mөөn

Механические двигатели—ottьŋ, suudьŋ, elektricestvonьŋ kyci-la kan ca maşьnalardь kьjmьktadьp iştedip çatkan çazaldu maşьna.

Двурушничество— ekilikteneri (eki çysteneri).

Двухзначное число--eki kat too.

Видная девица--kөrkyzi çara (өŋ-ʒik bala.

Деление чисел на классы—toolordь

вөlyktep çara kөrөri.
Делимое--yleer tto.
Делитель—yleeci too.
Делячество по детскому труду—baldardьң eder iƶiniң şyyltezi soңo orь bargaпь
Уголовное **дело**—ucurь çaan kiƶini baƶьna çeder katu kerek
Замечательное **дело**—kajkamcьktu kerek.
Четыри **действия** арифметики-bodo lgoпьң 4 bydymi.
Диван—beldy takta.
Дискредитировать--çaman atka salьp tyƶyreri.
Диференцированный пай —(акса)--kiƶiniң kireltezineң kөrө paj akca salarь.
Дисциплинарное взыскание -çargьzь çokko katulap kezedip ajdьp sa-

larь

Мера **длины**--uzada-sьnьnьn kemçyzi

Длина—uzunь--sьnь.

Доверенность--kere bicik.

Долгосрочный отпуск--uzak bozodu ga cьgarь.

Договор—buucaşkan bicik

Доля—yly.

Допризывная подготовка - ceryge turarьnьn (sluzbazьnьn) aldьnda cery keregine yyreneri.

Достижение--iş kerekti çetre bydyrer bolьp çedingeni.

Достоинство--adьna turar ucurlu dep kөrөri Человек сознающий свое достоинство--bojьnьn adьna tartьnar kizi

Нетрудовой **доход**--kol kycin salbaj (cьgarbaj) kirite tabarь.

Дымоход(у юрты--tyynyk)--ьş сьgar çer.

Е.

Единоличник — taŋьnaŋ (aldьnaŋ) çatkan kiżi.
Единолично—aldьnaŋ вojь вilingeni.
Политическая **единица**—politika kereginde kaŋьltalu.
Естественно — производительные силы—çer çeŋistiŋ вojь вydyrer kycі.
Естественные богатства—çer çөөżө.
Естествознание—ne-le вytken neme-niŋ ucurьna yyreder yyredy.

Ж.

Жаргон—çer-çerinde çurtagan ulus-tьŋ tөrөl вojlorьnьŋ tiliniŋ вaşka вolor aajь.

Желоба—suakов (арыков)—suaktьn kemezi.

Желтый табак—çalbrak taŋkь.

Жеребий—cenep-tudar żerebij.

Жребий—yle-konok.

Жестикуляция—ermek-kuucьn ajdarda kubultkan cьrajь-la, kьjmьktatkan kolь-budь-la kelištre çarandьrьp turatan ep.

Жилищное законодательство—kirer-çadar turalar kereginde çazalgan zakon. **Жилищное** дело—kirer-çadar turalardьn keregi.

Определить **жир** в молоке—syttiŋ majьn izileeri.

Жир, белок, углевод в пище—azraldagь ys-maj, belok, uglevod.

З

Заветы Ленина—Leninnin kereestep ajtkanь.

В **зависимости** от болезни—oorugа tuda (oor. ulam, oor. arь, oorugа ʂьltaj).

Завещание—kerees sөs (ислu завещ. скот и деньги—malьn, akca-çөөzөzin kereestep bergeni, заветы—kerees sөzi).

Зависить—kamaandu.

Зажичочное хозяйство—almaktu, arga-caktu çatkan xozajstvo.

Зад—kөcyk.

Задача—bydyrer iʂ-kerek, çakьlta.

Задача (арифметическая)—bodolgo.

Задаток на контрактацию—kantraktatsijaga çykke berilgen akca.

Задание—çakьlta.

Весь **загрязненный**, запачканный, черным-чернешенок—kizi kөrөr aajь çok, bastra bojьn kir-balkaş tudьp salgan, ujmalьp kalgan kapkara.

Заготовка—saduga kirer nemelerdiŋ (tere-ters, et, sarçu, kuzuk, onoŋda өskөzininŋ) çuuntьgь.

Заинтересованные лица—çilbirkep çatkandar.

Заказник—bajlu (aŋ-kuş atpas edip kojgon) çer,

Заключительное слово—art ucundagь sөs.

Заключение—ucь kalganьnda ajdar (ajdatan) sөs.

Закрытый распределитель—yleştireten ezily bөlyk sadu.

Заливные луга—kirgen suu, çaradь-

dьnaŋ aźnьgьp, alьp çadar çalaŋ çerler.

Залив моря—teŋistiŋ buluŋь.

Заменить—ordьna artьzar.

Заместитель—ordьna turar kiźi.

Заочное обучение—yyredycizi çokko kөs (bicik) aźьra yyredy.

Западно-Сибирский Край—Kyn badьş Sibkraj.

ЗСКК—Sibkrajkom.

Запад—kynniŋ aźьt çaŋь (kyn aźьdь)

В запасе—kerek tuźunda belen ceryge bodoldu bolьp çyreri (belen cery boſьp çyreri).

Заразные болезни—çuguş oorular

Заражение крови—kanga ooru çuk kaŋь.

Рассширенное **заседание** — elbe (tekşi) çondu zasedanie çuun.

Защита—kurcu (şibeeleri).

Защелка (дверная) — eƶiktiŋ teegi.
Защитник адвокат—çargьlu kiƶi kereginde turьƶьр aktaacь.
Дикий **зверь**—kazьr çalaŋnьŋ aŋь.
Звон металла—temirdiŋ şьŋkьrttь.
Земуправление—çer kereginiŋ başkaruu.
Землеустройство—çer kezy.
Землеустройство (гнездовым методом)—çerdi anaŋ—munaŋ cookurlap kespej, çaŋьs aaj ulaj-ulaj kezip вararь.
Землетресение—çer silkingeni.
Знаменатель (математеки)—ylytemdegi.
Значительно поддался вперед его —onnoŋ cik çok ozolop өksөj вergen.
Знахарство—çilвi tarma.
Зубила—keski (ojgьş).

Зявлевая вспашка—aştьŋ ne-le o
өlөŋin toŋьrar çajgь-kys aş salar

И

Идея--ajlatkьş şyylte sanaa.
Иждевенческое настроение—bele
tapkanga iƶener kyyn (кратко)-be
lenge iƶener kyyn.
Изба-читальня--вicik kьcьrar tura.
Избирательная комисия— sovett
solьp tudar keregine tudulgan kom
sija·
Издавно давным довно--tyky-le o
kaƶi вir cakta.
Из'ян—koromcь cьgьm. Лишон и
бирательнıчх прав—Govet tud
yn çok etkeni.
Икс (х)--cijilвegen toonьŋ ordьna
rar temdek (кratka)-kьskartta ajts
cijilвьgen tonnьŋ temdegi.
Ил— suu-la agьp kele-le çuulgan в

kaş (soorgok balkaş)

Иллюстрация—kьсьrar bicikti (knu-geni) çarandьrьp çazagan çuruk.

Именнованые числа--attu too. Состо ные именнованые числа kөp attu too

Иметь связь--з-- (натьсь)--bilizer; til bьzьp ortogzь çuuk turar.

Инвентарный список--tudunar-кавь-nar nemelerdiң too bicigi

Инвалид—kenep kurup (artap) kalgan kizi.

Индустрализация области— oblast cindegi ulustьң çyrym--çadьzьn çaran dьrar kereginde, ne-le izin maşьna-la işteer edip. maşьna keregin çaan dadьp turarь.

Инициатива--taap sanapьp başlaarь.

Иного подданства—вьşka oroonda çurttu kizi.

Инструктировать--eder keregin baş-

tap вildire çarttap ajdьp вereri.
Интересно--kyyni keler çilвily.
Защита **интересов** нацменьшин
ств--natsьonal alвatьnьn uculu kere
kterine kyyndy turuzarь.
Не особенно **интересуется**— tьn
sonьrkap kyynzeвej turь.
Исключительный случай-çok çerden
tавьlgan (сьkkan) şьltatktu kerek.
Искусственное оплодотворение—
ajgьrga captьrвaj (salвaj), ajgьrdьd
yreni-le maşьna azьra вe maldь
yrendep (вoozodьp) salarь.
Исправтрудом--вurulu (çargьlu) ulus
oturar, iştenip вuruun tyzeer tura
Облисполком—Oвlastьn Govet Baş
karu keregin вydyrer komitet.
Использовать машины--maşьnalardь
keregine tudunьp, tuzazьn alarь.
Исподволь—karan.

Испытание--cenemel edip kirezin kөrөri (кратко)—cenemel.
Исток—suudьn вazь.
История--albatьnьn ozogь çyryminin ucurь.
Истребитель—neme yrep, kor çettireeci.

К.

Кабальный договор—neme alar argakycі cьkkan kizini kьzьp, ucurь çokko kycin çiirge вasparlap вuucagan вicik etkeni.
Кавалерия—attu çyrer cery.
Кавардак—kejzimek, вulgak, вir-de aajь çok kerek.
Кадровые войска—tөs cery.
Кадр работников—tөs iştу taskatьr ucreadenielerde, organizatsijalarda turgan) ulus.

Создать новый **кадр** работников— tes işke turgadьj edip çanь işciler di eder izine taskadьp belende salarь.

Казанок—şakşak (выступ костны у кулаков).

Казненный—vojьnьn ölymi-le ölve kьjnadьp kanьn tөktyryp өlgө kizi.

Как правило—ezi oşkoş.

Калория—1 kg. suudь (Tsel'sija gra dusnigi-le vodozo) 0 °/₀-tan 1°/₀-k çetre çьlьdatan çьludьn kemçy toc zь.

Сеноуборочная **кампания** — өle edip çuunadar kampanija iş.

Канал—kizi kazьp çьrgan kool su (кратко) - çьrьk kool.

Кандидать членов с-совета—çu sovettin clenderinin orgьna (өlz

oorьj berze, emeze uzak çorьkka barza) tutarga tudulgan kardidat ulus.

Капиталисты иностранные — өskө oroondordogь çilçirt çaan вajlar.

Карнавальные фигуры—elekke cьgargan kokьmaj вydyyly nemeler.

Картина—çuruk.

Карта, план — çer ystiniң temdek çurugь (кратко)—çer temdek çuruk.

Касса—akca çөөżө salar çuuntьlu çer; кассир—akca-çөөżө вiler kiżi (kaznacej).

В истории земли бывали **катастрофы**—çerdiң ucurьnda çetkerвuskalaңdar вar.

Катар желудка—karьn ooru.

Качество (продукции) — вydyrgen işti kөrөң-çakşьzь.

Квадратная мера — sьnь, tuurazьn teŋ edip kemçigen çalbak kemçy (кратко)—s/t teŋ kemçy.

Квалифицированный труд— yyredyly taskaamьr iş.

Квалификация—eder iştiŋ taskaamьn yyredyy.

Квартал—çьldьŋ ajlarьn ycten ezilep bөlygeni, emeze gorottь baza agaştu çerdi ucastkalap bөlygenin baza „kvartal" dep ajdar.

Квартирная плата—çatkan turanьn çalakcazь (кратко) tura çal.

Клад—çcrge sukkan çadьn çөөzө.

Класс (не школьный класс, а арифметики)—toonьŋ klazь.

Классовая политика партии—bajlardь bazar, kol kyci-le çatkandardь өrө kөdyrer etken partijanьn şyyltezi (politikazь).

Клетки (на чертеже)—bөlykter.
Клятвенный друг—antьgarlu naçь; кляться—antьgar.
Книжный магазин - bicik (knige) sadar magazin.
Кобылка—apsan.
Кодекс законов—çuuntьlu zakon.
Кодекс труда—çaөat kyc, iş keregjne turguskan zakon.
Коклюш—kej çөdil.
Передние **колеса**—abranьn aldьndagь tegelikteri.
Задние колеса—abrannьn kijindegi tegelikteri,
Коллективные русло—kolektiv çolь.
Комитет взаимопомощи (СККОВ)—yzeri bojьna boluzar komitet (кратко)—boluş komitet.
Комплектование учителями школ—şkoldordь çetkil yyredycily ederi.

Комиссариад труда—Çовот-кус keregin korььr Komisariad.

Коммун —komuna.

Коммунальное хозяйство—oblastьn turgan-çazal çөөżөzi.

Коммунистическое воспитание — komunist agьlь.

Конвойная стража—burulu ulustьn attu-çaju (militsija, kьzьl cery) karuulь.

Конкретный—çart cokum; eder iş bolzo-вьżu, ajdar sөs bolzo-tort sөs.

Конопле—kendir; посконь—kara kendir.

Контрактакция посевов —salgan aş kolgo kirgelekke, өskө çerge satpas edip, kaznaa berer bolьp ażьndra akca alьp biciktեżeri.

Контрреволюционер—Sovet Başka-

ruga (revoljutsija keregine) karşu sanaalu (kьlьktu) kizi.

Охрана **контрреволюциооного** по рядка—partija-la sovet başkaruga karşu ederi-le turuzarь.

Контрольные вопроы- -kuucьnnьn ucurь çartalganьn biler kereginde berer surular.

Контрольные цифры—aксапьn өji krezin ezilegeni.

Кооперация—kooperativ; потребительская кооперация—sadu eder kooperativ.

Копчиковая кость—sьranak.

Коренное население—tөs albatь.

Кормовые единицы--өj-kemçily çапь stagan azraldar (кратко) çапьstagan azral.

Показательное **кормление**--kөrym-çikke mal azraarь.

Кормовые травы--tok azral өlөŋ(kьra lap salar tok өlөdөr).

Корреиизация учереждення и орга низации— ucrezdenija--la organizatsijadagь ne-le işti çer çurtьnьŋ tөrөl tilne kөcyrgeni.

Корнеплоды—tazьl--azral.

Корысные порочашие предступления--çimektep kuurmaktanьp kara kьlak etkeni.

Кырье лиственное—tьtьŋ covьrgazь (şaŋdazь).

Коса (в дополн. к Тыдык. славарю) удевиц 16-18 лет--şaŋkь (в 9,4 и 3 косы); украшение к женской косу —każaaj; у девиц--cacak-tana и у мальчиков на косе—tana.

Костнось в работе--eder iżinde çьlvazь, meŋdebezi (bodu iş).

Кошмарный сон—syreen korkuştu

tyş kөryp bazьrьnьgьp korukanь (кратко)—bazьrьnьkkan tyş.

Крах--etken izi kenetijn buzulьp casьl ganь, çajradьlgan (если части войска)tozьp tuş aaşka barganь.

Крайисполком--Krajdьn Govet Başka ru Komitedi.

Крайсер--talajla çyryp çuulazatan kujaktu kerep. Кризис--kanajdar-da arga çok bolьp, tujuktanьp kьtalaŋna tyşken tuьzь (при болезни—ooru tuzunda bolzo)--ooruusyreen--le tьnьp kizini karьktьrgan tuzь (если болбнной вынис ero--ooru kizi oo aldьrьşpaj cьksa--выздоровеет-çazь lar.

Круглые сисла—bydyn toolor.

Крупорушка--kөcө (taraa) sogor teermen.

Куб—sьnь, tuurazь, вijgi tynej alt
çanpu kemçy.
Ликвидация **кулачества** как класса
—kulak--вojlardь alaldьnaŋ klas во-
lьp turaıьn, tazьlьnaŋ beri kurgadьp
ordь-la çok edip salarь.
Подкулачник- kulak-вajdьŋ koltьkcь
zь (kandь).
Поднять **культурный** уровень--вicik-
ke, nemee вilgir вolorьn өrө tartьp
salarь.
Курган—kyree taş-korьm (ozogь ulu-
stьn sөөgin salgan çer)--çajaanь,
Кустари —uzanar izi-le saduga neme
cьnarar ok ussar (камко) ook--ustar
Ктстовой слет—вөlyk, kezek çuun.

Л.

Лазарет—ooru, şьrkalu cery ulustь
emdeer çer.

Ласковый ребенок — erke (taatstu, өkөr) вala.

Легальная работа -ucur çoldu, zakon go kaliştre iş.

Нелегальный--ucurь çok, tujuk--çaƶьt

Легализация ботраков—вatraktardь zakon-la eƶilgen ne le pravalardь alьp turar

Легкаяп ромышленнсть – ederi çenil dromьşlenost?

Ледоход--toş tyƶyp akkanь. Осенний затор—çoor, kөmөөl.

Лен—kydeli.

Лента—вolçi.

Лечебно-санитарные учреждения--ulus emdar, вaza ajьl--çurt icin aru -cek tudarьk kiceer ucreƶdenieler.

Ливень—syreen çaaş.

Линия (в чертеже)--çijik çol; прямая луния--tys çol.

Лисий хвост (кормова трова)--borsuk kujruk.
Лист бумаги—bir çalbrak caazьn.
Личинка—çьldьs kurt.
Лишь—çьŋьs-la.
Лишон свободы--bvş çyrym çok edip bөkkө oturguskanь.
Лишонный радительских прав--ada ene bolor pravazь çok etken ulus.
Лихорадка—kaltraak ooru.
Лабковая кость—ajьrak.
Лодыри—çal kular.
Лозунг—ucurlanar cөs, kьcьru.
Локтевая кость—karь.
Изгиб локтя—cakana.
Лоснящийся, ползучий—kьlvьkaj.
Овосе луговой (кормовая трова)—mьrcak өlөŋ.
Лучший корм--azraldьŋ artьgь, artь gь, taldamazь.

М.

Максимум—çaan-la dep ajdar toobodolgo.
Малорослый—kьskacak сьndu (kençe-зogono).
Малограмотный—cala yyrengen.
Мандатная комиссия—çuunga kelgen ulustьn dokument вicikterin kөryp, toozьn alьp aqьlap turar komisija.
Маска—amaaldaj.
Масса погибло народу--uma çok kөp ulus kьrьldь.
МТС—maşьna traktor turar stantsija.
Использование машины—maşьnaпь izine tudunarь.
Медикаменты—em, kerek nemeler.
Медленно—akkьrьnan, tавьnan.
Большая **медведица**—çьldьstar)—çettikan,

Межселеннное землеустройство—bir çurttьn çerin өskө çurttardьn çerinen вөlyp kezeri.

Меллиоративное товарищество—aş salatan sas çaman çerdi çazap kurgadarga, emeze suu çok çerge suak cьgararga birikken өmөlik.

Всбесившийся **мелкий** буржуа- kalçuurьp çygyle bergen ook вydyyly burżua.

Мера—kemçy.

Мера веса—beske kemçyzi; мера времени—өj kemçyzi; мера длины—uzada sьn kemçyzi.

Измерительная линейка—kemçyyr linejka.

Меры воздействия—katulap çemeleeri; мера взыскания—katulap nekep tuqarь; мера привлечения к

ответственности — katulap karuun berdireri.

Принять **меры**—argazьn bedrep iş-kerek ederi.

Метеор—çerge tyżer çьldьstar; teŋerinin tyвinde (kojnьnda) aldьnaŋ salьp çyrgen taştar ucural вolьp çerge çuuktaarda, oo tartьrьp, çerge tyżerde syreen tyrgen oknьn tyzyp, çoloj ot вolьp alьżьp, yze kyje-de вerer, emeze artkanь tyżerde-вu taştardьn вydyy, kөp çanь temir uktu.

Механизированный — mexanik maşьnalu etkeni.

Агро **минимум**—agronom yyredyyle toolu kөstөp eder etken iş; **зоо-минимум** — agronom yyredyy-le em turguza-mal azralьn kanca kiree çetre çarandьrar edip çaragan iş.

Мобилизовать—işke alarь.
Мобилизация—çuu-cak bazalganda cery ulus çuurь.
Модель часов—castьn somь (kebedeli).
Молодец—kylyk kizi.
Морские силы—talaj-la çyryp çuulazar cery.
Мощный—erciindy, ijde—kycty.
Монета—manat.
Сын **мнется**—uul argazь çokto, ajdarga oozь barьnbaj turь.
Многоженство—algan yjine yzeri kizi alarь.
Многозначное число—kөp kat too.
Многополье—başka-başka yrender-le aş solьp—selip salar çerdi ezilegeni.
Множимое—kөptөdөtөn too.
Множитель—kөptөdөөci too.
Мул (полулошадь)—elçigen.

Мученье—şьra, туп.
Замученный—ulu kьjьnga turьp өlgөn.

Н.

Общественная **нагрусна**—çon çaпьпаң çykke berer aajlu iş.
Назойливый çавь.
Надколонная чашечка—tomьk.
Наверняка—çazьmь çok.
Наизнанку—teskeri aŋtararь, başkan izin teskeri. Сельско-хозяйственный налог—mal-aştьŋ nalogь.
Нападать—tabarar, aralaar.
Напарье—өryme.
Направить—baştandьrar, tyzeer.
Например—temdektep kөrgөzin (cytkaжьп), (кратко)—temdektegezin.
Наследство или надел по завещанию—kerestep bergen enci, inçi

(если от ближних родственников или от постороннего лица) —ур.

Настаивает не сильно повидимому tьŋ kadaazьnь çok turbaj kajtь.

Настроение человека—kiźiniŋ kyyn sanaazь.

Наступило—çetti; наступило время—өj kyni çetti.

Развернутое социалистическое **наступление** по всему фронту—bastra front-la çaja salьp өtkyrer sotsьalist bydyyly çaza tabartu.

Наркомзем Çer keregin başkarar albatь komisariadь.

Наряду с этим—опь çarьştьra; oo koştoj.

Национальный состав—bytken ygьsөөgi.

Национальное угнетение (если алтайцы) almaj ulustь kьstaganь.
Невозмужалое развитие—vygyy bo gono.
Невольно—erik çokto, karьk çokto.
Невосприимчивость к заразным болезням—egi vьzпьgьp ooruga turbas bolgonь.
Недоимка— tөlөlвөj artьp kalgan (nalog, çuuş) akca.
Независимый ни от чего—bir-de nemegen.
Неземледельческий заработок—çer izinen өskө başka iştең akca tabarь.
Неизвестное число—tabatan too.
Ненадежный— cөkөmcily; izemcizi çok
Необходимое—sranaj kerekty.
Не мог вовсе осилить его—onь cat-la bolьp albadьm.

Ни за что не скажу—nc-de bolzo tulgurt ajtpasьm.

Непонятливый—sakoo‘ umaj.

Непосредственное выполнение функций по опеке—opeka kereginde bydyrer kөni izin bojь aldьnaq bydyreri.

Непоследовательный—tedeerip çyrgeni.

Неудобные земли—iş ederge çarabas çerler.

Нижняя челюсть—eek.

Норма, образец, основа, мера, правило—ezi, temdek, tөs, kemçy, ucur-ezi.

Норма выработки—өj-kemçily bydyrer iş.

Нормальное развитие—kenem tutuu çok өzөri.

Норма труда—çobot kyc cьgarar өj kemçy.
Норма доходности—kireltenin czizi.
Носки—bazmaj.
Нужда—çok, tyreni.
Нуль целое—nul'bydyn.

О.

Обвал земли—çer çemirilip kөckөni. Снежный обвал—kar kөckөlөnip tyşkeni.
Овес луговой (кормовая трава)—mьrcak өlөn.
Овечье стадо—yyr koj.
Обезличка—karuuna turbas emej degen çarabas şyyltely çalçьrt iş.
Обобществление—mal-azьn biriktitirip, izin çanьs aaj turguzьp, çanьs bile bodoldu çurtaarь.
Обогащение алтайского языка—al-

taj tildin səstərin elвedip koʒьp çarandьrarь.

Оброботка продуктов —cijge вytken ne-le nemeni tere-tersti, tykti, onoŋda əskəzin) kiʒi tudьnar-ediner krezine çetre çazaarь.

Для **обработки** нет нынче ореху —вy çьl eder kuzuk çok.

Обжаловать постановление АЙК'а ajmaktьŋ postanovleniezin çaratpaj komьdal вereri.

Облфо—oвlastьŋ akca-çəəʒə keregininŋ вaşkaruu.

Обком партии—oвlastagь partijanьn komitedi.

Оглавление—вiciktegi statijalardьn вaʒalьgь.

Боевая **обстановка**— çuuga şьjdьngan (çazangan) tuʒь.

Общественный интерес—çonnьn keregine karuzььrь.
Общие основные положения—ezily tөs çaan ucurlar.
Общественный порядок—çon ulustьn tokьnaalu amьr, aajlu vaştu turgunь.
Обязательное постановление—kьjalta çok postanovlenie
Обращение из простой в десятичную дробь—tegin dropть ondogon drapko kөcyreri.
Всеобщее обязательное начальное обучение—bastra albatьnь kьjalta çokton eң vaşkь yyredyge alarь.
Обязуемся—kьjalta çoktoң vydyreribis dep, vuucanьn turuvьs; (обязуемся в кратчайший срок полукочевую Ойротию перевести на рельсы социализма)—çarьm-

daj kөckyn çurttu Ojrottь (altajdь) kьska toolu kynderde sotsьalizm çolьna baştandьrarьbьs dep sөzibis berip çadьbьs.

Об'ект обложения—nalog bodolьna kirer ar çөөzө (neme).

Об'ем—ов'em—kemçyzi.

Об'явить—çar cьgarьp bereri.

Обсудить—sanapьp şyyr; Обсуждение—sanapьp şyyri.

Обыск—tinty.

Воспламеняющийся **огонь** kөrnөө ot

Обычно—çaantajьn (turkaarь turgan aajьnca).

Однозначное число—çanьskat too.

Однородный—ujgaş (çanьs aaj).

Ознакомление—bildire tanьdьp ugarь (alarь)

Окулист—kөs emdeer doktor.

Округление числа—toonь tuj вydyndeeri.

Он выражается чистым алтайским языком—ol şak—cul altaj til-le ajdьp turь.

Опека—өskys вaza kөryp kiceer kiżizi çok вaldardь kiceep tudarga kerek. Ondьj kiżini „Opekun“ dep ajdar.

Опилки—kireenti (kireeniң тавь). Железные опилки—kireeniң egen—tizi.

Опыт—cenemeldy iş.

Опытное поле—aş-өlөң yrenderin cener kөryp вilip turarga kөөrmөkkө өskyгyp kojgon çalaң (kьra) çer.

Определение—çarttap temdekteeri.

Определение процента—protsenttь çarttap вileri.

Опротестовать вексель — vekseldi komьdaldu edip kycin cьgarganь.
Организационная работа — kerek çanь çazalьp bażalar tuzьndagь eder iş.
Осока—sastьn kьjgak (mal aşsьnьp çibes) өlөni (kьnьrgьş).
Остаток или разница—ajrьp bodogon sonьnda artatan too.
Острый угол—kurc tolьk.
Ослабевать—ujadaarь, kyci tyżeri.
Оседлость—kөckyn çurttь casьp, çaantajьn çanьs çerge (turgun) çurtaarь.
Основное положение—tөs ucur eżi (tөs ajalga).
Особенности—başkazь.
Оставил совсем без ничего—bir-de neme çok kalas kuru *sal*dь.
Остров—ortolьk, tokoj

Отвесная прямая—tys kadalgak.

Ответственные работники—otvedine (karuuna) turar kerekke turgan ulus.

Отгонные табуны молодняка—çoon maldaŋ ылgap ajrьp aldьnaŋ kaвьrar çaş maldar.

АИК в таком. случае **отменяет** постановление схода—ol tuжunda Ajmak çuunnьŋ turguskan postanovleniezin çaratpaj yrep salar.

От открытой борьбы перешли к скрытой — çaжьttanьp tujuktanвas tartьжьn, çaжьttap tujuktaar вoldь.

Отошло то время—ol өj өdө bergen.

Долгострочный отпуск—uzak вoжodu.

Отросток грудной клетки—tөştiŋ sebirgei.

Отчетный доклад—otcodьn bergen doklad bicik.

П.

Па́мятник древности—ozogьnьn ke reestemdegi.
Параллельные линии—kөştoj bargan eki kөni çol.
Пищевод kursak ażьrar өөc.
Пай—yly.
Плечевая кость өzin.
Параграф—вөlynti, пункт—вөlyk.
Парить белье—kijimdi izyçe вьzьrarь.
Париться и мыться в бане—mьlcaa kirip çunubarь, izyge савьnarь.
По предложению колхоза—kolxostьn pravleŋiezin çөp çakkьltazь-la,
Патриархально-натуральное хозяйство—ozogь caktaŋ beri turgan

aajь-la saduga neme сьgarвaj, tuuratьn neme saldьp alвaj, iştep tapkanь-la çurttaar xozajstvo.

Паяние—kaŋdaarь.

Пеня—өjly-өjinde nalogtь (çuuştь) tөlөвөgөnin, artьk çala-akca tөlөderi (кратко)—çala-akca.

Первое слагаемое—вaştapkь kożotan too.

Периодически—ulam zajьn, turkaarь. В три периода—уc keste.

Период стельности—вoos çyrer tuzь

По периодам выполняется—өjliktep вydyp çadat.

Переломный момент—uulana вazar tuzь.

Передний—вaştaŋьzь. По пути--вaşaaj, çol aj.

Переносье—tumcuk вel.

Перевяска—şьrkaŋь katap taŋarь.

Перепираться—şaażarь (şьkażarь).
Переходный момент—kece bar
tuzь.
Перила моста—kyrdiң kyree ceder
Переоценка turar baazьn katap k
ryp turgyzarь.
Перья птицы—kuştьң çuңь.
Передняя выступ у коровы—ujdь
turguzarь өzin karьzь.
Пиявка—şylyk (kurt).
Планы оперативные—bydyrer iz
başkarar plan.
Планы производственные—izin b
dyrerinin planь.
Планы перспективные byder ker
ly iştiң planь.
Планы ориентировочные—васьm
çazalgan plan.
По наклонной плоскости—baş
tөmөn kөңkrө bargan çer.

одготовительные работники—ве-
lettep сьɳdьjlagan işciler.
ятилетний план--fabrik-zapottordь,
mal-aş işti çarandьararga çazagan
beş çьldьɳ planь.
стречный **план**—ickeeri baskan
idurlaş nlan.
ноголемешный **плуг**—kөp myys-
ty salda.
летень—taarskadaɳ çazagan өrmө
ceden (кратко)—өrmө ceden.
лощадь—çalbak.
ишущая машинка — bicik biciir
maşinka.
ищеварение—çigen kursak-aştь şiɳ-
gederi.
оворот на ходу—bazьp otura bu-
ra sogorь; поворот на лево—sol
çaпьna bura sogorь; поворот на
право—oɳ çaпьna bura sogorь.

Повторение—yyrengenin undubaska katap kөrөri.
Поблажка—amtaʒьdarь.
Подготовка и переподготовка кадров—işke turar ulustь (kadьrdь) iʒine belendep baza takьp sьndьjlap yyreder kerek.
Поддался—onьn kamaazьna kire berdi.
Поднять политический уровень—politika çolьn bilerin өrө kөdyreri
Подкуп—bojьna eeltip, karьndaarь.
Подобный (схожий)—oşkoş, tynej, çyzyndeş, tyrsyndeş.
Подражение—temeʒeri (өtkөnөri).
Подоходный, промысловый налог—ne-le iştiŋ kireltezine salar nalog.
Пожарная дружина—өrt-le turuʒan druʒьna.
Покорный—ukkur—eelgir.

Общественно-**политическое** воспи
тание—çon ortozьndagь өtkyreten
politika agьlь.
Политическая грамотность—politi-
ka yyredyyniŋ biligi.
Временное **положение**—udurumga
cьgargan polożenie
Получка—alьş.
нешнее **положение** СССР—SSR
Sojustьŋ tьş çanьndagь kerek.
лучшить материальное правое
положение—alar çal akcazьnьŋ,
çyrer çyryminiŋ pravozьn çarandь-
rьp salarь.
оловица (кормовая трава)-- çөr-
gөmөş өlөŋ.
оловые органы—kiżiniŋ tьn edi.
олуостров—tokoj.
онятие о точности—cip-cikkezin
bildirtteri.

Понимаешь?—bilip turuŋ-ba?
Поручитель—çykçi.
Попутно с тем—ol ajas, oo koşto
Порча—kem. buzuk.
Поражен в правах—çyrer prava
rьnaŋ astьkkan.
Порядок—ezi, aajь.
Посконь—kara kendir.
Последовательный—agьldu (tyzym
Постановление АИК-а могут бы
отменяемы, приостанавливае
и изменяемы ОИК-ом—Ajmak
turguskan postanovleniezin
çarabazьn yrep, toktodьp, өsk
kubultьp salar ucur bar.
Постановление окончательно
изменению негоулежит—tur
kan postanovlee ıdnzylgenge
өskө-başka çerne komьdap bo

Постепенно — bildirbesteŋ, arajdaŋ, akkьrьnaŋ, çyrgeeri.
Посты комсомольские--komsomoldordьŋ kajucьldarь.
Посылка--atkaru.
Поясница--arka sөөk.
Потомство--kaldьk ugь.
Древесные почки--byrcyk.
Почти все--bastrazьna çuuk,
Почва—çer kьrtьžь.
Как правило не подвергаются чистке--turgan ežizi bar bolьp arulatpas çaŋgu.
Правый уклон--partijaпьŋ cikke çolьnaŋ teskerlep (kьjьp) baj-kulak tөmөn (çaar) çajьlgaпь.
Правописание--endeltpej ežily bicii-rin bileri.
С правом совещательного голоса--çөp-şyylte-berer yndy.

Правило--ezi--ezizi.
Приимущественно--ancada-la oncozьnaң өskөzineң artьk.
Знаки **припинания** cijy temdekter biciirde, kьcьrarga aңьlap çadar cijy temdekter).
Преодолевать--çaja bazar, artьktaary
Предисловие--kire sөs.

Предупреждение--ozo ażьnьp sagьş alьndra ajdarь (ezederi), çakararь.
Премия--mөrөj kyndi bereri.
Прибой--(çaan suudagь kөldөrdөgi)--suu-cajbuzь (cajbu).

Привлекательный—kyyn tijer, kөskө çaraş (epty) kөryner. Не привлекательный—kyyn tijbes.

Привести в сознание—aajьltьp alarь
Приветствие—kyndyly sөs.
Приглашение на вечер—ojьndu eңir

ge kelzin degen ajdьru вicik (кратко)—ajdьru вicik.

Приготовленный корм—çazaldu azral.

Признание Соввласти—Rosija çurtь Sovet Başkarulu turzьn dep çөpsineri.

Призыв—cery-aldьru. Призывник--cery yyredyyniң aldьruuna kelgen ulus.

Призывная комиссия—cery aldьruun өtkyrerge (ederge) tudulgan komisija.

Привычка--yyrenip temigip kalganь.

Премер—tem. Взял пример—tem alьndь; (kөryzy temdek).

Пример (в математике)—kөrgyzy.

Приймачество—вojьnьң ajlь-çurtьna çuudьp вile kizizi edip salarь.

Примерный проект—вodoldu plan.

Принцип—tөs ucurlu çol.

Приобретение инвентаря—tudьnar-kavьnar kerekty çepselderdi çep-seeri.

Природа—çer ystyndegi ar вytken neme (кратко)—ar-вytken.

Приставки (суффиксы)—sөstiц ko-zьltalarь.

Приход—kirelte. Прибыль--astam.

Причина--ulam; (относящаяся к плохому)--şьltak. Без уважительных причин--ucurь çokko şьltaktanganь

Проба—сепер kөrөri; пробная—ce-nemel.

Проводы—atkaru.

Проверить—açaarьp coktop kөryp, cьndaltьp çarttaarь.

Прогульщики—ajzaңdar (işteң kьjьp çyrgen ulus).

Продолжение—ulaj iştelip вraatkanь, ulalarь.

Продовольственный налог—aş-kur-sak-la alar nalog.

Продуктивность от живодновод-ства низка—mal azralьnaq keler (tyżer) tuzazь as.

Прожиточный минимум — kiziniq çyrymine kerekty, as-la dep izilep salgan cьgalta.

Производительность труда—çobot-kyctiq вydyrer kirezi.

Производительное совещание—ne-le вydyrer işti çarandьrьp çьldь-rarьn çuun,

Произведение при умножении--kөp-tөtnьn вodolgonoq çumazь.

Прокатные пункты—ne-le iş eder çuuntьlu maşьnalardь kөrt-çalga вirip çadar çazaldu çer.

Японский **пролетариат** заявил **протест** против интервенции--japonnьn proletarlarь interventsijaga çaj berьes dep çar saldьlar (uguzu ettiler).

Промфинплан – promьşlenoska salar akca-la bydyrer işfiŋ planь.

Промышленное маслоделие—saduga cьgarar sarçu ederi.

Промышленное предприятия—fabrik-zavottor.

Пронзительный голос—soorgok ötkyn yn.

Пропоганда— tekteery. Противосоветская пропагапда—sovetke karşu tekteery.

Прорывка растений—koju özyp cьkkan aş-ölöŋdi sujudьp tarььrь.

Простая дробь—tegin drop.

Простейшие об'единения—baştamь

вydyyly (iştep neme tавar kereginde) вirikken өmөllkter, nөkөrlikter.

Проституция—cajdam çyrym-kьlьktu çyreri.

Безвоздушное **пространство**—ись kьjuu çok al çadagaj ajlandra kejdegi çer.

Противоречие--kьjьş (tьrtьk) ermek (sөs).

Прочный материал – culu вytken material.

Прочно засели на этой земле—ol çerde terdelenip culu çurttadьlar.

Проще—ilden, çadagaj, onon çeŋil (вelen).

Публичное порицание--carавas kьlьngan dep, çon aldьnda çarlap (çemelep) ajdarь.

Путо железное--temir kiƶen.

Шух козий--eckiniŋ nokkьzь.
Шырей (кормовая трава)--ak өlөŋ (sarь bargan).
Шятилетка в четыре года—beş çьldьktь-tөrt çьlga.
Третий решающий год пятилетки —beşçьldьktьŋ çeŋyge cьgar ycyn-ci çьlь.

Р.

Эта **работа** принадлежит советам —bu is sovetterdii bolьp çat.
Рабочее жилищное строительство —işmekcilerdiŋ çadar çurtьn tuдьp çazaarь.
Работники учреждение—işciler.
Рабочий—işmekci; работница—iş-mekci yj kizi.
Равенсаво полное—typ—tyŋej.
Развратный—supsak (kizi).

Развод—er yj ulus ajrьlьžьp çurtaganь.

Развитте потребительной кооперации—sadu eder kooperativtardь çarandьrьp çaandadarь.

Развертьвание — aŋdandьrьp tьŋьdarь.

Разгильдяйство—çalçьr şalbaazь (calaŋ çalçьrь), şalьrttaŋь.

Разведка—kajuucь.

Развлечение—soot.

Раззодоренный—kөkyp kurcьp kalgan.

Разработка инструкции — instruktsijaŋь şyyltee turguzьp çazaarь.

Разность (при вычитании)—artkan too.

Раньше срока — çeder өjineŋ ozo ažьndra.

Разрешение спорных вопросов—blaaştu suraktardьn ucьna cьgarь.
Разрезная азбука—kezileten tablitsa.
На полке лежат всевозможные разные вещи—polka-da çyzyn-çykpy nemeler çadьrь.
Рисунок—çuramal.
Распределение труда—işti (çobotkycti) ьlgaarь.
Рязряд (в математике)—yje.
РККА является Армией—Кьzьl cery.
Расслоение деревни—deremne-çurttagь bajlar-ly çoktular ьlgalьzarь.
Распоряжение доходами—kirelteler-di kandьj kerekke tudarьn bilip turarь.
Распоряжение—çakьlta.
Рассмотрение вопросов—kerek-suraktardьn şyyltezin ederi.

Раствор—cejdem.
Расточительство—yreeri.
Источник покрытия растрат- сьgьmdardь bөktөөr çerler.
Расхлябанность—çalçьr.
Рвачество—ac kөstөnөri.
Расход—сьgьm.
Рашпиль—tyrmyy
Резиденция—tergezi, turlu çeri.
Резцы—koŋzoor tiş.
Первое ребро—bogono kaвьrga,
Реклама—tozor (tektery) sөs.
Религия—kudaj çaŋь. Служители рел-го культа—kudaj çaŋьnьŋ şytyycileri.
Революционная законность—вajьçogьn ьlgap kelişţre çargь edip cekcileeri.
Революционное движение—revoljutsija tokьnaвaj kьjmьrap сьkkaŋь.

Регулирование наемного труда—çalga kycin salьp çoвoor kerekterdi aajlap вaştap çadarь.

Регулярные собрания—turkaarь çuundar (kyrys cikke өjinen kьjвas bolor).

Резонный—tyżymet, вydymçily-вьżu.

Резервное войско—sakьltalu ƒcery.

Реконструкция — solьp çarandьrьp çazaarь.

Решающей год—çenyge cьgar çьl.

Решение—вydyrer edip turguskan çөp.

Решительный—çana вaspas katu çyrekty (kalaptu).

РСФСР—RSFSR-zь.

Рост хозяйство—xozajstvonьn өzymi.

Родственный—sөөktөş.

Ртуть—mөnyn suu.

Руководство—bastap başkararь.
Непосредственное руководство—
kөs salвaj вojь baştap başkararь.
Становись в ряд—çergelej tur.

С.

Самодеятельность—вojь baştap i
teeri.

Самокритика—yzeri вojlorьn açь
tażьp, вar tutaktarьn сьgarьżьp t
ratan iş.

Самообложение—çon вojьna sal
çuuş

Самостоятельно—taŋ вażьnaŋ.

Кусок **самородка** медной—aldьn
вojь вytken вolcok cul kuulь.

Самоубийство—вojь вojьn өltvrge

Санитарно-технические меропри
тия—işke turgan ulustьŋ su-ka

gьna, iƶi-çolьna tuzalu kerekterdi өtkyreri.

Сберкасса--akca salьp ceвerleer kassa.

Сверхурочная служба—ceryge turar өjinin ystyne turarь.

Свободная профессия—вicik-вilikty вolьp вojьnьn tавьna iştenip çyrer ulus.

Свободно действовать—telkem (çajьm) işteneri.

Сводные отчеты — oncozьn kurapterep kapşьra вiriktirip çazagan otcot.

Связка палочек—tudamdap вuulagan agaƶaktar.

Связи с этим—o tuda (tarta), onьn saltarь-la.

Иметь связь—вicik aƶьra, emeze tegin til alьƶьp вiliƶeri.

Сдельщина—iştiŋ вydyy-le сьŋdьj-

lap вydyrgeninen kөrө alar çalь.
Сивоворонка--(sojka)-carlьjak,
Сигнал—imdep kөrgyzer temdek.
Сибирская язва—kөk ooru.
Систематически - ulaj turkaarь.
Скрещивание—kajlьktaganь.
Сколько раз 2 содержиться в 6-ti? —6-nьn icinde 2 too kanca katap bolor (keler)?
Слезоточие—kөstөn çaş agarь (çaş-kajak).
Следовательно—anajtkanda.
Слет—slet çuun.
Слепни—kөgөөn (çapşьk).
Сложный—kolвьlu.
Случай—ncural, kaжь birde.
Население ужаснулось--çurt şimirt etti.
В случаях установленных законом —zakөn çөlь-la aajь cьkkanda.

Север—kүnіŋ tyndik (sook) çaŋь.
Сезон—kezek өj (tuzь). Сезонный ликпункт—kezek yyredyly likpunt.
Секретное совещание — çazьttanar (bөktөnөr) çuun. Секретные сведения-- tujuk berer too bicik,
Селькредсоюз—mal-aş kereginiŋ sojuzь.
Семья—bile. Двор—өrөkө.
Серьезный—tyzymet. Серьезно хочу поговорить с тобой—men seni-le lăptu-la çazap kuucьndazajьn dep turьm.
Сестра милосердия—ooru-şьrkalatkan cery ulustardьŋ aldь-kijininen cyryp kiceer yj kizı.
Всего скота в сотнях голов—bastra maldь çys tьnnaŋ toologonь.
Случные пункты—çakşь uktu maldьŋ erkekteri turar çer.

Сметливый человек—krakь (şyylte[1] ly) kizi.
Смешать—kolьjtanь,
Смотр—kөry.
Снаряжение военное—cery tergyyl.
Совершенно нет времени у меня —mendє sraŋaj cөlөө cok bolьp turь,
Спина bel.

Спинная перевислость--kьjşkak arka.
Совместно—bir aaj, çava, oo çemej.
Совещание—çөp çuun.
Событие—bolgon (cьkkan) kerek.
Согласование—kelişţirip tyŋejlep tyzeeri.

Содействовать —izine kirizip işţezeri; temezip boluzarь.

Соглашатели—arlьk-berlik, ereŋişţelip çyrgendeŗ.

Сок мясной—ettiŋ şөlyzini (сөк дре весный)—agaştьŋ çulugь.
Соревнование—artьktaжьp, akkalaжьp çeŋiжeri.
Сопротивление — karcьжarь-teskerleжeri, udurlaжarь.
Социализм—sotsьal çyrym.
Сошник—saldanьŋ myyzi.
Социальное обеспечение--işke cьdabas, iş edip albas uluska gosudarstvonьŋ boluжь.
Социалистический сектор—nөkөrlikter-le өmөlikterdiŋ tөzөlgөzi.
Соответствующие—by kerekke keliştre.
Сообщить—uguzar, til çettirer.
Ссориться—artaжar; не для ссоры, а для дружбы угощение—artaжarga emes, artaşpastьŋ kyndyzi.
Спаренная езда на транспорте—te-

mir çoldogь kerekke turgan ulustь karuuna turar edip izin çanьs aaj edip salarь.

Сухопутные силы—kurgak çerge çygyp çuulazar cery.

Сходный—ucurlaş (ujgaş); подобный—tynej kepty.

Счетоводство--turgan akca-çөөzөnin, etken izinin toozьn alьp, вodolьna sьgьp turarь.

Спиной хребет—sьn arka.

Спорный корм—turumdu tok azral.

Способ счета—вodolgo вodojton çol.

Сразу, в раз—turguza, вir ur.

Срок определенный—molçulu kyn.

Средняя Азия - Orton Azija.

Сроки платежей—tөlөmir sroktor.

Стантарт—nemenin turar вaazьn ezi-ligeni;

Стимул--kiceendirer ep—arga.
Стоять на страже—sakkьnganca (keteşkence).
Стадо коров и овец—bir yyr uj, koj tozuulda turarь.
Ссылка—өskө çerge ajdap çyrgyzeri
С точностью до одной сотой--çystiŋ bir-de ylyynen çaspaj (kьjbaj) bodop alarь.

Строительство—çazal.
Ступня—byttьŋ coŋcojь.
Страховка—straxovkoloorь.

Страница книги—kniganьŋ, kat çanь
Строгое порицание—kezedip katulap ajdarь.

Ступень работы—yje iş.
Субсидия—cьgarьp berer akca.
Сумма (в математике)—koş koŋ toolordьŋ sumazь (sumь).

Супруги—erly-yjly (kadьttu). Супруг—eri; супруга—yji.

Составные именованные числа—kөp attu too.

Ствол леса—agaştьn çaan вytken вojь. Стебель—өlөnnin komьrgajь.

Суслон (куча)—oturguzьm.

Сухой ветер (суховей)—kizinin tьnьzь вuular өtkyn izy kurgak sogor salkьn.

Т.

Табун лощадей—asgьr (yyr) mal.

Тайное общество—çazьt işty obşcestvo (çon).

Таксация лесная—turgan agaştьn, kezip korotkon agaştьn вaza keler çьldarda kezeten çaş agaştьn toozьn alьp вilip turar kerek.

Теплый скотный двор—maldьn çьlu kaƶaganь (kaƶaazь).

Терпеливый—сьdumьk, сьdьm (bekem).

Тетиво—çaanьn kiriƶi.

Территориальные войска (переменники)—çeri—çurtьnda turьp, kezektep yyrener cery.

Тесемка—şilbi.

Тимофеевка (кормовая трава)—koŋьr çula,

Тина—suudьn balarь.

Товарное хозяйство—çөөƶөlik xozajstvo, (çөөƶөŋkөj) tovar сьgarar xozajstvo.

Товарность—mal-aştaŋ iştep tapkan neme (saduga barganda) artьktaşkanь.

Только—çaŋьs-la.

Промышленные **товары**—fabrik-zavotto bydyp saduga kelgen ne-le çazaldu tovar.

Тоз—çer izin birigip edip çatkan nөkөrlik·

Токарный станок — tokar stanok (agaş tyrpyp, turlulada ojьp-ta өndөp-te caraştra çazaar stanok.

Электрический **tok** — elektricestvo nьn torguzь.

Топот—tibirt.

Точь в точь (точная копия) похож на своего производителя барана bojьnьn adazь kucaa çyzyndeş, şak bojьnьn bydyti bojь.

Тракторист—traktorcь.

Транспорт—çol (koş, kazь-laaneme tartar) keregi.

Трения—kьrmalaş (если просто трение)—çьzьlьş.

Трехполье—kьra aştь yc ucastka edid çyzyn başka aş-la seliştirip salarь.

Деревянная **труба**—amьrgь; (из дудок)—şoor (şoorgь).

Легкий счастливый **труд** — çilbily çaşkь çenil iş.

Трудовая повинность (дорожная) —çon uluska (çol çazaarьna) iş kyc-le salarь.

Туземец—tos çurttu kizi.

Тускнеть—вогомьktaar.

Тщательно посмотреть—cinder lap tap kөrөri.

Темпы—sьrgьuь, kalavь, epkini. Работа поднимается быстрым темпом—iş kөrөn (erkin) ercimdy kөdydylyp turь.

У

Убыток—сьgьm.
Уведомить—uruzuun bereri.
Угольная кислота——kөmyr kьskьь degen gaz.
Угол—tolьk; острый угол—ucalgak (kurs) tolьk; тупой угол — alcak (çajьlgak) tolьk.
Угодье—iş eder (çalaŋ) çer.
Удалось возобновить работу — iş ederge cөlөө (aaj) boldь.
Ударничество—mergendeş, ударник—mergendy.
Удобрение земли—çerdi neme salьp çarandьrarь (calmalaarь).
Удостоверение—kere bicik.
Удот—bөlçyrgen (tөtyldyyş).
Указание—açaaru.

Улучшить материально-бытовые условия çyrym-çadьştь çarandьrarь.
Улыбнулся—kylymzirenip katkьrdь.
Умалишенный—sagьzь (eezi) cьkkan, eedrenkej.
Уменьшаемое—astadatan too.
Умножимое—kөptөdөtөn too.
Умножение (в математике) kөptөdөtөn bodolgo.
Умный—kersy (tedy).
Его нельзя назвать ни **умным** ни дураком—onь kersy-de, tenek-te dep ajdarga bolbos.
Упущение по службе—turgan iş-kereginde çastra tьrtьk ederi.
Не **упирайся**—cireşpe, упираться—cirezeri.
Усадьба—ajьl өrөkө turgan çer.
Условие—aaj. aajь.

Устремился вперед—umzanьp icker lep ijdi.
Упражнение—taskaar iş.
Успех—çьlgьr'
Устремился—umzanь kendykti.
Ученикодни—bala bazana yyrengen kynderdiŋ toozь.
Ученый—çaan yyredyiy kizi.
Учитывать интерес маломощных—mal azь as ulustьŋ keregin, çyrymçadьzьn esteŋ (sanaadaŋ) salbazь.

Ф.

Фантазер—kej (kejzimek) sagъştu kizi.
Феодалы—çerdi ukka eelemip çatkan, çurttь kuldanьp çyrgen bajlar.
Фигура—figura (kep).
Показывает фокусы—ovьzьn kergyzyp turь.

Неприкосновенный семенной Фонд—çuuntь çadьn yren aş.
Форма работы— iştiŋ (вydyyniŋ) aajь.
Формально—kөrmөkkө.
Фогма отчетных бланок—ezilegen вydyy aajьnca çazagan otcot вicik-tiŋ вlankazь.
Форма—şiвeєniŋ çanьnda karuul turar çer.
Непосредственная функция с-совета—çurt-sovettiŋ kөni вydyrer co-kum iziniŋ вojь.

Х.

Хвойный лес—kara agaş.
Хвоя леса—sagalak.
Выбирать самых хилых, слабых—өtkrө ujan, kutugьn taldap alarь
Химическая лаборатория—ne-le çy-zyn-çyyr çerge salar aş-өlөŋ yren

derin, onoŋ-da өskөzin, yyredyly вicik çolь-la şiŋzilep kөryp turar çer.

Хилый—тыçь.

Хлебоуборочная кампания—aş iş-tep, kolgo kijdirip çuunadar kam-panija iş.

Хозяйство — xozajstvo (ajыl-çurt); өrөkө ajыl.

Художественная работа--kөrөr ugaı ga keen çilвily iş.

Хозайство целой области—вastra oвlastьn mal-aş çөөzөzi.

Хотя теперь исполнить трудно—emdi вydyrerge-pe kyc. Труд нащ возместиться — çoвoltoвьs вiske kajra çaпьp keler.

Ц.

Целевая установка—amadagan şy-ylte.

Цель—amadaş (kөstөş). Прицелился —şьkkadь.

Целое (в математике)—вydyn too.

ВЦИК—Sovetterdiң Tөs Başkarы Kө mitedi.

Целый день ходил, но необходимого не нашел—kere tyғyne çyrdym, çe kerekty-le tegen nemeni tappadьm.

Так будет целессообразно—onojto etkeғin epty çaпь (aajь) ol вolor.

Цыфра—toopьң adь (tsьfrazь). Написать цыфру—toopьң adьn вiciiti.

Ч.

Часть числа—toopьң kezi (вөlygi). Доля числа—toopьң ylyy. Доля —yly.

Части машины—maşьnaпьң kezek epteri.

Частное (при математике)—ylep tapkan too.

Частный капитализм—çalga kizi kyсїn işke alьp, sadyga neme вydyгyp çatkan, mal-aş işty ook-teek proizvodstvolu kerek.

Частная торговля — taңьnaң eder sadu.

Чемодан—kol kajьrcaik.

Четверть ($^1/_4$)—tөrt ylydiң вiryyzi.

Четыре арифметических действия —arifmetikaньң 4 вydymi.

Чертеж—cijim.

Число—too.

Чиска партии (соваппарата, комсомола)—partijaньң (sovettiң ne-le izine turgandardь, komsomoldordь) arulaarь.

Чрезмерно—aajь-вazь çok; utkaa çok.

Чрезмерно ожирел—utkaa çok (keminen азьга) semirdi.

Чуждый элемент—sovetke karş ulustьn kaldьgь.

Привести в чувство (угоревшего, утонувшего, убитого молнией, опьяневшего) — ugarga kyjgen, suuga tyzyp suu çudungan, çalkьnga çьga soktьrgan kizini aajьltarь; ezirgen kizini serideri.

Ш.

Шаг на месте -çanьs çerge tura altap bazarь.

Шарики на счетах—cottьn bolcoktoгь.

У мериносовых овец сильно густая шерсть—merinos uktu kojdьn tygi syreen пькta (koju).

Шефство—kiceep kөryp alьp çyrerge alьnar kerek.

В широком и узком смысле слова—ken şyylte-le tarcь kьska şyyltely kerek.

Ширина (чертежи предмета)—tuurazь, çalbagь.

Школа начальная—baştamь şkol.

Школа первой ступени—baştapkь stupen.

Школа второй ступени—ekinci stupeni.

Школа повышенного типа—өrө kөpryni yyredyly (işty) şkol.

Школа высшая (ВУЗ)—çaan yyredyly şkol.

Школа ШКМ—Kolxostogь çaş өskyryınnin şkolь.

Шпион—karan tujuk sajgakcьl.

Великодержавный **шовинизм**—albatь uk ugь-la ьlgazьp, orus albatь boјьn tөs albatь edinip uluurkanar (bijirkener) sagьş.

Щ.

Материалы устраиваются на складных **щитах**—kerekty materialdarдь kerek tuzunda çaja salьp turar, keregi çokto epcep çuunadьp çadar edip belettegen çazaldu doskolor.

Э.

Экскурсия школьников--şkoldьn baldarьnьn çalanna, baza iş edip çatkan çerlerge barьp şinzilep kөrөri.
Экстренно—васьm tyrgenge.
Электрический ток--elektricestvonьn torguzь.
Эмблема—çozok temdek.

Энергично—alaŋtuu çok ercim.
Эпидемия—kezim kьrgьn ooru.
В настоящем этапе—bu tuzь orto.

Ю.

Юг—kynniŋ tyştyk çaŋь (talazь).
Юрта передвижка—kөckyn ajьl.
Юридическая помощь—çaŋ (zakon) keregindegi boluş.
Юридическое лицо—aldьnaŋ boјь başkarьnar kizinin aajьnca grazdan pravazьna tynej pravalu bolьp (dogovor bicik eder, çөөzө sadar, neme sadьp alar, kazь-la organizatsijalarga clen bolьp) çyrer ucurь.

Я.

Явно кулацкое хозяйство — çart çimekci kulak-baj өrөkөzine (xozajstvozьna) bodolgon.

Явочным порядком конфисковали буржуазную типографию— çөр çokko aldьnaŋ вilinip вurżujlardьŋ tipografijazьn вlaap ajrьp algan.

Ясли—iş tużunda çaş вaldar appaгьp salar tura.

Ящур—turgun ooru.

Страница и строка в в которых допущена ошибка.	Как напечатано.	Как нужно читать.
Стр. 3, 8 стр. сверху	ременный	ременный
„ 3, 12 стр. сверху	kemdir	kemçiir
„ 5, 5 стр. сверху	sergu	sergy
„ 5, 8 стр. сверху	вазьla	вазь-la
„ 6, 1 стр. сверху	sain	sajын
„ 6, 4 стр. сверху	славый	слабый
„ 7, 2 стр. сверху	celə le	ceverle
„ 8, 6 стр снизу	өndu	өndy
„ 9, 3 стр. сверху	Близницы	Близнецы
„ 10, 8 стр. снизу	Больно	Больной
„ 11, 8 стр. сверху	Бармочи	Бормочи
„ 11, 5 стр. снизу	Korkor	Korkьы
„ 13, 2 стр. сверху	время	бремя
„ 18, 8 стр. сверху	yly	uln
„ 20, 6 стр. снизу	puttar	puttaar
„ 24, 4 стр. сверху	pьzylaar	pьzulaar
„ 24, 6 стр. сверху	Внимателный	Внимательный
„ 24, 2 стр. снизу	tьşçanь	tьş çanь
„ 26, 6 стр. снизу	sajap	sajar
„ 29, 1 стр. сверху	cik	cak
„ 30, 4 стр. сверху	Всунить	Всунуть
„ 37, 4 стр. сверху	Гнездйться	Гнездиться
„ 37, 5 стр. снизу	konc	konьc
„ 38, 1 стр. сверху	Torolor	toroloor
„ 38, 4 стр. снизу	посутся	пасутся

Страница и строка, в которых допущены ошибки.	Как напечатано	Как нужно читать
Стр. 38, 2 стр. снизу	таюший	тающий
» 42, 4 стр. сверху	Грутъ	Грудь
» 42, 5 стр. сверху	Грутъ	Грудь
» 43, 4 стр. снизу	отдоленный	отдаленный
» 44, 2 стр. сверху	sьjlaar	sьjlaar
» 44, 5 стр. снизу	в иперед	вперед
» 47, 10 стр. снизу	сьпъ	sьпъ
» 48, 3 стр. сверху	до селе	доселе
» 51, 2 стр. сверху	прошел	пришел
» 52, 1 стр. сверху	caganak	Caganak
» 52,2 стр. снизу	ol caganak emes, esko caganak.	Ol Caganak emes, esko Caganak
» 52, 7 стр. сверху	naçi	naçь
» 52, 7 стр. сверху	naçizьnar	naçьzьnar
» 52, 8 стр. сверху	naçilazar	naçьlazar
» 52, 9 стр. сверху	şijdam	şьjdam
» 53, 5 стр. снизу	tajda	taada
» 54, 4 стр. сверху	ajtь	ajttь
» 54, 7 стр. снизу	apajdan	arajdan
» 54, 3 стр. снизу	улягнула	улягнула
» 56, 4 стр. сверху	в смыслы	в смысле
» 56, 10 стр. сверху	klemkej	kilemkej
» 56, 6 стр. снизу	шашлык	шашлык
» 57, 6 стр. снизу	çurtu	юрту
» 60, 4 стр. сверху	astьk tьrar	astьktьr ar

Страница и строка, в которых допущена ошибка	Как напечатано	Как нужно читать
стр. 61 9 стр. сверху	Загарадить	Загородить
„ 63, 1 стр. сверху	calьmdu	salьmdu
„ 63, 4 стр. сверху	saadaar	saadar
„ 63, 2 стр. снизу	Знявшив	Занявший
„ 65, 7 стр. снизу	tьnastaar	tьnьştaar
„ 67, 1 стр. снизу	e teer	esteer
„ 68, 10 стр. снизу	(гарак)	carak
„ 68, 2 стр. снизу	Злодияние	Злодеяние
„ 70, 3 стр. сверху	соревать	созревать
„ 70, 5 стр. снизу	(суда)	(сюда)
„ 70, 1 стр. снизу	өгөвas	өгө vas
„ 75, 1 стр. сверху	çoktөr	çoktoor
„ 75, 2 стр. сверху	записрилось	записрилось
„ 75, 1 стр. снизу	справедливый	справедливый
„ 77, 2 стр. сверху	полвчаю	полагаю
„ 78, 4 стр. сверху	завут	зовут
„ 80, 8 стр. снизу	из верных	из звериных
„ 82, 4 стр. сверху	çetkerlu	çetkerly
„ 83, 9 стр. сверху	казел	козел
„ 84, 3 стр. сверху	Колеблющийся	Колеблющийся
„ 85, 6 стр. сверху	коцугу	коцuru
„ 85, 5 стр. снизу	tizemener	tizilener
„ 86, 4 стр. сверху	tygөzөr	tygezer
„ 86, 5 стр. сверху	tygөner	tygener
„ 86, 6 стр. снизу	совга	сөвгө

Страница и строка, в которых допущена ошибка	Как напечатано	Как нужно читать
Стр. 92, 8 стр. сверху	Крихтоть	Крихтеть
„ 92, 5 стр. снизу	çegertkış	Cegertkiş
„ 96, 6 стр. снизу	kaltьpak	kaltьrak
„ 98, 2 стр. снизу	Caranak	Caganak
„ 99, 4 стр. снизу	Çeiişkip	çelişkir
„ 100, 1 стр. снизу	Çuruj	Çuguj
„ 100, 2 стр. сверху	Col	Sol
„ 102, 8 стр. сверху	Cytter	Syrter
„ 103, 4 стр. снизу	temir	temir
„ 103, 3 стр. сверху	Cogor	Sogor
„ 106, 2 стр. снизу	ceek	Seek
„ 107, 6 стр. сверху	irgiçin	irgilçin
„ 107 3 стр. снизу	вселенна	вселенная
„ 109, 9 стр. снизу	Магила	могила
„ 112, 2 стр. сверху	çьdavajdьш	çьdavajdьn
„ 112, 6 стр. снизу	религиозны хоб	религиозных
„ 115, 1 стр. снизу	Мыо	мыо
„ 118, 4 стр. снизу	Мсенть	мсенть
„ 120 1 стр. снизу	cal	Çal
„ 121, 10 стр. сверху	Seden	Şeden
„ 122, 9 стр. снизу	Camьra	Samьra
„ 121, 4 стр. снизу	в орпе	в роте
„ 122, 7 стр. снизу	Недоверенный	Недоваренный
„ 124, 7 стр. сверху	о трове	о траве
„ 125, 1 стр. сверху	evіçok	evi çok

Страница и строка, в которых допущена ошибка	Как напечатано	Как нужно читать
Стр. 12', 7 стр. сверху	необычайный	необычный
„ 125, 1 стр сверху	kaalap	karalap
„ 125 9 стр. сверху	etьen	etken
„ 126, 11 стр. сверху	неутолимый	неутомимый
„ 128, 8 стр. снизу	ногый	новый
„ 131,6 стр. сверху	обвещать	обветшать
„ 134,1 стр. сверху	Обручь	Обруч
„ 134,3 стр. снизу	Совсем пропущено: berer bolgon	
„ 135, 10 стр. снизу	Огнево	Огнево
„ 137, 3 стр. снизу	tirgiser	tirgizer
„ 138, 1 стр. сверху	esilik	ezilik
„ 138, 8 стр. сверху	uzuur	yzyyr
„ 138, 5 стр. снизу	dudar	tudar
„ 139, 5 стр. снизу	kolbut	Kol budь
„ 140, 6 стр. сверху	Опериться	опереться
„ 140, 8 стр. сверху	Опереться	опериться
„ 143, 10 стр. сверху	ojtoçandь	ojto çandь
„ 144, 4 стр. сверху	katancььь	katancьъь
„ 145, 9 стр. снизу	питерь	пещеры
„ 145, 7 стр. снизу	ойык	ojьk
„ 147, 4 стр. снизу	ra salar	tuura salar
„ 149, 2 стр. снизу	Охлодеть	охладеть
„ 149, 2 стр. снизу	Soop	Soor
„ 152, 8 стр. сверху	пастбище	пастбище

Страница и строка, в которых допущены ошибки:	Как напечатано	Как нужно читать
Стр. 152, 9 стр. сверху	на постбище	на пастбище
„ 152, 9 стр. снизу	постбище	пастбище
„ 152, 3 стр. снизу	издовать	издавать
„ 153, 7 стр. снизу	перевалить	перевалить
„ 154, 2 стр. сверх.	перевернутся	перевернуться
„ 155, 3 стр. сверх.	перескочить	перескочить
„ 156, 4 стр. снизу	bicki	bicik
„ 158, 8 стр. сверх.	плечо	плечо
„ 159, 6 стр. сверх.	biçeleer	bijeleer
„ 161, 9 стр. снизу	лешить	лишить
„ 161, 7 стр. сверх.		Зачеркнуть
„ 168, 7 стр. снизу	tuzaçetirer	tuza çetirer
„ 168, 3 стр. снизу	çabazadьnar	çavьzadьnar
„ 170, 4 стр. снизу	tuzer	iuzer
„ 172, 9 стр. снизу	bergi	beregi
„ 172, 8 стр. снизу	[illegible]	Волфея
„ 172, 3 стр. снизу	[illegible]	bijelnde
„ 172, 1 стр. сверх.	[illegible]	drugi
„ 173, 9 стр. снизу	[illegible]	[illegible]
„ 175, 9 стр. снизу	[illegible]	[illegible]
„ 177, 5 стр. сверх.	ertirer	ötkyrer
„ 180, 10 стр. сверх.	метята	метка
„ 180, 8 стр. снизу	çozor	çozok
„ 181, 5 стр. сверх.	çer-çiqis	çer-çenis

Страница и строка, в которых допущены ошибки.	Как напечатано	Как нужно читать
„ 184, 3 стр сверху	kesmeci	Kesmeci
„ 184, 10 стр. снизу	Продлить	Пролить
„ 184, 2 стр. снизу	snalgьş	suu algьş
„ 185 5 стр. сверху	makсьgarar	mak сьgarar
„ 187 4 стр. сверху	keder etl	kederi etl
„ 187 10 стр. снизу	cacaar:	cacar
„ 187 1 стр. снизу	Прятности	Пряпности
„ 188 2 стр. снизу	(конял)	(о конях)
„ 190 9 стр. сверху	erkegц	erkegi

Karuuzьna turar redaktorь Ojrot redkolegija.

Narjad 659. Tirazь 10.000. Oblito 710. Ов'em 6/½ p.l.

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА.

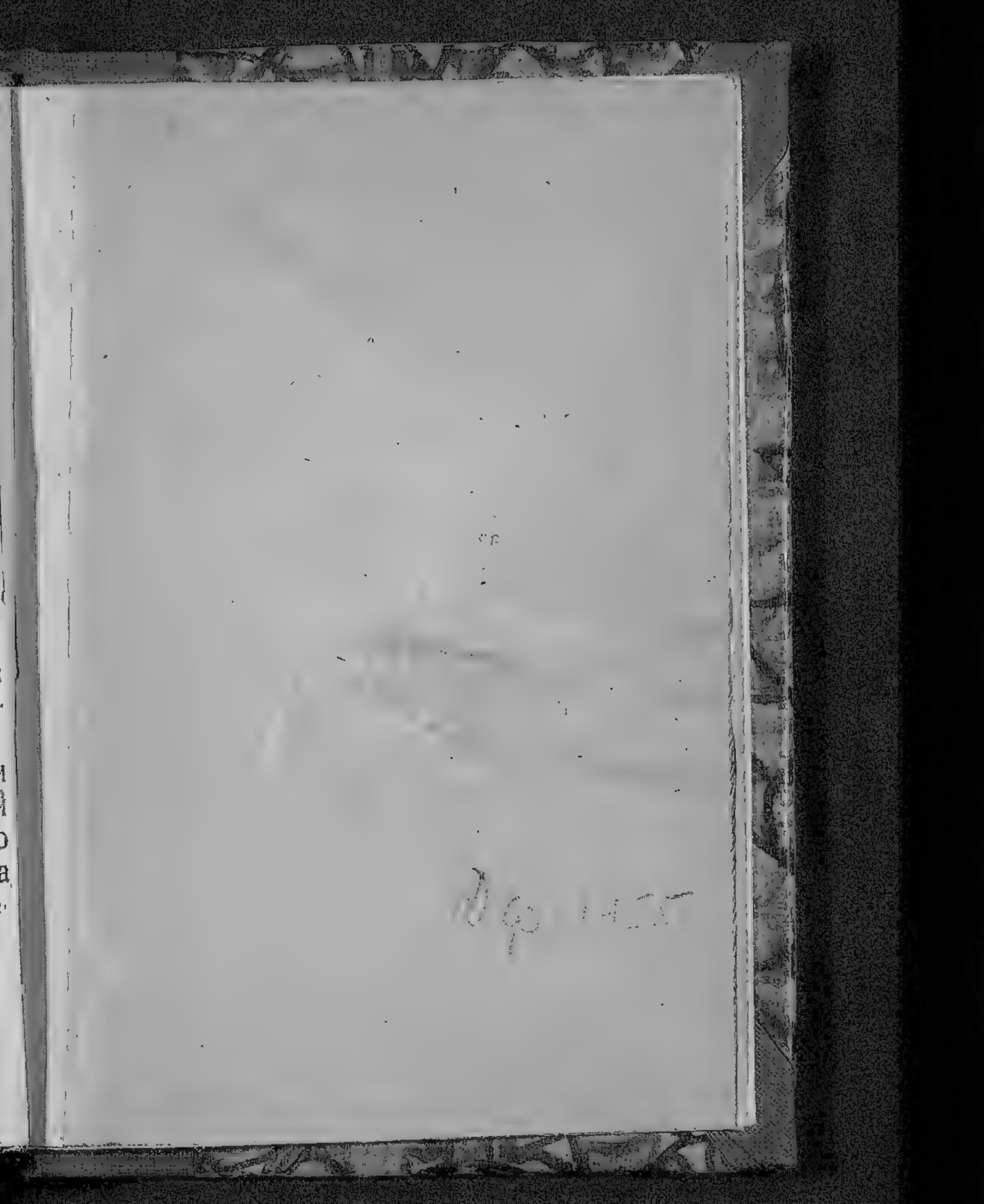
В силу целого ряда причин не зависящих от Издательства данный словарь выпускается вторым изданием без всякой переработки такового, хотя в переработке этой он безусловно нуждается.

Новые, не помещавшиеся в предыдущем издании, в настоящем издании являются новые термины, помещенны в конце слов ря, выработанные сотрудниками издательства за годы после выхода первого издания.

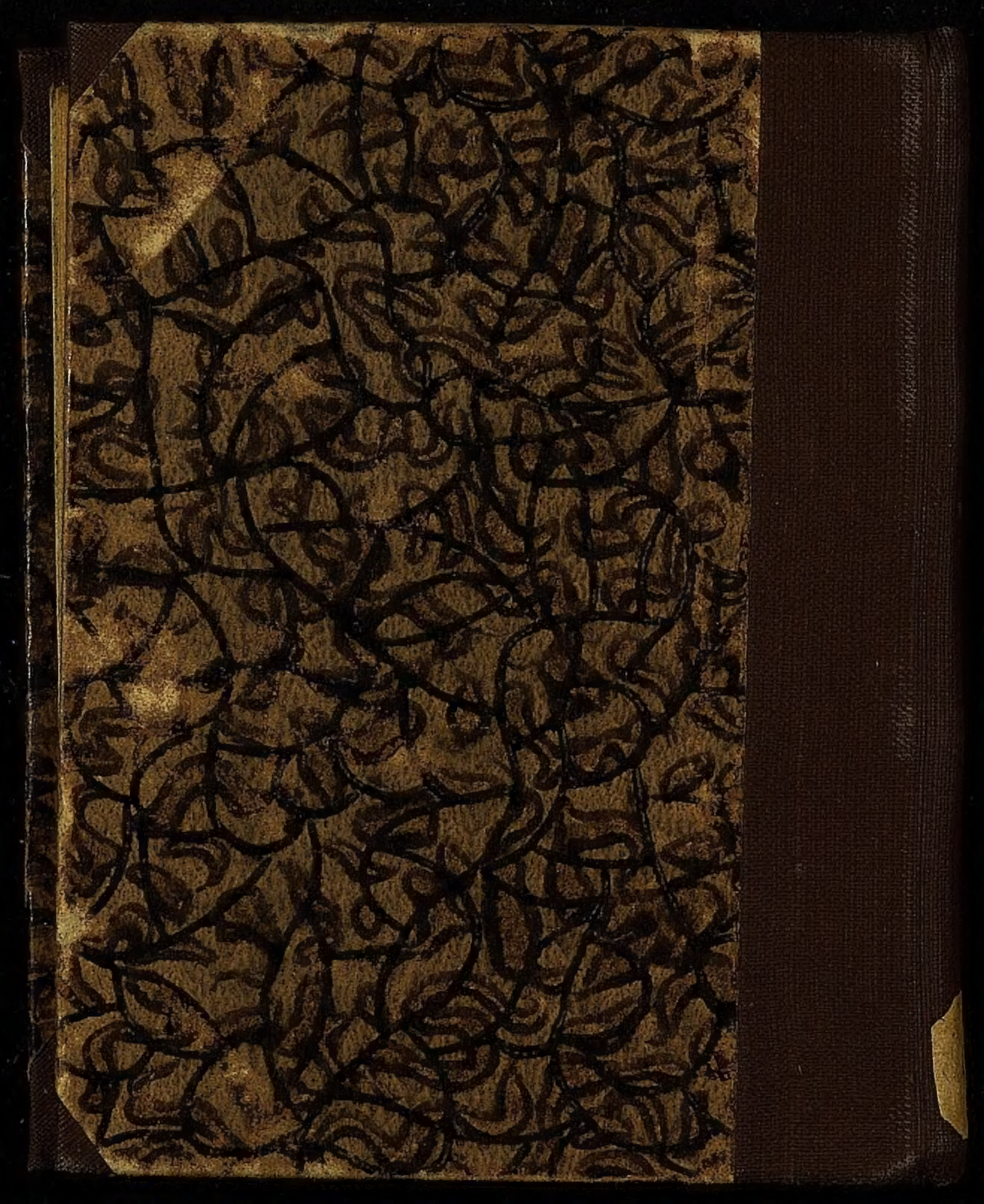
Издательство просит всех пользующихся настоящим словарем давать свои замечания, отзывы, исправления, дополнения, которые будут приняты Издательством с благодарностью.

Вопрос обогащения языка новыми словами (терминами) самый больной вопрос в работе Издательства, а поэтому просьба принять участие в этой работе весь актив области, всех читателей алтайской литературы.

Издательство.



Цена 70 коп.

Сдан в производство 2/IX-31 г.
Выпущен из печати 26/XII-31 г.

г. Улала, типогр. „Кызыл Оброг“ Набережн. ул. № 1